工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部 七二三〇〇六 七三二七〇二；採訪部 七三九二〇二 七三〇〇八七；廣告部 七二〇八二四 七二七八八八；發行部 七二四八五四；社長室 七二八三二；總編輯室 七二七六二一；經理室 七二七二二一；秘書室 七二七叄三二；中區辦事處 二弍一五四 二弍四三九 二一八五

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙三張半每份壹毫

新聞紙類第三〇八號（外埠郵寄報費另計）

美越機一連兩天襲北越
昨夷平一雷達站
並轟炸越共軍運輸車隊

【西貢廿三日合衆國際社電】南越和美國空軍飛機今日再次轟擊北越的基地和汽車。南越和美國空軍派軍「空中襲擊者」式飛機，由美國空軍噴射戰鬥機掩護，越過北緯十七度線，轟炸班平雷達站。南越發表一項公報說：「空中襲擊者」式飛機轟中班平雷達站，使其着火焚燒，然後又繼續轟炸「第一號公路的若干敵軍軍需運輸車隊」。該公報說：班平雷達站位於非軍事地帶以北約九哩，該等汽車隊正在沿非軍事地帶與洞海間的第一號公路行走。南越飛機「受到敵軍猛烈地面砲火」的射擊，但是祇有一架飛機中了三彈。該飛機與其他飛機，於下午四時十二分，安全返防。共黨的雷達站，是「控制邊區領空的主要偵察中心」，該雷達站由越共高射砲兵第六十五營保護，在十五分鐘的空襲時，這些高射砲位亦受到攻擊。

【西貢廿三日美聯社電】一位南越軍方發言人宣佈說：八架南越的戰鬥轟炸機今日在北越夷平一個雷達站，並且擊中敵軍軍事運輸車隊。一批未經宣佈數目的美國空軍飛機，曾參加那次夷平北越防空設備的空襲行動。空襲的主要目標，是在南北越分界以北十哩的班平雷達站。南越的發言人說，北越的地面砲火很猛烈，但該雷達站卒被夷平，並且起火焚燒。

【倫敦廿三日路透社電】「河內電台」廣播：北越自謂當「美帝國主義者和他們的僕從」，今日空襲班平地區時，北越最低限度擊落一架飛機，擊傷其他若干架。北越今日又宣佈：在過去兩日來，在空襲中，北越擊落五架飛機，又擊傷其他若干架。

美發射雙人太空船
昨已順利進入軌道
運行三匝將在今晨降落

【佛羅里達州甘迺迪角廿三日美聯社電】美國太空人格利森和楊格，於今天乘火箭進入軌道，來開始美國首次的兩人太空飛行」——這是一項希望能繞世界軌道運行三匝，持續五句鐘的任務。如果一切進行順利，格利森、楊格二人將成為在軌道中操縱一艘太空船的第一人。該艇携載兩位太空人的「雙子星座」太空船，是由強有力的「泰坦二號」火箭射入太空的。該火箭於美國東部標準時間上午九時廿四分，從甘迺迪角隆隆然升空。

十分鐘後，任務控制中心報導，該重七千磅的太空船，經已成功地被射入超過一百哩高的軌道。

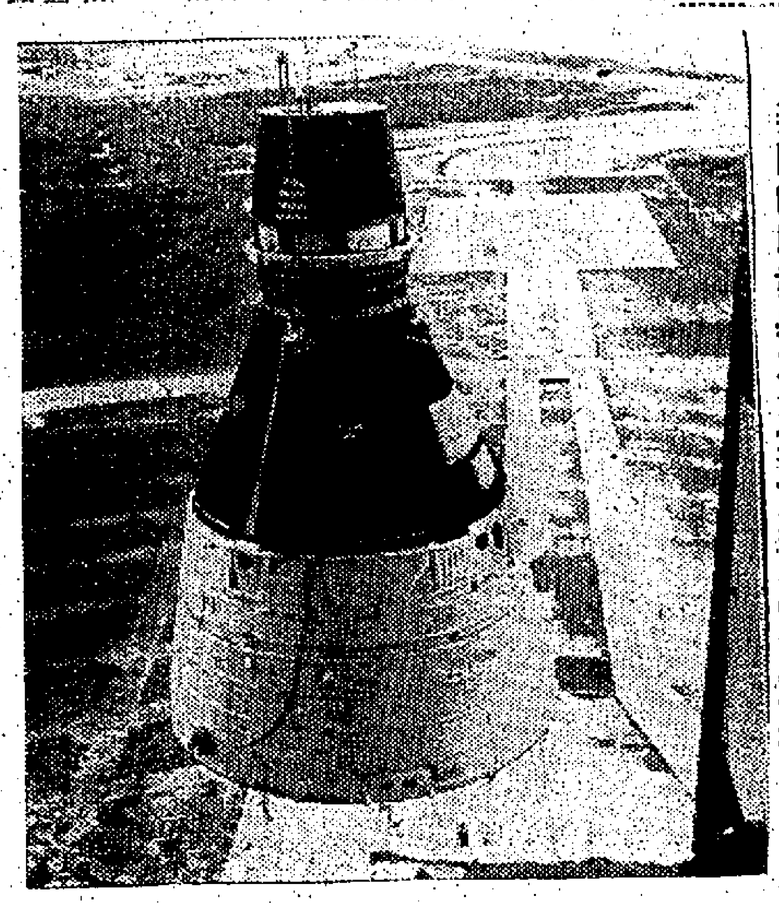
格利森作為太空船指揮者，在「雙子星座」號上燃點小型火箭，來供給最後的操縱上衝力，以達到希望進入的軌道。

在升起之後數分鐘，在任務控制中心執行太空飛行通訊員職務的太空人谷巴，對太空船上的太空人說：一切看來是良好的。他接到格利森所回答的笑聲。格利森亦報導：在太空飛行，一切系統操作良好。

該項發射，是站在大西洋海灘和在甘迺迪角區其他有利地點的數千人們所看到，也由全國的數百萬電視觀衆所看到，其中包括格利森和楊格的家人在內。

任務控制中心又報導：「雙子星座」號經已進入軌道，高度從一百哩至一百四十二哩不等。低點準確地一如所希望的一樣，高點則較計劃中的一百四十九哩為低。這對任務的完成將無影響。

【佛州甘迺迪角廿四日合衆國際社電】雙人的「雙子星座三號」太空船於美國東部標準時間上午十一時零一分（香港時間廿四日零時零一分）開始進入環繞地球軌道的第二匝，當時該太空船在喬治亞州的塞芬那上空轉彎，第二次橫過大西洋。



美國昨晚發射之「雙子星座」太空船

蘇共頭目布爾什紐夫
自稱有許多俄人
請纓赴越南作戰

【莫斯科廿三日路透社電】蘇聯共黨領袖布里什紐夫今日說，許多蘇聯人正在自動請纓在越南作戰。他說，蘇聯政府各機構現正接到蘇聯公民的「許多申請書，表示他們準備參與越南人民的自由和獨立鬥爭」。他繼而攻擊北大西洋公約組織之多邊核子軍計劃。他說：「倘這一核子軍組織起來，那麼，爲愛好和平的人們利益起見，蘇聯將會採取各種反措施的。」

【莫斯科廿三日路透社電】蘇聯共黨首領布里什紐夫今日指摘美國在越南煽動新戰爭的火焰，勞有蔓延及於其他地區之虞。在紅色廣場歡迎蘇聯兩名新太空人時，他說，蘇聯已採取必需的措施，來協助越南民主共和國及加強它的防衛。這蘇聯首領警告美國「侵略者」，說他們的行動不能爲人輕忽放過的。他告訴美國說：「你們的犯罪行動，使你們已經挖掘了一條壕溝，將永無逃出之日。」布里什紐夫繼說：「同志們，我能夠向你們保證，我們定必履行我們對這一個兄弟般的社會主義國家之國際義務。美國正在繼續野蠻地轟炸北越，並危害世界各

澳洲外長聲言
支持美襲北越

【坎培拉廿三日路透社電】澳洲外交部長哈斯魯克今晚說：澳洲大力支持美國對越南政策和攻擊北越目標的決定。這是他就任外長以來首次在衆議院發表正式外交聲明，他說：我並非在對現政府的外交政策作任何修正，因爲「該政策是政府當局的政策，而非個人的」。他又說：美國在南越所作的選擇，認識和接受了它自己的偉大的本質所賦予它的偉大責任。

美聯邦調查局獲報
有人圖行刺
羅拔甘迺迪

【西雅圖廿二日路透社電】在聯邦調查局獲悉有一項謀刺參議員羅拔‧甘迺迪的陰謀之後，有三十多名警員已對甘氏予以保護。羅拔‧甘迺迪乃被行刺殞命的甘迺迪總統之弟。

聯邦調查局駐科羅拉多州丹佛市的探員塔納說：一個骨格近極度緊張的婦人，以電話告知該局說：兩名持槍男子將企圖刺殺該參議員。該局曾追查電話來源，但沒有成功。

羅拔‧甘迺迪在前赴育空地方，參加攀登一萬三千九百呎高甘迺迪峯的探險之前，在此間度宿一宵。該峯爲加拿大政府所命名，藉以紀念他的兄長的。

蘇核子潛艇在日本海出沒
可能與越戰有關
美將調核子艦隊至太平洋

【東京廿三日法新社電】日防衛廳長官小泉純也今日謂，防衛廳接獲情報，指出現有五艘至八艘蘇聯核子潛艇出沒於日本附近海面，是相信此與越南戰局擴大有關。小泉謂：蘇聯在遠東方面計有地面部隊二十五師之二十三萬人，海軍艦艇九百艘，總噸位爲六十萬噸，另有潛艇一百艘，空軍飛機二千八百架。中共之兵力計爲地面部隊一百二十五個師，二百餘萬人，另有公安部隊三十萬人，海軍艦艇九百艘，總噸位爲十九萬噸，其中有潛艇廿五艘，海軍陸戰隊二萬八千人，空軍飛機二千五百架。北韓有地面部隊三十五個師，從師一萬人，另有公安部隊十萬人，海軍有艦艇一百零三艘，總噸位十三萬噸，海軍陸戰隊二萬人，空軍有飛機九百架。小泉又謂：日本國防防務並未因越南戰爭而有變化。

【華盛頓廿二日法新社電】據美國國防部長麥納馬拉今天向各報記者發表一項聲明說：美國海軍核子動力特種艦隊，將於今秋奉調往太平洋。那特種艦隊，包括八萬五千噸級的航空母艦「進取」號，和可發射飛彈的小型砲艦「貝恩布列治」號（那兩艘艦艇將於今年十月由大西洋被調往太平洋），裝配有導向飛彈的巡洋艦「長灘」號和可發射飛彈的小型砲艦「特拉克斯頓」號（是由核子能推動的美國最新海面艦隻），將於一九六六年開往太平洋。國防部發言人強調說明雖然派遣這四艘核子動力軍艦，顯將增強美國在那個地區的海上力量，但這項調動與越南戰爭並無關係。那艘航空母艦「進取」號、巡洋艦「長灘」號和小型砲艦「貝恩布列治」號在去年夏季曾在兩個月時間內完成環繞世界的一次遊弋，行經三萬里的航程。在那次遊弋中，那兩艘軍艦並未有補充燃料或將任何糧食或供應品運到艦上。「進取」號航空母艦將駛過合恩角到太平洋。其噸位過重，極難駛過巴拿馬運河。據五角大廈說：那四艘調往太平洋的核子軍艦，將在大西洋由普通推進的新航空母艦「美利加」號和兩艘現時在建造中可發射飛彈的小型砲艦所接替。「哥倫布」號的巡洋艦現時駐於聖地牙哥，亦將於明年初調返大西洋。

美「雙子星座」太空人：楊格（右）及格利森（左）

美探月太空船
由無線電操縱
正向月球前進

【加利福尼亞州‧帕沙第納廿三日合衆國際社電】科學家們報導：美國第九艘和最後一艘「遊騎兵」太空船，從今天早上起，遵從一項無線電指揮，並稍爲改變它征月的航線，來希望對正攝取照片的目標區。

該項於美國東部標準時間上午五時五十四分（格林威治時間上午十時五十四分）發出的無線電指揮，使太空船上的一具小型火箭發動機進行操作，並且於東部時間上午七時，改變「遊騎兵九號」在太空中的動搖和旋轉。科學家把該項指揮延遲到東部時間上午七時零三分才發出，以求獲得較大的準確性。該項中途的操縱，把「遊騎兵九號」放在一條直趨月球上目標區「靜火山口」的航線上，因而太空船可以用電視機攝取月球的近距離照片。

預料科學家們在東部時間約下午五時半以前，不會知道「遊騎兵九號」，是否經已做到中途的操縱工作，和是否因而完成改變航線。但是，科學家們說：「遊騎兵九號」，似乎對於無線電指揮反應良好。

智利發生猛烈地震

【智利聖地牙哥廿二日路透社電】一次歷時甚久的地震，今日震撼聖地牙哥。據所得的初步報導，這次地震同時影響及智利中部的整個地帶，但未聞有死傷或損失等情發生。

緬甸毛淡棉發生大火毀屋千棟

【仰光廿三日路透社電】據此間報章報導說，昨晚緬甸的毛淡棉市發生大火，焚毀一千多幢房屋。

灣仔莊士敦道55—61號（邊華大通押廈）

修頓大廈

由二萬餘元起

特價八五折

每呎五十餘元

已建至七樓

保証本年底前入伙

過期補還月息一分

分期付款：一年至八年·定金一成起

租金按作樓價

洽購處：（詳細說明書·歡迎取閱）

(1)本大廈地盤辦事處· 電話:726104

(2)大道中14号友邦大廈300室·電話:226950

(3)中建大廈七樓926室·電話:222521

順泰大廈

深水埗楓樹街廿五號至卅一號

（大埔道交界）

·五月入伙·

七五折優待

面積523尺

月供322元

平過納租

可分六十個月繳付

洽購處

1. 地盤辦事處 電話八零七五一一
2. 美華建築置業按揭有限公司 香港大道中廣安銀行大廈八樓七〇六室 電話四四三一九七

長期現貨唐樓

一梯兩伙

油麻地白加士街 號

面積635呎

樓高八層 另有自由大閘

全間售價$395,000.

分層均可

洽購處：

1. 本地盤
2. 美華建築置業按揭有限公司 電話：443197

雄視西環·高尚食宮

英豪大酒家

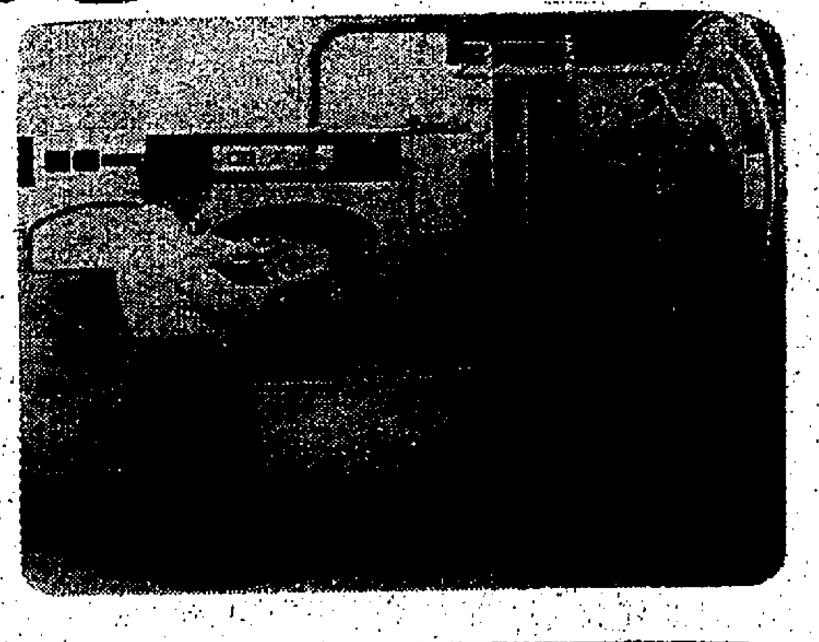
正宗粵菜·調製超然·價無濫取·品必精研

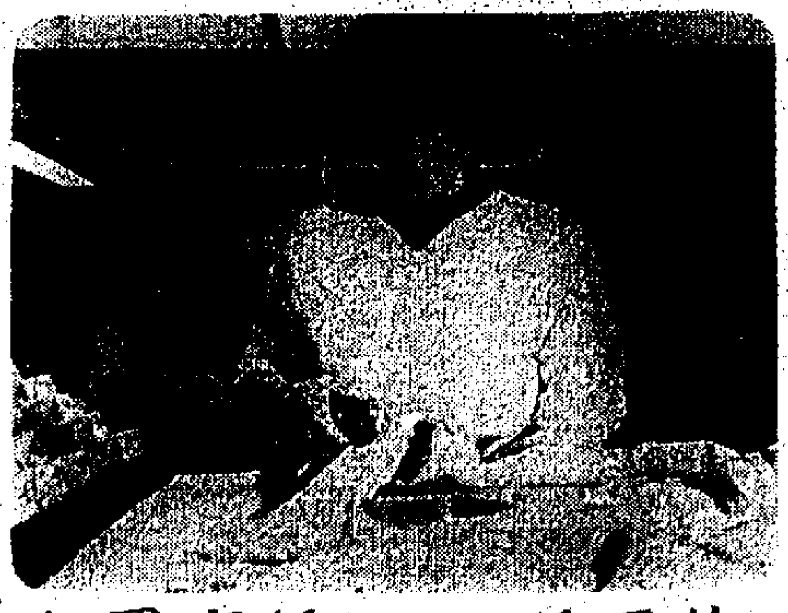
今天啓市

地址：西環卑路乍街一七九号

（即西豪茶樓斜對面）

雅潔乾洗





自置廠址·一流工作·一流服務·交收迅速

•全部採用美國最現代化之乾洗機

•由有二十年經驗之乾洗專家主持

•所有技工均經由專家苦心嚴格訓練

雅潔乾洗

如蒙賜顧·電召即到

電話:240566

星期日照常接送

VOGUE DRY CLEANERS

對美在南越用瓦斯 英首相予以同情

認為此類氣體不違反國際協約 工黨左翼議員促向美提出反對

【倫敦廿三日路透社電】首相威爾遜今日在國會辯論美國在越南使用不會致命的瓦斯，但他聲明英國反對在越南無限度擴大戰爭。

威爾遜答議員質詢 史超域已向詹森詢問使用瓦斯事

美國官方宣佈 南越軍用瓦斯 三次均未收效

南越陸軍內部 充滿共黨特務 重要情報常被洩漏

沈昌煥答立委質詢 檢討四項外交問題

加拿大廢除一項手續 不再歧視加籍華人

華府支持沈外長觀點 認中共是紙老虎 美報謂中共不會介入越戰

巴基斯坦指印度 利用美女作間諜 印外交部提出抗議

英議員狄寧爵士 稱譽蔣總統 獲人民信賴

美一參議員促國務院 召回駐耶加達大使 凍結印尼在美財產

美前戰畧空軍司令 主張在大氣層恢復核子試爆

美商賄賂菲官員案 菲參議院再調查 議長指總統曾受賄萬元

社論 今日輿論的要義

——謹以此獻諸知識分子和政府當局

在民主政制下，輿論作為民主力量表達方式重要的一環。專制時代，民非之任，寄於討官諫臣，民主時代，則寄於輿論。有強有力的輿論，才有強有力的政治，這是近代進步國家所崇奉的真理。

尤其當着國步艱難之際，知識分子們除了對時局社會職責之外，其所謂諷國者，即竭其智慮，貢獻言論，一以為政府施政的參考……

政治力量。此其一。

中山先生解釋「民主政治」的「政治」一詞，為「政，是衆人之事，治，是管理衆人之事」。既是「衆人之事」……此其二。

……此其三。

……此其四。

……此其五。

鳴謝 痔瘻專家 黃華東 愈通我腸瘺

黃華東醫館 上午十時至下午二時 下午二時半至七時半 九龍深水埗萬安街29號 廣同春藥行 黃定家鳴謝

永安銀行有限公司召開股東週年常會啟事

啟者本行訂於一九六五年三月二十四日（星期三）下午三時半在香港德輔道中二十二號本行十五樓舉行第二十八屆股東週年常會，省覽一九六四年度營業總結及審事局報告書並選舉董事及監察與聘請核數員等事宜屆時務請股東諸君貴臨指示一切幸勿吝玉為荷

再者本行股票由一九六五年三月十日起至三月廿四日止暫停將名過戶

承董事局命總經理郭琳珊謹啟

一九六五年三月八日

廣東銀行有限公司開派一九六四年度股息通告

本公司一九六四年度股息計開第一優先股股息年利八厘加派四厘又紅利六厘第二優先股及普通股股息年利各四厘又紅利各二厘業經一九六五年三月廿二日股東年會議議決自本年三月廿三日起開派凡我股東請向香港皇后大道中五號恒昌大廈六〇五號室本行總管理處提支或委託各地廣東銀行代提為荷

廣東銀行有限公司啓

一九六五年三月廿三日

香港市區教師講習班同學會學校有限公司校友會聯合通告

公啟者查同學會學校有限公司與校友會合併一案業經兩會董理監事聯席會議決議通過在案茲依章訂於本年四月三日下午三時假德輔道中廿五號十二樓會所（即電車路安樂園樓上）舉行兩會全體會員特別聯席大會專為商決合併事宜凡我會員務請依時出席幸勿棄權為荷

主席 高紀常 理事長 范希賢

一九六五年三月二十日

申請入英籍啟事

嚴正（YIM CHING）又名（JOHN C. YIM）現住九龍山谷道七號四樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啟事

侯玉如（HAO YIOE IEY）又名柯侯玉如（KUA HAO YIOE IEY）現住香港銅鑼灣百德新街華登大廈七樓A4現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

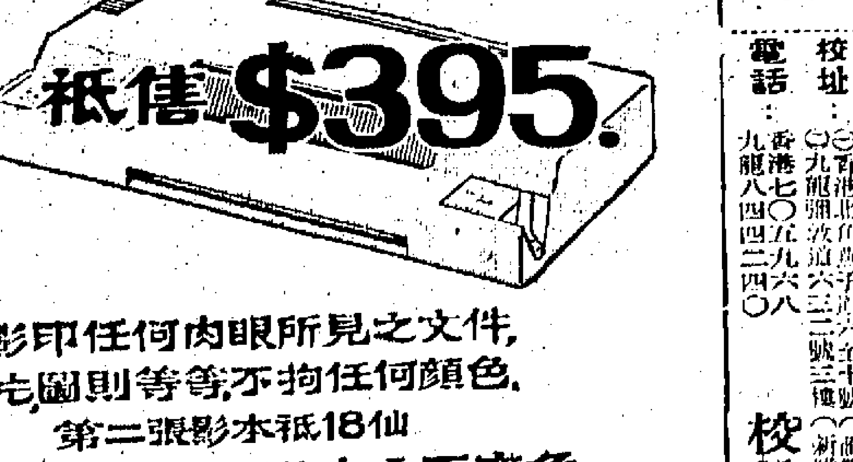
東華三院啓事

啓者世柱等已恭辭三院總理之職茲定期一九六五年（歲次乙巳）三月廿四日（星期三）上午十一時敬請股商列位先生駕臨香港普仁街東華醫院大禮堂公舉股商總理接任院務如屆時列位有未暇到院者作為默認此啓

東華三院總理何世柱等謹啓

一九六五年三月十八日

美國名廠 APECO COPY-Quik 電動影印机 打破廉價紀錄



能影印任何肉眼所見之文件，照片圖則等等不拘任何顏色，第二張影本祇18仙

使用簡單快捷・影本永不變色

總代理：新瑞康洋行 歡迎參觀比較

地址：大成大厦一〇三一 電話：二三五〇五一一 二三五一

工商會計專科日夜校

四月份新班招生

中文部：簿記，會計銀行會計全科。

英文部：初級，中級簿記，高級會計全科

校址：㈠香港北角英皇道六三至六十號三樓（新雅酒店對面）㈡九龍彌敦道六三〇號（麗豐銀行背後）

電話：香港七〇九六八 九龍八四四二四〇

校長 陳淡傑

福華有限公司 開股東週年常會通告

啓者，茲定於一九六五年三月廿九日星期一下午二時在文咸東街四十三號本公司總寫字樓，開股東週年常會，省覽一九六四年度結賬，凡我股東屆時務請惠臨，又查有滿者，請到本公司取閱為荷。

承董事局命總司理陳倚雲啓

一九六五年三月廿三日

通告

下列各客戶所存本公司之貨品過期已久未付倉租經登掛號信或派員催收仍未照付茲特登報通知請於一九六五年三月廿四日至卅日七天內來本公司清繳欠租及提貨過期本公司將依照貨倉條例將存貨出售抵租或作其他處置倘有不足仍予追收計開：

貨名	單號	貨名	客戶名	單號	客戶名
光雞	983	下肉	萬記	1984	元生
光雞	2315	同上	基記	2005	元生
門肉	89	同上	大同	2042	元生
什魚肉	2736	豬頭肉	唐仔	2344	德記
豬肉魚	2828	沖腩排	源興	3346	瑞記
沙魚	2841	腊仔	祥記	3405	大良
咸魚	296	荷豆	福興	4402	陳金錦
光雞	3091	田螺	林記	4577	九記
帶	3118	同上	陳旭	4629	友記
同上	446	蝦	同上	5521	寶華
沙魚肉	3146	豬腩	中央	3173	同上
豬肝	3147	肥豬肉	昌核	453	金際
合條	3311	蚊鳳尾	美星	1114	萬泰行
牛什	3482	火雞	和記	711	同上
鴨胸	576	鴨腳	發福洋行	882	同上
光雞	588	孔豬	順利	1560	萬華
同上	603	禾花雀	同上	326	海生
光雞	771	同上	朱記	327	日成
牛什	893	同上	金利	624	海生
雞翼	993	東風螺	龍記	805	金
豬肉	1011	海狗魚	昌華	1438	泰昌
青菜	1153	水魚	妹記	1783	合利
牛腩	3953	雞牛什	炳記	2151	鄭記
牛	1778	同上	同上	3479	同上
		同上		521	同上

李瑞霖等敬啓

鳴謝河源僑港同鄉會啓事

一九六五年三月廿三日

承退股啓事

啓者本律師行現受香港德輔道西二四九號五洲大廈十三樓D座商人及菲律賓NO. 153 DR. ARELLANO, MALABON, RIZAL, PHILIPPINE商人（以下簡稱受讓人）之委託……

承退股人代表律師韓潤森律師行啟

香港必打街畢打行四樓三〇二室

承辦銀主命賣重物業出投

香港賽馬會

英皇御准

一九六四年公司結束事件第十三宗拍賣INTRADCO CORPORATION LIMITED協商有限公司（在清盤中）之硬水軟化劑電器用膠帶甜橙油、車坐墊油漆機灰色布及椅

一九六五年三月十五日

司理晏嘉士

廣告

擇吉拍賣行啓

電話：二二三四

中共責蘇聯政府正推動越局和談

謂蘇藉媚美手段取得政治資本

傳美會就越局間接與中共接觸

【東京廿三日美聯社電】中共於本星期一抨擊蘇俄對越南的政策，指蘇俄政府新領袖正在設法推動和談陰謀。

中共說：「蘇聯共黨新領袖刻在當阿支持南越人民的革命鬥爭，實則正想設法為跟美帝打交道取得政治資本，並想推動和談陰謀，壓抑南越人民對付美帝及其走狗的鬥爭，這原則是枉費氣力。」

中共黨報北平「人民日報」和中共理論刊物「紅旗半月刊」發出一篇長文，發出這個指摘論調，文以「對本月份莫斯科共黨會議的評論」為題，已經由「新華社」全部廣播。

文內說：「蘇聯共產黨一直在以種種可能的辦法，想把美蘇談判納入行動方針範圍，以解決世界革命風力中心範圍，非洲和拉丁美洲一切革命份子在反帝前線奮力求取解決的問題。」

文內說：「在越南民主共和國（指北越）正被美國猛烈轟炸之際，全球社會主義陣營各國和革命人士，自然應該團結一致，對美國侵略者進行以牙還牙式的搏鬥。……蘇聯共產黨則不如此，為美帝效力計，而堅持召開意在製造分裂的會議，並且實際採取這種製造分裂的嚴重措施。他們以阻礙分裂會議的名義發出反對美國侵略越南的聲明，這種聲明的本身，便是頭號諷刺。」

文內說：「這份聲明發出後不及廿四小時，蘇聯共產黨新領袖便派遣部隊、警察、哥薩克和騎警，兒基發哥學生在美國大使館進行的示威，並且迫害參加示威的外國學生。同時，蘇俄政府曾訊速向美帝道歉。」

文內說：「蘇聯共產黨新領袖已採行動暴露本身的詭詐。他們已經向全世界揭示自己的真面目。他們的鬥爭矛頭不是指向美帝的走狗，而是指向刻在限美帝和其走狗搏鬥各國的人民。蘇聯共產黨新領袖聲言：「我們能夠跟美帝和各國的人民採取協同行動對付敵人，而且能夠一致行動。」但這也是騙人的鬼話。克魯契夫修正主義的重要特色之一，是把敵友完全顛倒。蘇俄共產黨新領袖正在繼續執行克魯契夫的修正主義，竟認世人公敵美帝為友，並認一切馬列主義人士和革命人士為敵。事情如此，還能談什麼對敵人採取協同行動或聯合行動。」

【紐約廿二日法新社】[illegible]

明日發出後不及廿四小時……

【華盛頓廿三日法新社電】據「新聞週報」的各項條款所提出各項緊急問題起見，華府方面曾說明下列各點：㈠北越將停止軍事行動。㈡……

「新聞週報」說：「至少由南越作一項撤退行動。」……華盛頓官員曾透露：「在今年二月，為答覆……美國軍隊在談判期間，將要繼續留駐於越南，但華盛頓並不……對越南問題參加談判。」

英外相告知羅斯克 對解決越局問題 蘇不擬牽入漩渦

英美兩外長舉行首次會談

【華盛頓廿三日美聯社電】據英外相史超城於星期日抵達此間會談後說：兩國政府之前，已有一些協議。據悉，英國外相史超城在此間會談之前，曾經由英國駐美大使館向美國國務卿羅斯克表示，蘇聯不願置身於越戰之外。

預料英國那個外交政策新首長，於星期二拜會詹森總統時，將向詹森總統說明此項情報，和今天在美國國務卿羅斯克的第一次會談中，與美國國務卿羅斯克商討越南局勢。

【華盛頓廿二日法新社電】英外相史超城今天在美國新聞界俱樂部發表一項演說，將說明此項情報，他們的會談，並遍及裁軍、聯合國和北大西洋公約組織等問題。

史超城說：「這是他與羅斯克第一次。」他說：英國並不提供在外交方面的任何餘地。他說：他認為這是他與羅斯克會談的時候，俾研究今後所商討的事宜。

史超城又說：英國……

阿州擬發動罷市 反對民權示威者

阿州州長將拒接受黑人請願書

【阿拉巴馬州蒙哥馬利廿三日法新社電】阿拉巴馬州當局和蒙哥馬利的商人，今日考慮於星期四日，把城市的商行和商店關閉，是日數千名民權示威者，將會抵達此間。

此間消息靈通人士說：阿拉巴馬州立法局現在舉行會議，與會人士，星期四日為合法假期。此舉使所有當局的建築物和辦事處關閉。「民權運動巡行者」正在前進，要求重視黑人的投票權。當地商人亦考慮是日把商店關閉。州參議員克斯比於上星期五日，是蒙哥馬利全市建築物關閉。這一觀念繼續發展，州長華萊士亦將討論此事。

州長華萊士的人說，接近巡行者時，他無意在巡行者領袖金博士的請願書上簽字。州長宣佈，星期四日定為合法假期。同時州警長抵達，有六千名州份員放假，做成一項對民權巡行者的抗議。同時，他屬下的官員今日說：將會與軍史丹利今日說……

巴利恩托斯 玻軍委會主席 被暗殺受傷

【玻利維亞廿二日法新社電】據今天晚上此間消息：玻利維亞軍事委員會主席巴利恩托斯於星期日晚上在哥沙班馬附近被人謀殺受傷。

那些大叛由一枝機關槍所射擊。是日由離開哥沙班馬四十五公里的地方，向巴利恩托斯的座駕車發射十二枚子彈，三枚子彈擊中他的汽車，一枚子彈曾由他的擋風玻璃射出。他的右臂被擊中。據悉：并不嚴重。

南美哥國航機 航行途中失踪

【波哥大廿三日合眾國際社電】昨日由哥倫比亞首都波哥大乘往該國山爪德省首邑布卡拉曼卡的一架「DC三」式民航機（上載乘客廿五人和機員三人），據報已經失踪。

周恩來經印 赴羅國送殯

【加爾各答廿三日路透社電】中共「總理」周恩來，由北平前往布加勒斯特途中，今日途經此間。周恩來此行是參加於明日舉行的羅馬尼亞總統喬治烏德吉的喪禮，喬治烏德吉於上星期五日去世，年六十三歲。

他與羅斯克曾否談及有記者曾向史超城詢問，他們在美國訪問期間所確定的共同問題的意見。史超城說：英國政府，均充份明白彼此對於他在美國訪問期間的談判，商討各項問題的意見。

......拒絕予以回答。英國外相將在此間與美國大使館設午餐招待羅斯克。他較後接見史超城，將於明日拜會詹森總統。他將在他的牧場逗留一個週末，由德克薩斯州回到此間的時間而定。

錫蘭大選初步揭曉 親中共政黨已顯示失敗

【科倫坡廿三日美聯社電】親西方的保守政客，星期二在錫蘭大選較早的官方結果中，擊敗總理班達拉奈克夫人和其左派支持者。在全國一百五十一個選舉區中，有五十六處完成投票統計。反對派在議會中贏得三十七個席位，政府和其支持者贏十七席，無黨派人士佔二席。由聲方面展現在電台的非官方統計，顯示反對黨在星期一的大選中，獲得更多的票數。反對黨領袖伊瓦娜說，他有「勝利的信心」，因為反對黨已獲得新的席位，而執政黨則未能如此。

錫蘭總理最大損失之一，為貿易部長伊蘭加拉尼的失敗。他曾下令沒收美國和英國石油公司的財產，并將錫蘭的保險業收歸國營。

突擊大陸 政策不變

【台北廿三日中央社電】國防部副部長馬紀壯，廿三日在立法院說：突擊大陸的政策是不變的。馬紀壯部長答覆立委的質詢時說：「突擊大陸的政策，正在繼續執行，過去如此，現在如此，將來也如此。」

反印尼領袖 被判處死刑

【耶加達廿三日路透社電】耶加達今日說：印尼最高軍事法庭[illegible]昨晚一對叛亂運動的人民頒佈判決，將被判處死刑的叛亂領袖是現年四十五歲的前任陸軍軍官，由一九五一年起至一九六三年被俘獲時為止，他和政府部隊在南蘇拉威西遊擊戰。

英外部否認 柯錫金不訪英傳說

【倫敦廿三日法新社電】英國外交部發言人昨日（星期一）否認英國報紙所傳蘇聯總理柯錫金已經取消他預定今年較後前來倫敦一行的消息。

那個發言人說：訪問，現時仍然有效，現時祇係那個日期尚未確定。

名聞中外的華興育幼院

本報駐台記者 謝雄玄

【本報台北通訊】大陸。她在育幼院的生活，像一家人一般，一起吃，一起住，一起玩樂。……

華興育幼院是蔣夫人所創辦的，……

圖片說明：總統夫人偕一外籍牧師在巡視華興育幼院孤兒情形。

醉酒自毀了錦繡前途 州長淪為司機

八年前的西佛吉尼亞州民主黨州長馬蘭，被報界發現在芝加哥以駕駛的士為業。

·裴英·

威廉加賽馬蘭，在一九五三年至一九五七年曾任西佛吉尼亞州民主黨州長，現在卻是芝加哥的一個的士司機。他現時替「閃光的士公司」駕駛一架白色福特牌的計程車。其情形是怎樣的？他答道：「喝醉了酒。」

圖右為馬蘭當年任州長時攝；左為他現充的士司機。

占士邦式機關戰畧服務局

[illegible]

國際剪影

軍人日趨專業化

今日，美國的非士官出身的軍人，不但操得漂亮，頭腦也靈活。他們還專業化，能主持主放射飛彈，懂得濾食水，能解析中文或俄文密碼，能協助外科手術，及其他高級技術性的職務。

這一類軍人都是受過高級教育，受過技術訓練的。

科學化軍隊，是挑選十八歲到三十歲的人，要健康正常，教育基礎良好。……

美男人吃肉多 讚女子能賺錢

世上吃肉最多的男人，平均來說，當推美國人了。他們每年每人約吃一百七十磅肉。澳洲人亦接近這數字。……

英戲劇業半數虧本

富翁已對梨園卻步

目前有興趣投資戲劇的，是一些普通專業人士，他們竟變作盲目賭博。

·契予·

往昔在倫敦各大劇院演出大場面的劇團，及在各地的巡演劇團通常是由一小圈子的富翁投資，他們在戲劇界素有「天使」的稱號。現在，卻是「小天使」——醫生、牙醫、律師、秘書、礦工、的士司機們，把金錢作這種賭博。無論估份怎樣少，在倫敦西區的演劇他們總佔一份。

美國女子日洗腳三次 洗澡太多也無益？

（批文）

市政署人員在荃灣街市清潔 臭粉撒在果販頭部 雙目受傷入院救治

貨物盡受損失事後赴警署報案

馬料水大埔道撞車，闖禍車頭損毀嚴重的垃圾車。

馬料水撞車 一死十一傷

垃圾車與九人客貨車肇禍

電話擬改按次收費 引起一片反對聲

各方人士一致抨擊認為是變相加價

永安銀行 今股東年會

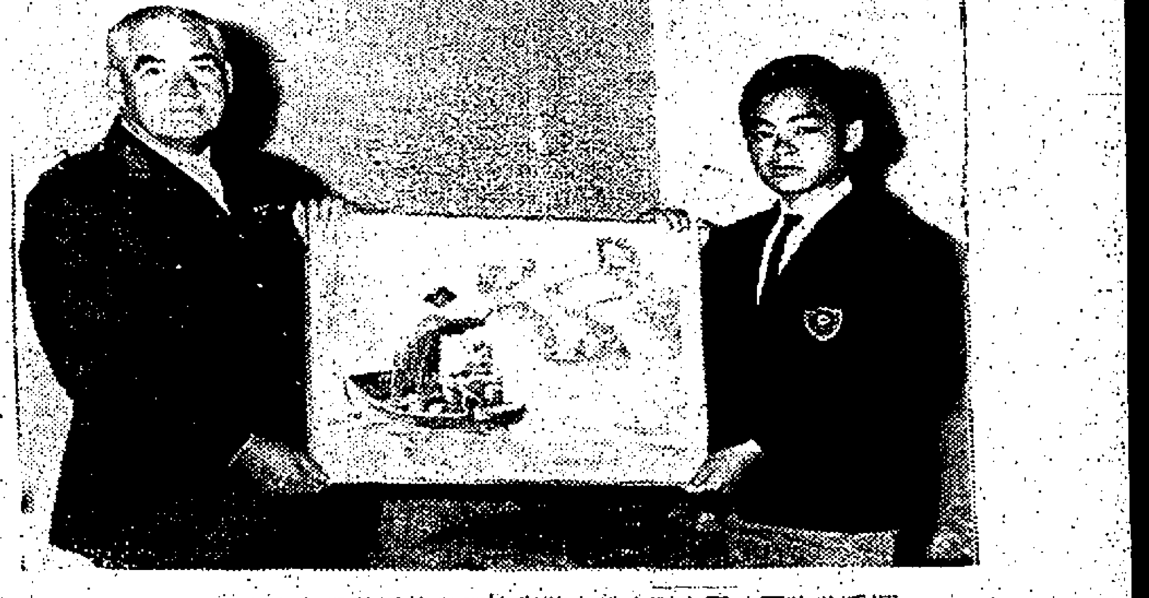
世界聞名水族館館長認為 香港有二千種魚類 最適宜建立水族館

英文私校聯會 後天商討改選

被控私運巨量黃金 三名歐籍男女提堂

法庭准各繳保五千元候審

涉嫌夜盜及毆警 被槍傷神秘人 移解荃灣審訊



圖為英陸軍總司令賀金諾中將與十五歲的馬子明和他的作品合影。

亞洲區十五年後 人口增一分一 如何應付糧荒

各國代表下月在港開會商增產

漁民子弟繪油畫 獲英軍司令讚賞

已在司令部貴賓室中懸掛

漁管處將給予小畫家獎學金

馬頭圍道大藏械案

疑犯昨提堂候押偵訊

同共區掃墓僑胞 均須受嚴格限制

在羅湖被逃脫 遞解非法入境人 警方下令追緝

飛機修理公司 加薪潮已解決

資方改善待遇勞方已予接納

灣仔兩幢舊樓 法庭下令封閉

圖為學生參觀本報機房的印報機

陸徵祥神父英文書院 二百餘學生參觀本報

澳門逸園賽狗有限公司啟事

本公司一九六五年度第廿六次及第廿七次賽狗，定於三月廿六日（星期五）及三月廿八日（星期日）兩晚舉行，每晚八時開賽……

澳門逸園賽狗有限公司 謹啟

藍鑽石

三六九飯店

（今天中午十二時開幕）

上海小吃，蘇錫麵點，各式湯糰。

一流設備，一流廚師，歡迎外賣。

營業時間：每日上午十一時起至午夜二時止

地址：九龍旺利金街五十七號（即東方舞廳樓下）

電話：六六二七〇七・六六〇五三二

鼻竇炎？

最新鼻竇炎特效藥

福氏鼻淵片

本品藥片用金鋁片封合內分紅，黃兩種，在早上服食黃色一片，晚上服紅色一片，每盒十二片足六天服用，輕症一盒奏效，重症須多服一兩盒。

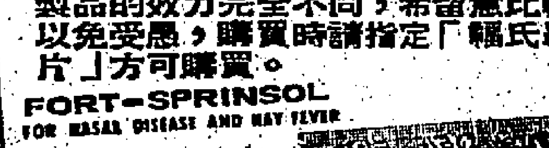
本品由德國醫學博士「福氏荷頓」經多年臨床實驗發明，對鼻竇炎確有根治殊效力，在德意英日各國臨床試驗報導，一致認為本品能迅速導至呼吸器官恢復正常作用。

主治：終生或季節性鼻竇炎，副鼻竇炎，長流鼻液，持久鼻塞，噴嚏不止，嗅覺喪失

注意：最近發現有不肖之徒模仿本品在市面出售，祗圖暴利不顧患者健康，務請顧客小心以免魚目混珠。本品獨有製劑，藥力特效，與仿製品的效力完全不同，希留意比較，以免受愚，購買時請指定「福氏鼻淵片」方可購買。

FORT-SPRINSOL

FOR NASAL DISEASE AND HAY FEVER



售有行藥華各界

兩用或兩色

高美牌

轉動原子筆

Chromatic

AUTOMATIC TWO-COLOR PEN

- 精緻實際
- 品質優良
- 可靠耐用
- 美國製造

總代理：義固有限公司

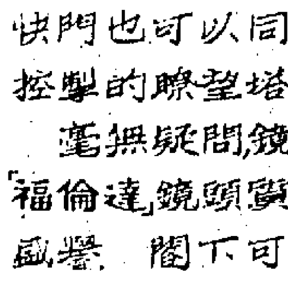
小巨人

Voigtländer

具有二百餘年歷史的「福倫達」相機廠現又推出一類新機，定名「偉圖自動IIb型」，機身精巧，機件堅固，能發揮廣大優秀攝影性能，故有「小巨人」之稱號

請 閣下到各相機商號一經比較，便會發覺它的觀景器特別大和明亮，因為祇有「福倫達」廠給你一比一(1:1)和原來景物一模一樣的景像，所有的距離，光圈，快門也可以同時看到，簡直好像是一個控製的瞭望塔。

毫無疑問，鏡頭是相機最重要的部份，「福倫達」鏡頭實素超卓，享有兩個世紀的盛譽， 閣下可以絕對信賴。



偉圖自動IIb型

連皮袋全套特價 HK$481.50

各大攝影器材商號均有代售

總代理：新志利洋行

香港恒生銀行大廈十八樓

敦成大廈

旺地平樓！

易買易供又易租

交通方便	理想住宅	樓價最平	交樓快捷	分層出售
商業中心	材料精良	二萬餘起	年期長久	分期付款

佐敦道大華邊

上海街八六至九六號

裕成置業有限公司

中環恒生銀行大廈一〇一六室 電話：二二一〇一九九、二三四二七〇、二六九九七九

戒毒

電話：八二八〇〇四

請刊登本報廣告 電話：七三〇七〇八

第五級鋼琴出現奇蹟 五十二人同獲高分
集體朗誦有超水準

【本報訊】第十七屆校際音樂比賽昨日鋼琴獨奏，幾乎超過全部賽程的一半，其中巴哈曲第五級在五十二名與賽者中，全部獲八十分以上，這是自有音樂比賽以來極為罕見的。獲此項目第一名的，是去年奪得第四級兩項冠軍的十歲半女童黃聖敏。

黃任遠、黃任迎兩小兄妹，昨天出盡風頭，獲得鋼琴獨奏兩個冠軍，一個亞軍，而黃任遠前天還獲得一個亞軍，以往曾被各屆評判讚譽和獲取多次冠軍。

李漢碁小弟弟昨日也在一日之內，獲得第二級鋼琴獨奏冠軍和巴哈曲第二級亞軍。

以上這幾位鋼琴後起之秀，深得評判員的推許，只要他們不斷努力，其前途是不可限量的。昨日的鋼琴，除了第二級大失水準外，其餘都是令人欣慰的。

集體朗誦是昨日才開始的項目，此一項目評判陳德勒讚為已達到最高水準；而朗誦項目昨日也佔了大部賽程，亦有很佳的演出。

獨唱項目昨日分下午及晚上全部排在大會堂劇院，包括獨唱和二重唱，四重唱，由楊麗兒為評判。她認為參加者在發音上頗能把握恰到好處，不過，有些動作過於呆板，有些又過於矯抒做作，當然兩者都是缺點，只有很少的人他們在演唱時，感情能很自然地表露出來。還有一個缺點，大概參加者是最容易疏忽和犯的了，不知道在演唱時，怎樣利用腹部呼吸，這樣在音色上就顯得比較弱了一點，唱不出歌曲中愉快的感情，其他有部份人不會利用口音換氣，所以影響到呼吸時的速度，令到句與句之間，連在下的人也聽得見他們急促喘氣的聲音。」說完，她便作示範，表演給各參加者看，教導他們如何利用腹腔和口舌呼吸。至於四重唱，她提醒參加的人，不能盡量用耳去聽其他聲部音的聲調，只顧自己獨唱，造成有些時候顯得不太和諧。

黃任遠任迎兩兄妹 奏琴分取冠軍
另兩魁首呂淑琪黃聖敏 演出太好評判均予稱許

鋼琴獨奏項目昨日算是本屆音樂節開始以來很熱鬧的一日，巴富街中學、伊利沙伯中學與皇仁書院，上下午全部安排是項賽程，總計佔昨日賽程一半分強。

伊利沙伯中學上午賽程是貝多芬樂曲第六級獨奏，前日與第七級法國作家組亞軍的黃任遠，昨日榮登此項目寶座，而他的妹妹黃任迎則在昨日下午獲得法國作曲家樂曲第三級冠軍及貝多芬曲第四級亞軍。

評判邱吉爾教授說：貝多芬此曲原本是很舒適，節奏輕快的，不過有部份同學雖然彈得快了一點，有快的好處，有部份同學彈得慢了一點，但也不錯。

邱教授在法國作曲家樂曲第三級賽完後對與賽者說：一般來說都算好，第一名黃任迎所彈奏，很吻合作曲者強烈風格，富有幻想力，節奏好而有內容。

邱氏指出：此套曲的節奏是頑而有力的，但彈奏者表演得太弱了，這是美中不足。他說：失敗不要緊，各參加者年紀尚輕，以後還有很多的機會，希望大家繼續努力。

據說，冠軍黃任迎的哥哥黃任遠，去年也是參加此級及此曲演奏獲得冠軍的。

在巴富街中學賽場的貝多芬曲第四級，第一名呂淑琪，崔里士打博士深讚她頗能控制貝多芬的風格。崔博士說：貝多芬在風格上是多變化和跨的高低起落得快，此賽的這首曲，是不能彈得太快的，彈慢一點才有韻味，但有些同學似乎快捷，彈得偏快。

崔博士又稱：這一項目與賽者達七十七名，比賽時間歷時頗長，但由於一般水準高，故他表示並不感到悶場。

下午的巴哈曲第五級獨奏，仍由崔里士打博士擔任評判。他於賽完後說：做一個評判，不僅在於給與賽者積分，而是在教導與賽者如何去改善演奏的技巧。

他說：法國舞曲不能彈奏得太快的，而巴哈在他的曲譜作風上並不很嚴謹，演奏者必須加上自己的想像力和對其曲譜的感受處理它，如果沒有加上自己的想像與感覺，最好就不要去彈巴哈的作品。

他對第一名黃聖敏讚賞有加，評語是：十分有音樂感！而與賽者共五十二人，全部都在八十分以上，大多數是在八十二、三分之間。

黃聖敏今年才十歲半，去年曾獲第四級巴哈曲與韓爾德曲兩組冠軍，她今年參加七個項目，有第五、六級和中國作曲家樂曲組，她四年前跟由她的父親教導彈鋼琴，一年多前才正式拜楊月仙為師，而她的母親，據說是楊月仙的同學哩。

諾貝爾教授昨晨在皇仁賽場評論巴哈第二組樂曲獨奏時稱：「一般來說，與賽者未能按照該曲指示，有些彈得太快，有些太慢，左手放置不太對。」

他又說：得到八十分的佔與賽者一半，可喜可賀。」

他並作示範表演，說明手指與彈鍵的關係，如何使聲調多變化。

諾貝爾教授昨日下午在皇仁賽場聽完第二級鋼琴獨奏後說：「上午的節目我感到愉快，下午我感到不愉快，各與賽者演出令人失望，太失望了！」

諾氏認為與賽者奏出的簡直不像音樂，而是隨自己的憤怒，用「打半」般的氣力擊琴鍵，是完全不對的。

諾荷爾作曲家勸告與賽者應努力用耳聽自己彈得怎麼樣？

他又指出：全組三十八人中，只有五位獲得八十分，真差！

諸教授說明該選曲是輕快舒暢的舞曲，富韻律節奏，表達愉快的心情，使人聽了有「我喜歡這種舞曲」的感覺。

他對李漢碁於巴哈樂曲第二級鋼琴獨奏時得亞軍，這一次得到冠軍，表示欣慰，特叫李漢碁小朋友上台，諾氏握着他的手，熱烈的祝賀。

評判諾貝爾談及法國作曲家第四級鋼琴獨奏時稱：該組比第二級略有進步，但對一般與賽者來說，彈此樂曲比較困難。該樂曲的題曲是輕快而帶有進行曲的旋律，不宜用力太大。

該著名的作曲家勸告與賽者多多練習，以求進步。

巴哈曲第五級得獎者：右圖冠軍黃聖敏，左圖亞軍楊秀芬。

花絮錄
高呼振臂復低徊 項羽還疑再世來
鼓掌上台先壯膽 不同凡響確心開

△十歲以下男童散文閱讀組賽場，幾全為西人天下，華籍學童參加者僅兩名，實際全憑的「鬼仔」「鬼妹」佔滿了全室。

△十四號「鬼妹」伊莉莎白·傑克遜，神態活潑，貌似影星柯麗潔頓，一雙烏溜溜的大眼，很惹人喜愛，結果獲得掌聲最多。

△評判陳德勒規矩頗嚴，一位攝記在比賽進行中「擺放」一，當場被他阻止，令到那位攝記很難下台，只得一走了之。

△女子散文國語朗誦，參加者誦畢下台時如一鼓掌，某女生在上台時，由其教師領導「出嘍頭」而先鼓起掌來，果然「不同凡響」。

△男子朗誦司馬遷之「項羽本紀」，悲痛處則低頭歎息，雄壯處則振臂高呼，搖頭擺腦，指手蹉腳，幾疑「項羽再世」。

△華生組朗誦的「蝴蝶」，既「聲聲氣氣」，又「軟手軟腳」，與殺氣騰騰的「項羽本紀」各相異趣。

△大會堂音樂廳昨晚的集體詩朗誦節目，除了與賽各隊及其師長外，幾乎未見觀眾。

△詩雜誌，尤其現代詩集體朗誦，程度不齊，聲調參差，若「百鳥歸巢」。

△人數最多的一隊是聖方濟，共有四十九人。

△異於別隊，聖貞德隊的隊形是象徵的排成「門」字形，前門外，浪子正浪遊，象徵「艾莎布爾歷險記」，表示龍點睛。

△聖保羅男女校女生合朗誦羅蘭士的「死亡之舟」，排陣抽象，聲調富音樂美。

△女子四重唱比賽，結果冠軍卻是何東女子職業學校四名年紀輕輕的同學所獲得，她們的體重和年齡無疑是全場最少，也就是說，她們是瘦弱的，但她們四部聲很均勻，配合起來，剛好成了無比力量，和渾厚的感染力，獲在人叢聲不斷！

△評判員中，只有楊麗兒一名為女性，她在任何業餘的場合中，搶盡了其他男評判員的鏡頭，而且她的服裝，日日不同，款式也頗新頴，越發顯出了她的「嬌艷」出衆。

△在大會堂劇院昨日下午參加高音獨唱及二重唱者，大部份參加者爲聖保羅男女校同學，他們之中，有些上台表演也超過一次以上，似乎該賽場已成了他們的天下。

英詩朗誦通病 未能掌握內容

評判陳德勒在聽完中一、中二男童集體朗誦後，讚賞華籍學生有語言天才，讚揚與賽的九隊都超過八十分。

陳氏認為選讀娜絲的「艾莎布爾歷險記」的一非常恰當，給予學生練習對話，表達情感，全體吟齊一的韻律的語調的方法。他又說：該首詩富娛樂性，有幽默感。

他贊賞榮獲冠、亞、季三隊均能掌握意象，透過多變化的韻律表現出來，聲調的「揚抑」（即上音重「下音輕」）而奏出高度的心情成一對照，

高級女子自選組英詩集體朗誦，只有兩隊參加，該兩隊表現得很好，讀音準，調齊，韻味佳，陳氏認為太來難分高下，但聖士提反女校選詩佳，表達詩意較好；聖保羅隊排列佳，合作好，羅蘭士「死亡之舟」一太艱澀，很難完滿地表現出來，因此聖保羅男女校以二分之差屈居亞軍。

當中三、中四中級組英詩集體朗誦公開組九隊朗誦以後，該著名舞台導演贊美昨晚的詩集體朗誦，他認為是教師和學生不斷努力的成果。

陳氏指出一點毛病，就是未能掌握該詩的內容，該詩的題目的第一個字是飛行之意，而第一句是要快，讀起來與誦時，而有神秘感。

女童讀文甚佳 評判難分高下

評判員容宜燕在批判男女高級組散文朗讀比賽的成績時，他先闡釋與賽者朗誦的「西湖」的內容，接着說與賽員在朗誦這首作品時，都能把握主題，表達恰當，可惜參加者不多，希望下屆音樂節有較多的學生參加。

小學女童組散文朗誦，參加者三十二人，容宜燕校長很滿意這項成績，他說大致上與賽員們朗誦得都很好，三十人以上的成績都達到水準以上，所以要評定高下，頗不容易。

評判陳德勒很滿意文散閱讀組的成績，他說比賽的學生們，年紀這樣小而表現得如此傑出，實在難得。

多數的人夠勇氣，台型頗佳，並且口齒清楚，缺點就是有人讀得太快，還有些人對於原文，並非在欣賞學句的讀法太過小心，太過拘謹，以致失去文中意味。

參加聖經閱讀組比賽的有十七人，陳德勒的評判是：聖經是很難朗誦的，尤其對這麼小的年紀學生來說，更是困難的，參加的人大體上都還稱職。

華籍及東方籍小學組散文閱讀，共二十八人參加，陳氏的批評是：因為參加學生們學習英文時間才數年，當然是不能成為一個好的英語演講家。

他向本港華籍學生們提供了一些方法，就是注重英文一句句子中的讀法及一個字的發音，有些字是要用重讀的，有些則不能讀，如BASKET這字的發重音是在BASKET上，那麼，就不能將重音讀在尾部。最後他又提到，朗讀一篇散文或故事，最重要的秘訣就是要能體會其中趣味，並且當作一種欣賞的態度來閱讀才對。

中三、中四年班中級集體詩朗誦自選組冠軍聖士提反女子中學。

校際音樂節 曲目選介
快板——菲奧柯

明日下午七時，巴富街中學小提琴中級組比賽主要以一種速度寫成的樂曲，而沒有其他的標題，就用速度標記來做樂曲的標題。這種情形，在古曲裏面比較多見。其實，「速度標記」不僅是指示樂曲的速度的快慢緩急，而且是包含了樂曲的內在情緒，例如「快板」（ALLEGRO）這個義大利語的原意是「愉快地，活潑地」，由此可見。

對於有相當程度的小提琴學者，大約很多都演奏過菲奧柯那一首「快板」的了。曲調優美而有趣，全曲幾乎完全以「穿梭式」的弓法演奏，又由於在手指法的急速起落，有的小提琴學者就用作弓法和靈活手指的練習。實在，這首古典的唯美的樂曲，值得耐心地作詳細的研究。

為了方便起見，在背奏之前，最好是分析清楚重複或者是類似的段落，這樣在背奏的時候就不難了。因為這首「快板」只需能背奏一半就可以全曲了。這曲的後半部即為前半部的重複，只有中間一小段沒有重複的插段，而這一小段的「波音」有演奏者改為「顫音」奏出，效果似乎更好一點。

義大利協奏曲——巴赫

（三月廿五日上午十時伊利沙白學校巴赫公開組比賽）

被尊為「音樂之父」的巴赫（J. S. BACH 1685—1750）他的不朽的創作在他的生前既少為人知，死後幾十年間更寂然無聞。這種遭遇實在太不公平了！

巴赫在任職時常受到無理的斯凌，可以說是一生備受寄人籬下的痛苦，然而他還是堅持一生從音樂的創作，演奏以及教育的繁重工作。這種熱愛音樂的堅毅力量，我們在他浩瀚無涯的藝術創作裏面就可以找到。那樣的沉實雅麗，嚴謹博大的崇高格調，也就是巴赫的性格。正如曾有人向他問及他是如何獲得這樣崇高的成就時，他莊重地這樣回答：「因為我曾經勤修苦練，要是誰有我這麼用功，他也就可以達到同樣的地步。」這句話是很有意義的。

「義大利協奏曲」和一般的協奏曲是不同的，它不需有大型的管弦樂隊來伴奏。在巴赫當時，這只作為獨立的「器樂作品」，而有別於「歌唱樂曲」。在十六世紀前的古式鋼琴，在構造上和現在流行的差異很大，而且名稱也不一，如：CEMBALO, CLAVECIN, SPINETTA, ARPICORDO, VIRGINALS等等。巴赫的「義大利協奏曲」為當時具有兩個手鍵的羽管鍵琴的演奏而寫的，那種羽管鍵琴的手鍵可以調整琴管的音和符的高低，雖然發音短促，不比現在的鋼琴發音的響亮和持久，音色也不如現在的鋼琴那麼易於控制和變化。但是，那種清脆悠揚的效果，頗富古雅的風味。

「義大利協奏曲」是巴赫在鋼琴協奏曲的創作上首要的典範作品，這曲於一七三五年出版，正當義大利的小提琴學派最為蓬勃的時期，巴赫深受那種精雅纖麗的風格所影響，把小提琴演奏具有的流暢性，引用在鋼琴的彈奏上，他所寫的鋼琴協奏曲很多，是由義大利風格的小提琴協奏曲改編過來的，包括他自己寫的小提琴協奏曲。在曲式的設計上，顯然為以後的海頓，莫扎特等大師帶來明確的途徑。

「義大利協奏曲」和一般協奏曲同樣以快慢快三個樂章所組成，中間的樂章不但為緩和先後兩個樂章而且還有對比的作用。第一樂章整個曲調的進行是緊湊的，旺盛的，似有一種綿延不絕的氣勢，貫穿全曲。這就是巴赫的高度的創作智慧的特徵。

第一樂章雖然未有明確的奏鳴曲式（SONATA FORM）的格式，但是仍然和奏鳴曲式的三個段落相似的處理，呈示部（EXPOSITION）的段落運用全部的主題素材，不過，那些主題沒有一般呈示部的對比以及主調和關係調的變化。發展部（DEVELOPMENT）把呈示部的氣氛加以「推波助瀾」的作用。再現部（RECAPITULATION）把主要的主題再現出來，而且加上肯定性的情調，並和文章作法上的「起、承、轉、合」很是相近。

第二樂章的情調非常之純樸而富於幻想之美，和不少協奏曲一樣，它以小調的抒情的筆法寫出的。這在藝術創作上是對比的作用。「黑著意白」。在第二樂章裏面，我們可以發現近似主調音樂的處理，那是把旋律和伴奏部分安排在左手和右手兩方面奏出。

最後的急板樂章，比較第一樂章的氣勢更強，明快而活躍的進行，洶湧澎湃的情緒，理性和精操渾成一體，足顯學奏和演奏家的匠心思。

·周約翰·

周約翰兄：請於晚間來電話一談。 編者。

女子散文國語朗誦 能夠表達悲憤之情

女子散文國語朗誦公開組，十人參加，一名缺席，評判員容宜燕先將該文歷史背景與作者當時處境作一介紹。他說：該文的動機，是因為深感屈原與自己相仿，產生了的悲痛，這就是不朽之作。

他批評參加的同學們，發音非常準確，能將屈原悲憤之情很好表現出來，成績都在水準以上。

男子散文國語朗誦組，題目是司馬遷的項羽本紀中之「項王於是乃上馬騎……騎皆伏曰如大王言」。評判員說比賽的人，唸得很出色。

他起先很怕參加的人會將司馬遷用敘述法的句子讀錯，但都沒唸錯。此點亦證明賽員們事先對文章的內容有下了一番功夫。

對於女子國語中詩獨誦公開組比賽，容氏的意見，賽員們在台上的演出，像令我們看了一場電影似的，這就是她們能把握其中感情，作了一項精彩、最成功的朗誦演出。

男子國語中詩獨誦公開組，他說：這個題目魚兒跳是一首民歌，所以朗誦需要輕鬆，而[illegible]大家都做到了，確實非常的成功。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹微風，除局部有霧及密雲外，天色晴朗，天氣和暖。

昨日氣溫最高為華氏表七六·三度（攝氏表二四·六度），最低為華氏表六七·三度（攝氏表一九·六度）。

今晨零時室內氣溫為華氏表七十度（攝氏表廿一度）。

高潮：上午十三時十五分 下午十二時五十九分

低潮：上午六時十一分 下午九時廿一分

各賽場昨日成績

巴富街官立中學

貝多芬樂曲第四級鋼琴獨奏，七十七人參加，第一名呂淑琪（聖保羅男女校）八十八分；第二名黃任迎（聖保羅男女校），八十七分；第三名鍾錫勳（聖保羅男女校），勞詠鴻（聖保羅男女校），朱少雲（聖心），施洛珊（伊莉莎白中學），八十六分。

巴哈樂曲第五級鋼琴獨奏，五十二人參加，第一名黃聖敏（拔萃女校），八十八分；第二名楊秀芬（伯特利中學），八十七分；第三名鍾寶璣（聖心），八十六分。

伊莉莎白中學

貝多芬樂曲第六級鋼琴獨奏，六十八人參加：第一名黃任遠（聖保羅男女校），八十九分；第二名錢賦力（聖貞德）八十八分；第三名劉碧雯（香港新法），歐國雄（男拔萃），BAHTY WOO八十六分。

法國作曲家樂曲第三級鋼琴獨奏，共八十八人參加：第一名黃任迎（聖保羅男女校），九十分；第二名奈漢康（聖保羅男女校），八十八分；第三名姜之華（羅富國校友會小學），馮碧楓（培正中學），八十四分。

散文閱讀十歲以下學童組：第一名赫爾遜（堅尼地道學校），八十四分；第二名貝奕·彼得遜（鯉魚涌官校），八十二分；第三名西比·傅利沙（鯉魚涌官校），八十一分。

聖經閱讀組：第一名瑪雅·麥絲希（堅尼地道學校），八十四分；第二名安徒魯·史葛特（九龍循道學校），八十三分；第三名李·薛莫·派栢·金貝爾、安東尼·路絲（均為喬治五校學生），各得八十分。

華籍及東方籍小學童散文閱讀組：第一名張遠成（北角官校），八十七分；第二名鍾瑞麗，八十四分；第三名胡衛清（蘇浙小學），顧蘭英（嘉諾撒書院女校），各得八十三分。

大會堂演講室

男女高級組散文閱讀：第一名：文絲茜（聖方濟各），八十四分；第二名陳光茹（培僑），八十二分；第三名蔡宛如（聖方濟各），八十一分。

小學女童組散文朗誦：第一名陳瀟滑（聖保羅男女中附下午小學），八十五分；第二名呂昭容（聖心學校），八十四分；第三名王以恕（九龍塘小學），馬碧雲（巴富街小學），同獲八十三分。

小學男童組散文朗誦：第一名龍尖冕（九龍塘小學），八十六分；第二名陳欽峰（聖貞德），八十五分；第三名容小明（嘉諾撒下午小學），八十四分。

大會堂劇院

張路拔及蘇理云組公開獨唱組，七人參加：第一名蘇錦明（聖保羅男女校），八十六分；第二名鄺耀美（聖保羅男女校），八十五分；第三名劉應光（九龍華仁書院），八十四分。

張路拔及蘇理云組二重唱及四重唱公開組，兩對參加：第一名胡康文及許佳禮（拔萃女校），八十八分；第二名蕭佩儀及黎若瑜（聖保羅男女校），八十六分。

十一歲以下男童或女童組高音獨唱，三十七人參加：第一名區淑莊（拔萃女校），九十分；第二名蔡云·蘇亞（忌連那利學校），八十九分；第三名林金玲（拔萃女校），八十八分。

混聲四重唱，十一隊參加：第一名拔萃男女校，八十五分，男高音高鑑泉，男低音哲子燕，女高音蘇懿懸，女低音施德瑩；第二名拔萃男女校，八十四分，男高音蘇友邦，男低音謝爾洲，女高音許佳禮，女低音胡康文；第三名聖保羅男女校，八十三分，男高音盧焱焜，男低音蘇揚基，女高音何潔雲，女低音鄭慧平。

男聲四重唱，十五隊參加：第一名聖保羅男女校，九十分，男高音羅崇，男次高音鄭照平，男次低音雷文達，男低音蘇中；第二名聖保羅男女校，八十八分，男高音關正傑，男次高音曹毅，男次低音黃錢勳，男低音何國暉；第三名香港仔工業學校，八十七分，周衍偉，陳耀林，潘大瑞，鄭英麟。

女聲四重唱，六隊參加：第一名拔萃女校，九十二分，女高音許佳禮，女次高音胡康文，女次低音盧坪先，女低音陳國慈；第二名九十分，陳曉絲（協恩中學），吳斌而（聖保羅男女校），左韻慈（大同中學），雷惠瓊（拔萃女校）；第三名：何東女子職業學校，八十七分，女高音羅奕芬，女次高音陳鳳屏，女次低音李惠雯，女低音陳秀晴。

皇仁書院

巴哈組樂曲鋼琴第二級獨奏，九十四人參加：第一名李世明（寶血），八十六分；第二名李漢碁（寶光），八十五分；第三名衛麗娟（聖羅撒），八十四分。

第二級鋼琴獨奏，三十八人參加：第一名李漢碁（寶光），八十三分；第二名陸永恩（聖保祿），八十二分；第三分李文彪（蘇浙），八十一分。

法國作曲家第四級鋼琴獨奏，三十二人參加：第一名關寶敏（培道），八十四分；第二名呂淑琪（聖保羅男女校），八十三分；第三名歐嘉寶（拔萃），八十二分。

女子散文國語朗誦公開組：第一名[illegible]（蘇小），八十五分；第二名[illegible]（香島中學），八十四分；第三名[illegible]（蘇浙公學），[illegible]（聖德），唐文炎（蘇浙小學），[illegible]英，楊雅美（聖保羅男女校），同獲八十二分。

男子散文國語朗誦公開組：第一名楊寶智（聖貞德），八十五分；第二名張國楝（蘇浙公學），八十四分；第三名陳欽誠，仇大朋（聖貞德），八十三分。

女子國語中詩獨誦公開組：第一名汪明荃（蘇浙公學），八十五分；第二名陳瑩甜（蘇浙小學），八十四分；第三名汪莉莉（蘇浙小學），八十三分。

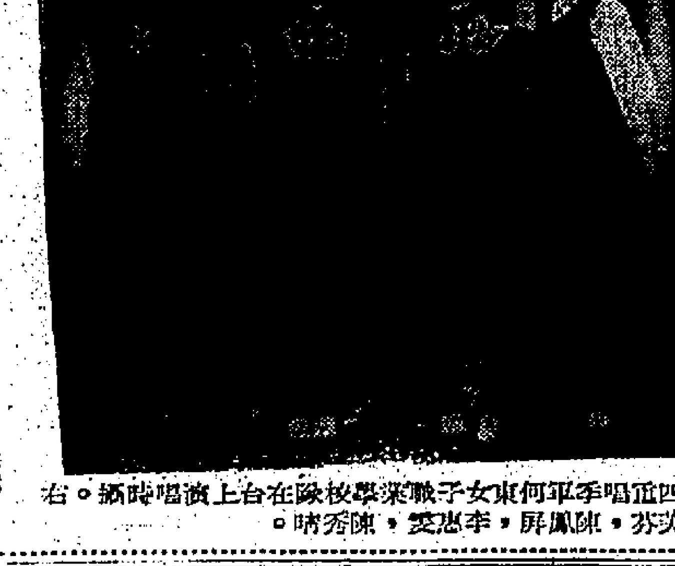
男子國語中詩朗誦公開組：第一名李中[illegible]

大會堂音樂廳

中一、中二華籍及東方籍男童集體詩朗誦，九隊參加：第一名聖貞德學校，九十一分；第二名拔萃男書院A組，九十分；第三名，英華書院A組，八十五分。

中五中六高級組英詩朗誦自選組，僅二隊參加：第一名聖士提反女校，九十二分；第二名聖保羅男女校，九十分。

中三中四級組英詩集體朗誦公開組，九隊參加：第一名女拔萃書院，八十九分；第二名東華三院第一中學，八十四分；第三名[illegible]，八十三分。



女聲四重唱季軍何東女子職業學校隊在台上演唱時攝。右起：羅奕芬，陳鳳屏，李惠雯，陳秀晴。

女聲四重唱演出佳 何東職校隊 獲特別讚揚

大會堂劇場昨晚最後一項節目是女聲四重唱，演出相當精彩，各隊之水準也特別高。評判員楊麗兒在評語時，特別指出榮獲第三名的何東女子職業學校她們的音色特佳，演唱時四聲頗和諧，雖然似乎練習比較沒有其他各隊純熟，成績頗為不俗，尤其是她們在運用氣的方面，採用的途徑係正確的。

該隊由羅奕芬、陳鳳屏，李惠雯、及陳秀晴四位同學所組成，她們的導師夏趙福瑛女士說：「她們大概在目前才開始練習演唱該支由舒伯特所作的「主是我的牧者」，平日練習的時間很少，最多只不過在飯後十餘分鐘的休息時間才能練習。因為該校是職業學校，功課比普通的學校要緊得多。下午上完課時，本來還可以抽出一個鐘頭練習的，但是很多時候有專題演講，鋼琴是放在禮堂的，沒有鋼琴伴奏，只得又作罷。」

她還打趣地說：「想不到她們身材那麼瘦，與其他參加競賽的人簡直沒有得比較，居然還是「夠氣」，夠氣唱完！」

今日比賽節目

（伊莉莎白中學）上午九時卅分：第五級鋼琴獨奏組。

（巴富街官立中學）上午九時三十分：貝多芬樂曲第二級鋼琴獨奏組。

（皇仁書院）上午九時三十分：貝多芬第七級鋼琴獨奏組。下午七時：女子中級組中詩朗誦組。下午八時：女子高級組中詩朗誦組。

（大會堂演講廳）上午九時卅分：高級組女子公開詩歌朗誦組。十時〇五分：高級組男子公開詩歌朗誦組。十一時：中級組華籍及東方籍女童詩歌朗誦組。下午二時：小學五年級華籍及東方男童詩歌散文朗誦組。二時二十五分：十歲男女童散文朗誦組。三時十分：小五華籍及東方籍女童詩歌朗誦組。

（大會堂劇場）下午二時：男高音中文歌曲獨唱。二時卅分：男中音中文歌曲獨唱。二時四十五分：女高音中文歌曲獨唱。七時：弦樂鋼琴五重奏。七時：鋼琴四重奏。七時四十五分：小提琴奏鳴曲。

（大會堂音樂廳）下午七時：男或女合唱教堂樂曲（中文組）。七時五十分：男女合唱讚美詩。七時五十分：教堂樂曲讚美詩四聲合唱。八時十五分：教堂樂曲，四聲合唱。八時五分：教堂樂曲齊唱。

一名足部殘廢孤兒 隨同義父母赴澳洲醫治

【本報訊】聖基道化孤兒院的一名七歲殘廢孤兒，昨晚與收養他的雙親耶倫·安士夫婦前往澳洲雪梨，在當地醫院接受手術，使他能夠恢復行動。

該孤兒現改名為安杜·易士，在八個月前，與來港遊覽的作家耶倫·易士相晤於孤兒院。耶倫說：「安杜是我夫婦倆的第四個養子。我們第一次見到安杜時，被他的堅忍不拔勇氣所吸引，他雖然足部殘廢，但仍然不氣餒地跑來跑去。」

自從安杜被收養之後，他獲得每週三天的物理治療及一雙腳架幫助他行走。

安杜的養父說：「初時，我們以為他要進行兩次手術的，但自從他的情況大有好轉之後，他現時祇需要動一次手術便夠了。」

安杜與養父現在澳洲居停的期間共八至十二個月，當安杜於年底返回香港時，他將會如常人一樣的行走了。

安杜的養父易士，是神秘小說作家，他的作品銷售廿三個國家之多。

電話公司解釋
接綫生工作過時有補薪
祇措施上有所改變 年假亦將比前更多

【本報訊】香港電話公司昨日發出一份英文聲明，闡述其工作時間表，澄清傳有關調用接綫生超時工作而祇代替補薪之說。

該公司發言人宣稱：新工作服務表是計劃修改其附屬聯邦低電綫首期介紹之外工作服務表，與聯同東南西聯邦計劃工作完成之詳細情形。此工作服務表之施行，經考慮後決定延遲至五月一日，俾此可讓接綫生們有充份的時間討論研究新工作及有較多時間給予管理人員排列工作人員之名單。

修改後之服務表，已詳細解釋給所有管理人員，但未見有不滿或評論。而服務表上亦沒有更改男女接綫生之工作時間總數，更沒有減少年假。

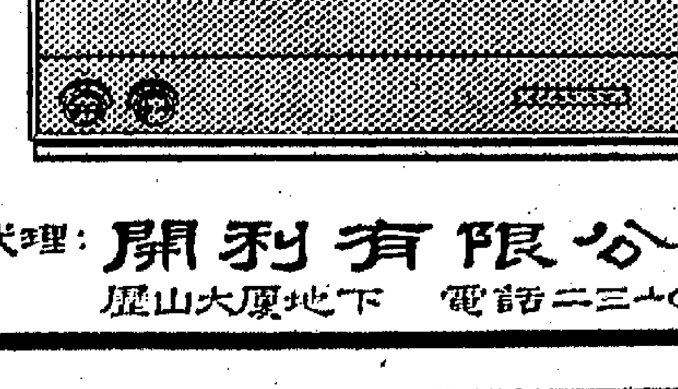
除，而要公平實施給予所有接綫生，因從前過時補薪之措施太過浮用，有些接綫生要求較多之過時補薪，而祇要較少之補薪，故新服務表對於以上之措施乘作更正。

至於前所定下給予全公司職員之年假不超過十八天，而新服務表上或許可進行較多之年假。

Carrier

買開利冷氣機的十大理由：

1. 開利冷氣机是世界冷氣機鼻祖
2. 開利經驗最豐富
3. 開利是世界最大專門製造冷氣机之廠
4. 開利冷氣歷史最悠久
5. 開利冷氣机全部在美國製造
6. 開利有限公司專營冷氣工程不兼別業
7. 開利有限公司在港九安裝之冷氣机馬力及噸位最大
8. 開利有限公司貯備各種零件價值達港幣 658,589.52 元以備隨時供應（經羅兵咸核數師樓証明）
9. 開利有限公司擁有一百五十名最優秀的專家及技術人員
10. 開利有限公司服務最可靠所受安全保障萬無一失



總代理：開利有限公司

歷山大厦地下 電話二三一〇〇七

新廣華醫院全部落成
港督昨主持揭幕
讚許新院建設偉大總理出錢出力
歷任醫務總監來電致賀

【本報訊】港督戴麟趾爵士，昨日主持新廣華醫院揭幕典禮，並對東華三院總理及熱心人士出錢出力，熱心以赴之工作，而能不停使醫院有偉大服務之偉舉。」

港督係於昨日下午四時九龍新廣華醫院主持揭幕禮時作上述表示者。

彼又謂：建築師之能對重建工程作最成功之接手施行，與乎醫護人員之能令其工作處於變換之環境，均屬居功至偉。惟目前至要之責任仍當落在各位總理身上。」

港督指出：東華三院總理均不斷以其時間精力支持東華三院之服務，而且對其服務作出不少貢獻。」

「除此一切之外，其所耗費於三院工作之時間精力，所放棄其本身事業務之一部利益，在閣席會議之以應付所需，商議問題及個人緊要事項所抵受之辛勞，實乎可不斷解決許多障礙前題等，則吾人無論對此等熱心公益人士作任何高深之感謝，亦絕不致有過份之譽。」

廣華醫院，重建工程全部完成，昨下午四時三十分，恭請香港總督戴麟趾爵士，主持揭幕典禮，各機關首長，僑領名流暨各界嘉賓蒞臨觀禮達千數百人，廣華醫院前車水馬龍，冠蓋雲集，盛況空前。

是日下午四時前，三院主席何世柱，首總理林植振、孫英倫、顧乾麟等，均偕同夫人，預期抵達，歡接嘉賓。除各界人士致送花籃及電揭致賀外，前醫務總監麥敬時、前民政務司、前教育司唐露曉等，均有函電致賀。

香港總督戴麟趾爵士，於下午四時三十分蒞臨，由三院主席何世柱偕同一九五七年起歷屆主席王澤森、張鎮漢、王澤流、張玉麟、余禮濤、總理等恭迎，陪同下登臺就坐。

秩序開始，首由三院主席何世柱致詞，繼由首總理林植振致詞，致謝廣華醫院重建工程圓滿完成及社會人士支持，然後恭請戴麟趾爵士致詞及主持揭幕典禮。禮成後，由總理等陪同參觀新院各部，包括手術室、病房、X光部、洗衣部、廚房、產房等，總理等並親自招待茶會，至六時許港督離去，由三院主席何世柱等恭送，揭幕典禮始告結束。

何世柱主席保証
盡力把三院辦好
繼續增病床學位為更多市民服務
籲請各界人士繼續支持

何主席世柱致詞稱：「在東華三院歷史上，一個重要的日子到來了。今天不但祇是我們多年來所日夕企望的廣華醫院重建完成的揭幕典禮，而且還顯示出在歷屆總理努力及社會人士共同支持下，又一次順利地完成了我們重要的一個使命。但我們要強調一切的成果，應歸於支持我們的熱心社會人士。

香港總督戴麟趾爵士對此新院的完成極為重視，今日親臨主持揭幕典禮，同時，又蒙各機關長官、市政局議員、三院永遠顧問、歷屆同寅、社會賢達惠臨指導，參加盛典，謹以至誠，致衷心謝意。

廣華醫院自一九一一年落成開幕，初僅有病床七十二張，但數十年來為九龍半島百分之七十人口擔負居民服務，始終如一，即在戰時，院務工作亦照常維持。戰後，雖然有病床四百餘張，但因人口極度膨脹，故歷屆總理雖不斷擴展院舍，無濟於事，病房經常有人滿之患，甚且出現兩人同睡一張病床的現象。直至一九五三年八月，周錫年爵士、端納爵士及奇城士先生代表皇家賽馬會，在當年主席馮漢柱先生陪同下，參觀廣華醫院，目睹擠迫情況，建議重建此醫院，俾能擴大收容，並由皇家賽馬會捐二萬五千元為初步重建設計調查費用，委託甘洺則師起草計劃，至一九五七年完成籌備工作，並蒙政府答允補助工程費用百分八十，其餘由三院籌措。

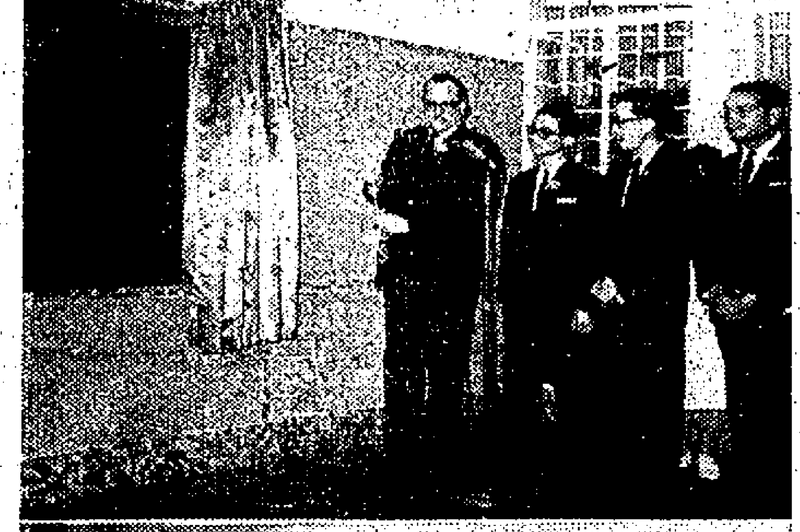
各位嘉賓：重建計劃困難的問題，就是如何使醫院改建，而不影響原有醫務工作，但這個困難問題，在各有關人士努力之下，終能獲得解決，不但新院建設期間，床位不斷增加，充份供應大眾的需求，在此期間，人的服務，亦不祇沒有影響。

新院重建工程，由一九五八年開始，歷時七年，分期推進，今日完成開幕，有病床一千五百張，為全港病床最多之醫院。但我們並不就此而滿足，我們除利用新院繼續加強對病人服務外，並求將來安置病者，使現代化設備床位更擴充，以供應市民所需。

最後，我們請向各界人士保証，我們當繼續努力，以求獲得更多病床及學位，為東華三院來實現我們的目的，亦是吾人全力以赴之最終願望。謹再致謝香港總督戴麟趾爵士之蒞臨主持揭幕，並祝各界人士健康愉快。」

參加典禮嘉賓題名

是日到會嘉賓，計有：香港總督戴麟趾爵士、華民政務司麥道軻夫婦、醫務衛生總監鄧炳輝夫婦、工務司、社會福利署長、澳洲商務專員、香港電台台長、九廣鐵路局長、市政局議員利銘澤、關祖堯、馮秉芬、李福樹、胡百全、冼秉熹等及各界人士千數百人。



新廣華醫院開幕禮（上）主席何世柱致詞，後排右起：民政務司麥道軻、張玉麟、張鎮漢、港督戴麟趾爵士、醫務總監鄧炳輝。（中）港督戴麟趾爵士主持揭幕，旁為主席何世柱、首總理林植振、孫英倫（下）港督參觀新式設備。

馬來西亞蘭花會
首次在港舉行蘭展
會中將舉辦比賽

【本報訊】馬來西亞蘭花會首次在香港舉行蘭展，日前假座大會堂舉行。會中將展出各種蘭花，包括蝴蝶蘭、萬代蘭、石斛蘭、文心蘭等凡三百餘盆，該會並將舉辦比賽。此次蘭花展覽，備有三大錦標獎：（一）蝴蝶蘭冠軍盃，由克勞架夫人捐出；（二）植蘭最佳獎金盃；（三）金瑪蘭花冠軍主席盃，由蘭會主席李德祥捐出。馬來西亞航空公司協助港會蘭展。

神經病男子
跳樓重傷

【本報訊】一名疑是神經病發的男子，昨日下午在寓所的窗口跳下，重傷垂危。該男子名周俊凌，四十歲，住深水埗山道二七〇號四樓，是某毛織廠工人。昨日下午五時許，他突然攀越窗口跳下。據說：他去年曾因神經失常進入青山精神病院治療，最近出院，跳樓原因，可能是舊病復發。

美軍官及兩名市民
協助警員捕獲疑犯

【本報訊】一名美國海軍軍官及兩名市民，昨日協助一名警員拘捕一名疑犯。該疑犯被控搶劫，事發於昨晚七時許，灣仔軒尼詩道附近，一名男子搶去一名婦人手袋後逃走，美軍官等即追趕，將該男子制伏，交由警員拘捕。

警方月底在跑馬區坊會
續招募警員
最近有三百多人獲錄用

【本報訊】據警務處招募組負責人表示：自去年十二月廿九日展開招募警員運動以來，共有二千一百二十一人申請，其中有三百多人已獲錄用。本月底將在跑馬地坊會舉行另一次公開招募日。

河源同鄉會
選出新職員

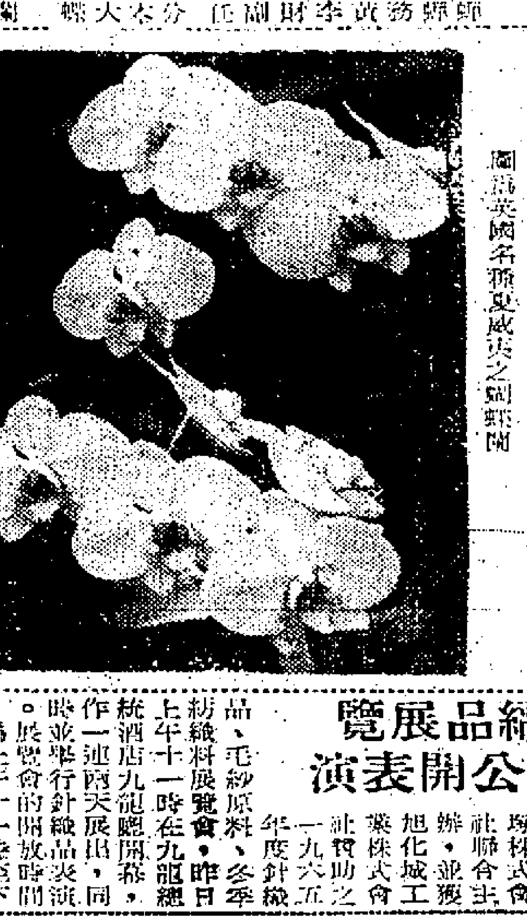
【本報訊】河源同鄉會第二屆理監事選舉已於日前在會所舉行，結果選出：理事長黃炳光，副理事長張志強，監事長陳泰明等。

博羅同鄉會
選出理監事

【本報訊】僑港博羅同鄉會，已於日前舉行會員大會，選出第十屆理監事。

三井株式會社、大塚株式會社聯合主辦展覽會中的主理人。右起：岸本好英、大塚吉治、中山良夫、大野伴雄、南吉郎兵衛、麥日林。

圖為蘭展名貴蝴蝶蘭之一。



日針織品展覽
並作公開表演

【本報訊】日本三井株式會社、大塚株式會社，聯合主辦一九六五年度針織品、毛紗原料、季節針織料展覽會，昨日上午十一時在九龍總統酒店九龍廳開幕，同時並舉行針織品表演，展覽會開放時間為上午十一時至下午六時，歡迎參觀。

宇花廠派某種費用
據說每日達十二萬
廣東信託一存戶不讚成清盤

讀者意見

編輯先生：貴報一再揭發為禍甚於洪水猛獸的宇花內幕，使多年來徒銷聲匿跡一時，雖未能徹底肅清，亦算難能可貴了。

宇花雖以撲滅及貴報揭露其內幕時，對之估計過低亦有關係。

……

長期讀者李仲賢上　三月十五日

編輯先生大鑒：……

廣東信託另一存戶啟　三月十六日

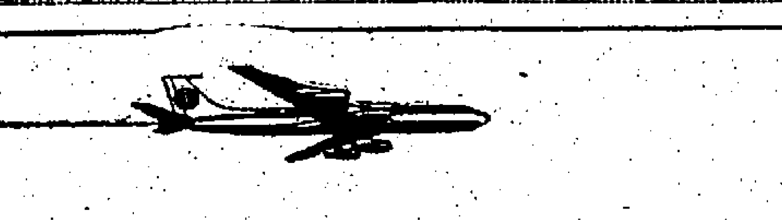
本報按：關於廣東信託銀行存戶改為股東問題，政府銀行監理處日前已發出聲明，暫停止該銀行一切活動。

頭痛斷根特效藥
數十年 祛風歸地丸

輕淺頭痛二三包斷根，年久頭痛五六包，劇絕病根。陳錫舊中西醫師監製。發行：香港英皇道九十三號。電話：七〇四六四四。各大藥行均有代售。九龍中正藥行總分行。

馬華醫藥總會觀光團
訪中醫界及杏林精舍

【本報訊】馬來西亞華人醫藥總會觀光團，由團長率領團員廿人於日前抵港，參觀香港中醫界及杏林精舍。



媚明光春
正是遊覽的最佳季節

汎美世界航空公司舉辦
世界旅行團 美洲旅行團
同於五月廿四日出發

● 招待妥善：由經驗最豐富的導遊專員沿途招待。
● 住華麗酒店：如世界著名的紐約華道夫等豪華酒店。
● 遊覽世界名勝：如美國紐約博覽會、黃石公園、尼加拉瀑布、賭城拉斯維加斯、歐洲萊茵河、希臘名勝古蹟、巴黎風光等。

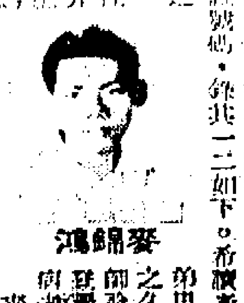
PAN AM
經驗豐富　允冠全球

詳情請向
汎美世界航空公司 華務部詢問
香港歷山大廈　電話：二三一一一一

大東旅遊企業公司
曹克安主辦
世界旅行團 五月廿四日乘汎美豪華噴射客機出發
美洲旅行團 五月廿四日乘汎美豪華噴射客機出發
歐洲旅行團 六月廿九日乘英航豪華噴射客機出發
備有一切資料，協助手續。地址：中環大道中大廣場四樓。電話：二三〇四五三、二三〇四五六

史達生
專醫久咳哮喘
歷史悠久 五代專醫
招牌最老 卅年經驗

立止一切劇咳
哮喘保證斷根
治癒醫案



李良鴻　李葉梅　麥錦鴻　阮燕玲

達生醫社遷：由文咸東街至山道二七三號四樓
上午十時至晚八時

本品具有促進人体細胞新陳代謝返老還童之特效，且含有最充沛之營養元素。臨床實驗，服後立見体力增強，可抵禦外來疾病如昔疲憊胃弱之侵襲，是春夏季節最優良之預防病藥劑。

日服一支 連服六天 萬神充沛 百体得營 增強体力 驅除病魔

日本SS製藥廠特約台灣先施藥房總代理
先施公司各大藥行代售

本報廣告 請電七三七〇八（一）

曹公潭命案死者長姊作供
被指當娼曾鬧上警署 糾纏間被告乘機非禮
未婚夫在旁見狀憤然揮拳將他痛毆

【本報訊】荃灣曹公潭命案，昨由証人死者的長姊供述，在案發前三個月，曾因被告之妻謗指她操娼妓女，與被告及其妻，先後兩度鬧上警署。並指被告與她糾纏，將她非禮，曾給她的丈夫痛毆。

此案証供昨未完，官諭押候今晨續訊。

被告男子劉榮，卅九歲，由政府署理高力，住荃灣曹公潭山邊第七號住屋。被控於去年十一月十九日謀殺六歲男童方德森。

案由政府檢察官蘇士德檢控，被告由高級律師轉聘施雅士大律師辯護，陪審員由四男三女組成。

少婦方新香供稱：她現年二十歲，與夫即另一証人時大強，她原是死者的長姊，因被告是坊鄰關係，故與相識。記得在結婚前一個月，即去年九月間，有一晚，因被告之妻曾謗人誣指她操業妓女，故她聽聞之下，不禁怒火冲天，乃往找被告之妻理論，當時被告之妻剛放工回家，正在浴室沐浴，她因正切開生菓食，因此手上仍持有小刀及生菓，及抵達被告之家時，即與被告之妻因此引起吵鬧，她本擬拉開其浴室之門，進入與之辯論，這時因吵聲引動途人，其中一途人報狀，即搶她所持的小刀，並去，予以勸阻，被告之妻指她欲將其謀殺，於是兩人乃鬧上警署，當值警官詢悉情形，勸令兩人不要再滋事，即遣她們回去。

她返家後，被告到來，用粗言穢語向她辱罵，她亦不予理睬。翌日，她和工友一同返廠，欲偕其未婚夫（即現在之夫婿）時大強前往看戲，被告見到她，再來辱罵，初時她已不予理會，但當時証人有一長嘉叔嫂亦在場，被告轉在其叔嫂前肆意詆毀，她乃反駁，被告於前，兩人乃發生糾纏。証人說：被告在糾纏中，竟向她作非禮舉動，在旁她的未婚夫睹狀，即揮拳將被告痛毆一番，事後被告向警署報案，証人跟着亦到警署，指被告向她非禮，結果當值警官查問情形後，向雙方警告一番遣去。証人結婚後即遷離該處，故雙方一直都沒有事發生。

至是辯方大律師向証人盤問，指她所說被告向她非禮，根本是虛構事實，因當案在初次偵訊時，從証人供詞紀錄，全沒有提及，但證人却否認。

紅磡鄉架街製毒案
續有涉嫌女子被捕
與日前拘獲兩男子一併押候

【本報訊】紅磡鄉架街製毒案，經警方反復調查後，續將一名疑與該案有關的女子拘捕，昨將其帶上中央裁判署，控以協助成立及其製造毒品之罪名。

被告日前向本港警方鄉架街七號三樓非法成立一個製造毒品之場所，同一時間，並被控……（一）同日期，同地點，非法……

決庭原准被告擔保，惟被告無款，法官乃命將被告押候六日，至下次再訊。被告女子伍蓉蘭，卅八歲，報住太子道一九五號四樓A座。

九龍城陶芳菜館 被匪抬走夾萬
損失現款五千

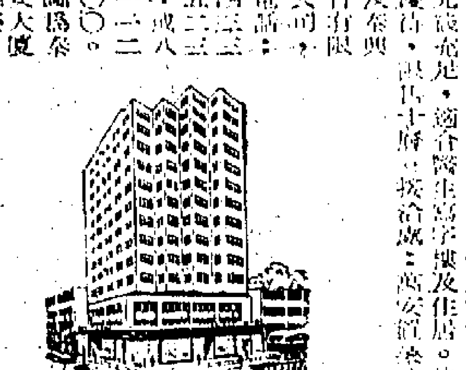
【本報訊】九龍城獅子石道廿至廿二號地下陶芳潮州菜館，昨晨七時發覺十八吋高之夾萬一個被人抬去，內儲現款約五千元。損失現款約五千元。

該菜館於失竊時，有四名伙伴睡於閣仔，一名睡於地下，被人於昨晨七時起床時，始發覺夾萬失去，該七樓門道內及抬去，推測賊人是從天階爬入廚房，再將廚房門撬開後，潛入舖內，然後將夾萬抬出。

測下手的時間可能是在凌晨三時至五時的一段時間。失主已報警。

無線電世界 卅一期出版

【本報訊】「無線電世界」第卅一期，經已出版，本期增加篇幅，內容主要有：「香港無線電界的現狀」，「現代電子最新成就之一」，作者深入淺出，對電子最新的專文，以及「……」等的介紹；製作實驗方面有「……」等。



泰安大廈 特價優待 限售十層

捷萬安公司發表：深水埗大埔道二號四號之「泰安大廈」十四層高，現已建築完成，即可入伙。該大廈由名師設計，戶戶眾邊，外牆紙皮石，材料上等，外型美觀，地下設有銀行、酒樓、百貨商場、金舖等，樓上每戶空氣流通，光線充足，適合醫生寫字樓及住家，優待價只售十層，接洽處：萬安置業公司，電話：四四三三三五、二三三八二、一一〇〇〇。

泰安大廈圖

注意痲疹
一週內五人死亡 白喉腸熱亦嚴重

【本報訊】昨日所發表之官方衛生數字指出：截至本月十三日止之一週期間，因患傳染症而死亡者有四十七人。而在上述四十一名死者中，死於肺結核者三十人，死於痲疹者五人，死於白喉者一人。

在同期內，患傳染病者共有二百六十七宗，其中以肺結核症所佔最多，共有一百七十宗，其他傳染病症包括：痲疹一百五十宗，白喉十八宗，腸熱十三宗，水痘七十六宗，阿米巴痢疾四宗，痢疾四宗，小兒痲痺症一宗，（宋明）一宗。

同期內，全港註冊出生人數共有二千一百廿三人，計港島五百五十七人，九龍一千一百九十一人，新界二百七十五人。至於同期內死亡者則有三百九十人，計港島一百十八人，九龍二百廿六人，新界四十七人。

商業第二台 今轉播粵劇

【本報訊】英皇御准香港賽馬會華人職工會，為籌募該會新會所建築費，一連兩晚公演粵劇，由名伶擔綱演出。商業電台第二台今晚八時起轉播，請聽眾收聽。

荃灣社區中心 舉辦遊藝會 慶祝兒童節

【本報訊】荃灣社區中心為慶祝兒童節，特定於本月廿六日下午八時假九龍荃灣大河道舉行兒童遊藝會，節目豐富。

王愷居士演講 佛教的哲學觀

【本報訊】王愷居士應香港佛教聯合會之請，以「佛教的哲學觀」為題，作一公開學術性演講，時間定今日下午五時在大會堂舉行。

預防小兒痲痺症 四萬名兒童服食第二劑

【本報訊】全港展開之預防小兒痲痺症運動第二階段，前日已進入第二週。前日服食第二劑防預劑之兒童，共有二千二百五十一名。由月初至今，全港服食第二劑之兒童共三萬九千五百二十二名，一服食第一劑者共二萬一千八百二十四人。

兩處發現棄嬰

【本報訊】警方於本月八日下午約九時三十分，在新界沙田火車站內發現一名出生約五個月至六個月之女嬰。任何人士如有消息，請與沙田警署聯絡。

京滬龍岡總會理事長 張和祥詣龍岡謁祖
四姓宗親今日歡宴

【本報訊】日本京濱龍岡親義總會理事長張和祥，率領觀光團來港訪問，于昨午偕同香港龍岡親義總會各首長，詣龍岡公所謁祖，並定今午在大會堂宴會，招待各宗親。

利榮森呼籲 請各界捐血

【本報訊】英國紅十字會捐血運動主任利榮森昨天在記者招待會呼籲各界人士踴躍捐血，以應急需。

他說：由於本港人口激增，醫院擴充，而交通意外受傷、及急需輸血人士增加，血庫感到供不應求。

他強調輸血對身體絕對不會妨礙，相反地對患有血壓高的人，反而是好的。

他又說：該會將於本月廿六日起，舉行分區呼籲捐血運動，先從山頂區開始，該會屆時將派出負責人員，在山頂懇識往醫院等待各界人士前往輸捐。

利氏稱：輸血手續很簡單，經檢驗健康正常便行。每一個健康的成年人……

本港將裝置電子計算機
數秒鐘可解決 旅客途中難題

【本報訊】汎美航空公司與國際酒店組織，共同建立一個通訊網，他們採用最新式的電子計算機，替旅客們在數秒中解決旅程上如定機票、定酒店房間等複雜的問題。

該通訊網內為旅客們解決旅程上的問題。該種電子計算機現已在世界各大都市如紐約、夏威夷、倫敦等處設立，太港在將來亦會裝置該預設備，估計這種組織之第一步，將在太港文華酒店現已加入該組織之一員。

，每天可摘四百二十CC，每套可摘一次。圖為汎美在本港中一座新式電子機的全貌。

組織之第一步，為此在太港部署，有關國際酒店總部特派……

……於本月六日發現一名新生女嬰。該嬰體重約五磅，口鼻俱大，被發現時，全身以黃色紙包裹，放於一個藍色旅行手提包內。

任何人士如有消息，可協助查明該女嬰身世者，請與銅鑼灣警署聯絡，電話七〇四九八五，或向任何警署查詢亦可。

又：銅鑼灣天后廟道旺圖書士安校地盤，於本月六日發現一名……

港台歡迎聽衆 參加競猜賽果
社區中心常識問答比賽

【本報訊】由香港電台與社會福利處聯合舉辦之社區中心聯合常識問答比賽，現已進入複賽階段。香港電台同時宣佈舉行競猜優勝中心遊戲，猜中者可獲現金獎卅元，歡迎聽眾參加。

競猜辦法甚為簡單，只須將你認為在決賽中可獲得冠軍，亞軍及季軍之中心名稱，在四月十七日前寄達香港郵箱二百號香港電台，投寄者之姓名、住址及身份証號碼必須清楚，並須在信封上寫明「社區中心聯合常識問答比賽」字樣，猜中者如不止一位，則用抽籤辦法決定獎金誰屬，其結果將于本節目決賽後立即宣佈。

又此一社區中心聯合常識問答比賽，逢星期一晚九時播出，而在觀眾學行之決賽，已於昨晚播出。

元朗官紳學界人士 組設文藝委會

【本報訊】新界元朗當地官紳及學界人士，於四月一日成立一「文藝委員會」，邀請有關鄉紳及若干學校校長，於日下午三時，在理民府署召開首次會議。

該會的宗旨是為發揚本地的文藝創作，並有關當地的名勝，古今文獻，加以宣揚推動，藉以提高一般人士的文藝興趣。

會議討論該委員會一切工作，委任委員名單如下：主席鄭乃文，副主席……

光；以下為各校校長或主任：……

聞

不孝洸生侍奉無狀禍延

顯妣邵母柯太夫人痛於中華民國五十四年國曆三月廿一日(農曆二月十九日)寅時壽終九龍伊利沙白醫院溯生於遜清同治九年八月廿一日未時積閏享壽九十有九歲不孝洸生等隨侍在側親視含殮遵禮成服經奉移九龍殯儀館治喪謹擇於國曆三月廿四日(農曆二月廿二日)正午十二時大殮二時出殯在該館大禮堂辭靈隨即出殯叨在

姻親寅鄉世誼

哀此訃

孤哀子　邵洸生　泣血稽顙

女　廣琼　廣蘭(適香)　泣血襝衽

男孫　志淇　崇楷　子江　泣涙稽首

女孫　清揚(適衛)　愛華(適莊)　靜思　玉琼　泣涙襝衽

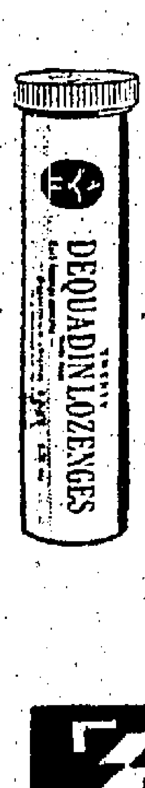
服姪　義和　拭涙稽首

司書期　治喪處九龍殯儀館

你患有喉痛嗎？

立即 抑制細菌 而享受輕鬆舒暢之感

為要消除喉痛及防止症狀惡化必須用具有迅速且強有力抗菌作用之得果定喉片。閣下一定需用得果定，因只有得果定含有DEQUALINIUM CHLORIDE"得果定氯化物"，它是一種新的抗菌藥物，對於一般抗盤尼西林之細菌，亦有迅速抑制作用，本劑為一制菌劑(能抑制細菌之生長)同時亦為一制黴菌劑(能抑制黴菌之傳染)，且具有廣泛之抵抗感染作用，能立即消除口腔及喉部之細菌。因此醫生皆喜愛選用得果定喉片以治療喉部痛症。本劑對兒童及成人均安全適用，且效果極速，當感到喉部疼痛時，請記得使用得果定喉片以消除不適並消滅病菌。



請用

「得果定」喉片

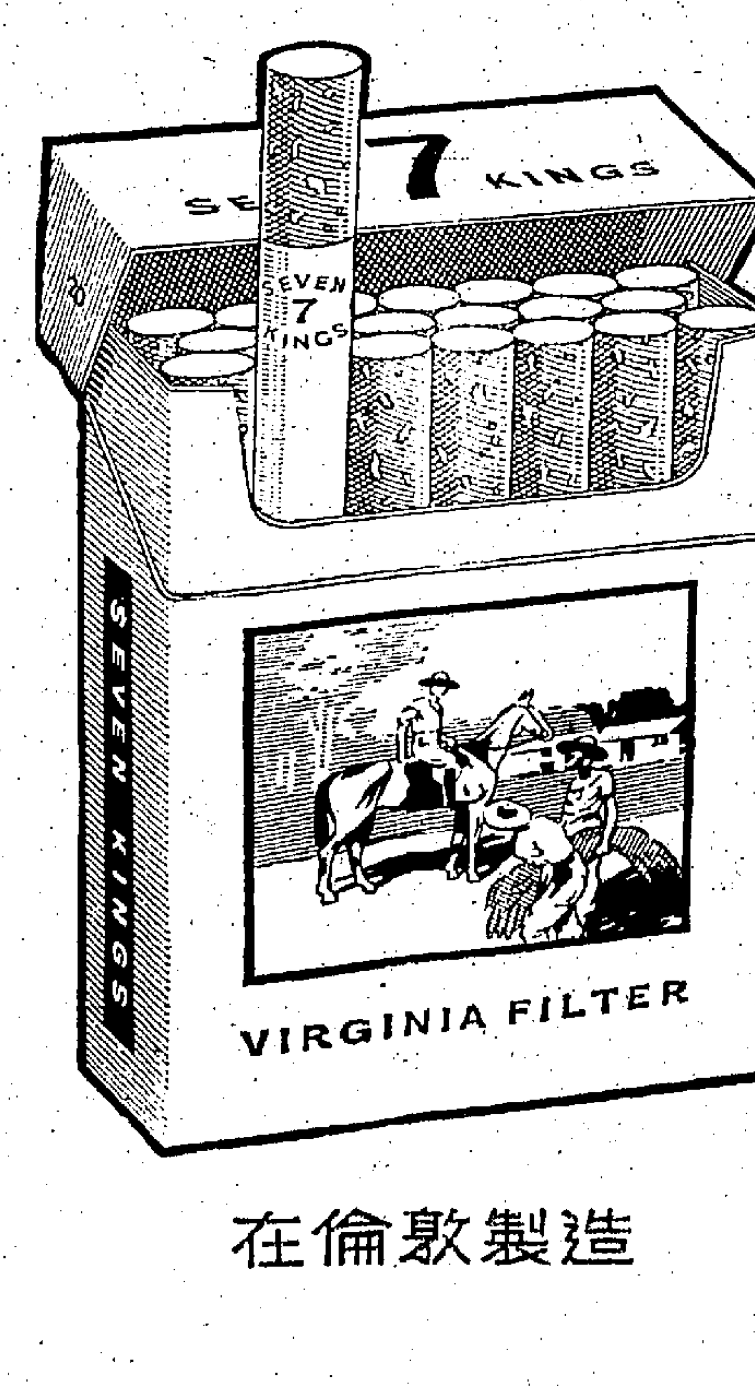
以治療喉痛

香港總代理：丹比及軒士有限公司

英國愛蘭百利有限公司出品

1A3

硬盒長度 精美濾咀 烟味香醇 保証滿意



鴨都拿濾咀七号

在倫敦製造

令人最滿意之濾咀香煙

廿支 壹元壹角

時時請飲

虎牌

金牌獎啤酒

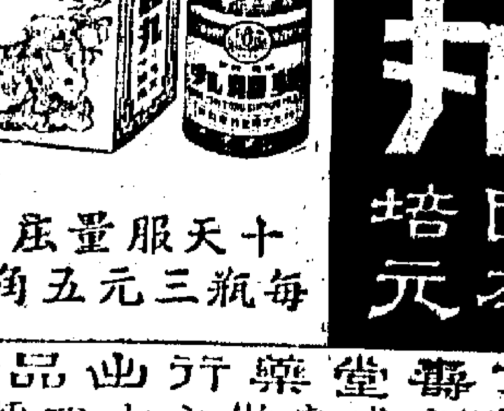
總經銷：屈臣氏有限公司

海龍蛤蚧

雙囍丸

固本培元

專理男子體弱 補氣安睡寧神 止夜尿除腰痛 港九各葯行有售



十天服量足 每瓶三元五角

丁壽堂藥行出品

香港文咸東街六十四號 電話：四四五二九三

南華難破密集 被光華逼和

一比一戰情拉得緊

聯賽形勢南華比愉園多失一分

【本報訊】南華昨日被光華以一比一逼和，損失一分，在甲組足球聯賽的爭霸前途，將受到不小影响，雖在積分表仍保持其榜首席位，但成績已落後於第一位的愉園。

論南華的成績是十七戰十四勝一和二負得廿九分，并失去五分，南華則十五戰十一勝二和二負，得廿四分，并失去六分。由於愉園與南華比賽場數不同，得分方面，有較大距離，惟在失分方面比較，則南華失六分，愉園失五分，亦即是現在南隊的成績，南華比愉園多失一分。南華要奪取本屆甲組足球聯賽錦標，以後所餘的七場比賽（對手是元朗、愉園、九巴、警察、東方、陸軍、東昇），非全部獲勝不可了。

至于深受降班威脅的光華，昨日卻和南華踢得一分，對于他們的護級前途，不無少補。不過，他們現在的成績只是十七戰得十三分，與東方及東昇的積分一樣，要解除降班威脅，仍須繼續努力。

南華與光華的甲組足球聯賽，昨日在南華球場舉行。南華有蘇文賓你勳，用鄭潤如補其中鋒缺，並以陳建輝掛帥。光華有謝展球不出，由黃威任左輔，黃兆和復出把關，其餘主選全部登場。

南華進攻，即屯重兵于禁區內，達六七人之多，密集抗和。實力上光華原遜于南華，但他們能夠和南華一分，完全是靠高昂的士氣，及密集防禦的戰術得來。李鏡威穩守中路，破壞力强，其餘各人在能前作後緩拼命死守，每逢南華有多人撲救高空球時，首由將球頂出，或安球落在南華球員腳下，給予對方直接攻門的機會，否為不智。

不過，光華的密集防禦縱然成功，但前鋒除孫偉光及李德桐個人較佳外，其餘各鋒將不濟，李德桐且要回防助守，光華原已脆弱的鋒線，便更感不足，否則光華的勝數，將會可能增加一球，那時光華當可能爆出大冷門，將南華擊敗。

南華昨日佔了八成攻勢，下半場更不能使勝，最大的原因是他們的前鋒領出來了，不能把握門一腳，黃志強，賀耀益，何祥友均曾錯過必勝球，特別是黃志強，至少失去三個必入球。不是射高便是射斜，而陳建輝尚失之。此外下半場九分鐘後，有陳建輝衝門，十五分何祥友衝門受傷，使南華大部份時間得十人，一度只以九人應戰，鋒力減弱，亦不無關係。

上場南華攻勢多 雙方各射進一球

光華預備組，以四比二勝南華預備組後，甲組比賽繼續展開。○挑戰後，雙方互有攻守。六分鐘，孫偉光長傳李德桐，從右翼位切入南華禁區抽射，由於射得不好，球落南華門前，孫偉光接應，舉起左腳抽關，一飛冲天，南華未有心除。光華士氣旺盛，十四分，黃志成守孫偉光突驅而上，至南華右門柱旁底線處傳身力射，劉建中措手不及，但皮球中柱彈出場外，南華因以解圍。上半場南華攻勢猛烈，○十九分，何祥友頂出助攻，攻勢頗為猛烈，○十九分，雖球至離光華門前直佈陣，攻勢猛烈。廿二分，黃兆和撲球再由林錦洪衝門，球出場外。黃兆和被敗出入網，一髮之際，左門柱旁直飛入網，一髮之際，黃兆和撲救，南錦洪接得此空門，○又出場，○北光完全，光華仍頂得以球中南華禁區，機反撲，廿九分，黃志剛出擊，右翼偏差後，光華腳下而射，右翼偏差射，右脚打中南門外球，等候中南華隊球員右翼射，建中援救。○打成一比一平手，南華門下前員入網。南華一比一平手後，即不斷向光華門前攻生。

何祥友傷出復入 陳建輝不支而退

南華加緊進攻，光華幾全隊回守，後衛將亦多，回防助守，光華久攻不逞，○九分，陳組織傷運，南華治理，十八分，黃兆和何祥友撲救，與南華門前的黃兆和何祥友拍救，與南華門前的上場撲擊，○卅分，黃志強給左翼戰，九人應戰，○四十分，光華集團，攻勢向南華急攻，更為激烈，○廿五分，黃志強傳球，黃兆和單刀切入，斜射，光華門前一，衛到光華門前一，球一與南華門前一，不料又因射鞋勢偏門外。

下半場，南華加緊進攻，光華幾全隊回防助守，南華久攻不逞。卅分，長傳與陳建輝，將球射過光華預守，後繼掩護。二十九分，黃兆和傳給何祥友，何祥友控制長陣，光華後衛截截。卅二分，光華又有幾次反攻，光華又在光華又有幾次撲近，但陳建輝傳給黃志強，黃志強射門。廿七分，黃志強勁射與陳建輝撲救。卅一分，光華南門前人馬雜沓，但由於光環時間將盡，南華進攻更急。四十分，南華得十人應戰，何祥友亦傷後復入，但片刻即感不支，卒退出比賽。南華雖未失去必勝良機。終無法再添紀錄，比賽遂以一比一結束。光華雖迫和南華。雙方陣容如下：

（南華）梁金耀、梁偉棋、何祥友、郭錦洪、劉建中、鄭潤如、陳建輝、羅桂生、曾鏡洪、袁權益、黃志強。

（光華）楊國傑、劉瑞華、陸納耀、黃兆和、李鏡威、孫偉光、黎錦忠、陳志剛、李德樹。

朱仔接充 亞青盃教練

【本報訊】香港出席亞青盃足球賽代表隊，教練「佛笳」梁兆榮，因辭教練職務，足總昨日召開秘密會議，已補選「朱仔」朱永強接替其教練職。

·黃兆和、何祥友受傷·

南華昨和光華，上圖為南華何祥友（左）衝門，光華門將黃兆和衝出搶救皮球，結果造成兩者皆受傷。下圖是兩隊軍醫立刻出場救治，右面是南華何祥友，左面是光華黃兆和。

甲組足球聯賽成績

（截至三月廿三日止）

名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	十七	十四	一	二	四六	廿二	廿九
南華	十五	十一	二	二	四四	廿一	廿四
九巴	十七	九	二	六	卅六	廿七	廿
元朗	十六	九	一	六	四二	卅五	十九
傑志	十七	六	四	七	卅一	卅八	十六
星島	十六	七	二	七	四五	卅二	十六
警察	十六	六	三	七	廿六	廿七	十五
東方	十六	四	五	七	廿四	廿八	十三
東昇	十六	五	三	八	廿九	卅六	十三
光華	十七	五	三	九	卅	四三	十三
東華	十三	五	一	七	十九	廿二	十一
陸軍	十四	○	一	十三	十五	五七	一

草地網球男雙打賽 蔡國衡與王文正 已獲得準決賽權

女子吉特與露施白獲準決賽權

【本報訊】草地網球賽成五比五平手，由另一場女子雙打錦標賽，昨日比賽結果小徐頻頻獲勝，終於力戰為强勁的屈特果，蔡國衡與王文正，被蔡國衡與王文正，與科士桃，寒權給賓以二比○擊敗徐潤培與徐錦翔，遂得男子雙打準決賽權。另一場女子雙打準決賽，下次將與陳蔭男搭檔，林方相遇，方淨法上陣，吉特與露施白出賽。

男子雙打，另一場男子雙打賽是羅樂文與吳文祥對羅樂文吳文祥，與梁光與張淵，而麥當一搭打成，一比一（六比二、四比六）平手而被迫停止比賽。但張淵最近扭傷了腿，無法上陣繼續比賽，遂宣告棄權，使羅樂文與吳文祥得以進入第四週的準決賽。

原定共有四場比賽，但有一場改期，故實際比賽只得三場，下次將由吉特與露施白相遇，競爭準決賽權。

女子雙打賽南場都沒有演出，其中陳宗樹夫人與廖基承夫人，對洋婦祿臣與阿健施一場，改期在廿九日補賽。據說是阿健施因事與會方申請展期，并說明是經與對手在電話中談妥了的，所以賽前未球會場館的佈告牌上，寫上這場改期於廿九日的字樣。當陳宗樹夫人與廖基承夫人來到後，才知道這回事，會於比賽結束後，向會方有禮貌的提出理論，但會方只能向她道歉而維持改期的原議。

第二組十的男子雙打結果，要王文正、徐潤培、徐錦翔，比第七種子蔡國衡王文正，與第七種子王文正，徐錦翔對壘，徐潤培，號稱網壇的「一老一少」，實力也不弱，但到底敵不過久歷沙場的蔡國衡與王文正。

接戰初期，蔡國衡氣力充足，活躍十分，王文正亦老路縱橫，很容易的以六比一先取首盤。第二盤蔡王兩人略有疲態，加以徐潤培與徐錦翔，有水準演出，因而出現膠戰場面。雙徐組曾以二比○、三比一、與五比三佔得上風，蔡王組幾經艱苦，才能 ...

男子雙打（男子雙打）一、二、三：吳文祥、梁光與、張淵（六比二、七比五）

(男子雙打) 蔡國衡、王文正、徐錦翔 (女子雙打)...

中國高爾夫球手 參加巡廻比賽 本年成績良好

陳健振對記者表示

【本報訊】在九龍富麗的高爾夫選手陳健振，他是業餘隊員，昨由星加坡到吉隆坡，亦比賽一場，在職業及業餘賽中，均獲冠軍。轉往曼谷比賽，業餘賽均獲第一、二，結果便來香港。他們在香港度期，

我們于二月二十日，由台北出發，先到菲律賓打了一場，在職業賽中獲冠軍，業餘賽中獲第一，非律濱名列第五名，業餘賽中名列第一，由他本人得冠軍。一

是台灣省業餘比賽冠軍，他說，此行共十人，分住富都四所間，隊員均是台灣淡水人，國隊除是外省人。

說到職業隊的人才濟濟，許逐山、郭吉雄、林健義、謝永郁、謝敬勇、陳健忠，都是台省一流職業好手，此次到各國比賽，謝永郁和呂良煥演出最佳，逢廿六、廿七、廿八在粉嶺舉行，廿九日離港赴日本，在日本一直賽至十月四日同國。

元朗女足球隊的主將 「空中堡壘」彭玉蓮

她踢足球，得力於父親的鼓勵，每次練球，母親、妹妹、弟弟必同來。笑口常開，惹人好感……

「空中堡壘」是一個綽號，如果你要送給女子足球員彭玉蓮，說得貼切，一空中保壘」是巨型機，火力十足，彭玉蓮身壯力健，標準高度，加以踢球腳力奇勁，正是一空中堡壘」的際機。

她是華是個訓練班中的佼佼者，她是本報長期讀者，因為愛護體育版，故對體育更感興趣，尤以足球使她醉心。

她在首是聯調練班受訓時，她對記者說：「有人叫她是「空口姑娘」，有點名不符實。但是她說笑，連踢球時也放開笑容，又難怪他人說她是笑口姑娘了。

彭玉蓮是前年港九青年女子足球隊的主將，現時各隊都紛紛邀她效手，她遂成了本屬，華鹿，元朗的目的物，由於她喜愛踢球。

她最近報名元朗，希望她的身份似乎較佳，因為她是新界人，比參加其他隊伍較有意義。

她有五尺六寸高身材，更有粗壯身體，如果打兩練波，她不會吃虧。每次參加訓練，必由她的母親和妹妹彭玉梅，及小弟弟同來，她的妹妹彭玉梅，是目前本屬隊的主將。

她在訓練時，穿上一對膠底球鞋，記者問及是誰贈送？她說是父親特意買給她的，可惜父親買不到卅八號球鞋，這一對是四十號，她穿上了果然長了一英寸。但她表示，穿上球鞋，踢球力度十足。

談到家庭，她說，我有八姊妹，連弟弟在內，賓安縣人，以舊曆算，今年十九歲，新曆十七歲，八人中她排第二，在粉嶺中學肄業，現已輟學。她女弟彭培祥，最愛運動。

她曾代表沙頭角出席新界運動會，囊括女甲跳高、跳遠、及多項后座，前年她的父親鼓勵她參加港九青年女子足球隊，當時她早已會踢足球。

她的父親要她任六個弟妹的教練，天天教弟妹踢足球，她的小弟弟青出於藍，比姊姊踢得更好，三姑彭玉梅，腳法好兼靈捷。

附圖是華足聯女子班教練曾培福，指導彭玉蓮搶球方法。（葉森火）

薇英女足球隊 今上電視

有球迷送球鞋兩對

【本報訊】不因馬來不能來港，而影响西亞女子足球隊四月港女子足運，現在仍然在蓬勃的發展中。由於上電視之故，台省女子足球隊運動，極為蓬勃，全省隊員約有三千多名之數。

由於薇英女子足球隊今天拍電視鏡頭，記者昨日訪問「大本營」陳杏林隊醫務處，陳杏林對記者說：

「也同時到來。薇英隊員林到球鞋兩對，今天上午，果然由東帝所穿球鞋的號碼，電話來詢問戴婉英和陳東帝所穿球鞋的號碼，說上電視鏡頭的題材，如射球、過球、盤球各種注意的地方。

蘆國良對薇英球員解說上電視鏡頭的題材，如射球，過球，搶球，盤球各種注意的地方。

在醫館裡的戴陳兩位女球員表示，薇英女子隊得黃淑大力宣傳，使到熱心人士對薇英隊棒大幫助，她除感謝觀眾外，特別感謝工商日報的宣傳。

兩位小姑娘很風趣，由於戴婉英已獲得球迷送給她一對球鞋，另一位李靜婷，也頗有信心，認為將來定會有人送給她球鞋，且看誰是送鞋人？

寶城豪放 氣勢如虹

·陶業駿·

昨天的早課試馬甚多，其中以第二班的一哩，有幾匹馬甚佳，郭子猷試寶城一哩，段段加速，毫不費勁，清脆有力，步幅固然開得大，其彈力亦强，豪放奪目，佳態外溢。

蘇國仁試金榜一哩，近期多操，氣力漸强，腳法清脆，末段跑順，餘勢猶腐，狀態漸佳。

郭子猶試金鳳六化郎，前段極力按緊，以後走順，步大輕鬆，佳態保持。

劉士達試感恩日六化郎，步幅夠大，惟馬身仍重，未達勇境，較前時的氣質，已見增强了。

梁錦垣試威特淵六化郎，走勢清順，輕巧活潑，狀態仍佳，目前在第二班，既力仍强，質新常起，如得輕磅之利，可以進擊一哩。

藍圖萬里騁態佳

洪燮康試藍圖六化郎，按轡縱馳，腳法清爽，氣量貫注，餘勢猶腐，佳態外溢；托覺考夫試萬里騁，一哩，全程灑開大步，氣力雄渾，活躍奔馳，狀態漸勇。

貝爾波夫試旺財夫人六化郎，步法未活，仍待操練；助手試勇敢一哩，步伐雄勁，狀態漸佳。

洪燮康試萬年香半哩，步頭雄勁，氣勢仍盛，佳態保持。

梁錦垣試皇冠一哩，步活力雄，輕盈可愛，狀態漸佳，但升回第五班之後，實力已盡，宜看定對手及負磅才可作進一步評述。

彭利爽試開多娜一哩，腳法輕鬆，末段稍試，反應倘强，老馬仍有實力。

譚棠成試又一星六化郎，腳法輕鬆，活潑奔馳，狀態仍佳；郭子猷試彰城六化郎，前兩段順勢輕馳，末段稍試，揮鞭催策，反應甚强。

鄭棣池試都是佳六化郎，收轡時馬失前蹄，鄭君被摔在欄邊，輕傷腳部，而馬的狀態未勇，脾氣難羈。

助手試挪威王半哩，步幅夠大，但欠靈活，狀態平常，盛年已過，宜輕磅兼有名師助陣，才有些許冷希望。

助手試小東西一哩，氣力不强，徒有腳法，仍未上力，此駒久沉之後，仍無好轉跡象。

施露華試力騎六化郎，腳法輕鬆，活潑有勁，全程灑開大步，豪放奔馳，佳態外溢。

彭利爽試喜者半哩，腳法輕爽，氣量倘强，狀態足以保持，宜留意動態。

力騎步大氣勢雄

「都是佳」發脾氣 鄭棣池墮馬受傷

曾經在上週末「四喜臨門」的騎師鄭棣池，正在大紅大紫當中，昨晨試馬遭週意外，自馬背跌下，輕傷足部。

鄭棣池昨試「都是佳」，過終點時，馬忽發脾氣，把鄭掀倒，當場受傷臥地，衆人紛紛趕往救助，即送往養和醫院敷治。

修頓藍球賽 今晚頒獎

【本報訊】修頓場主辦第十屆男子籃球錦標賽頒獎禮，於今夕在修頓場舉行，並有兩場表演籃球賽上演，七時，學界男子甲組，聖類斯對新法，八時，學界女子組，聖士提反對新法，九時，頒獎表演賽，冠軍隊主對聯隊。在表演賽之前，由港隊區街坊福利會理事長李運源主持頒獎，本屆冠軍為依王，亞軍學餘，季軍流星。

巴國退出 亞青盃賽

【東京廿三日法新社電】巴基斯坦的退出第七屆亞洲青年盃錦標賽，經已迫使籌備人員重新擬訂賽程。巴基斯坦於上星期日，正式通知日本足總會說：該國將不會參加該項錦標賽。

日本足總現時正考慮把大馬、南越、香港和菲律賓等國中的某一國，移入B組。

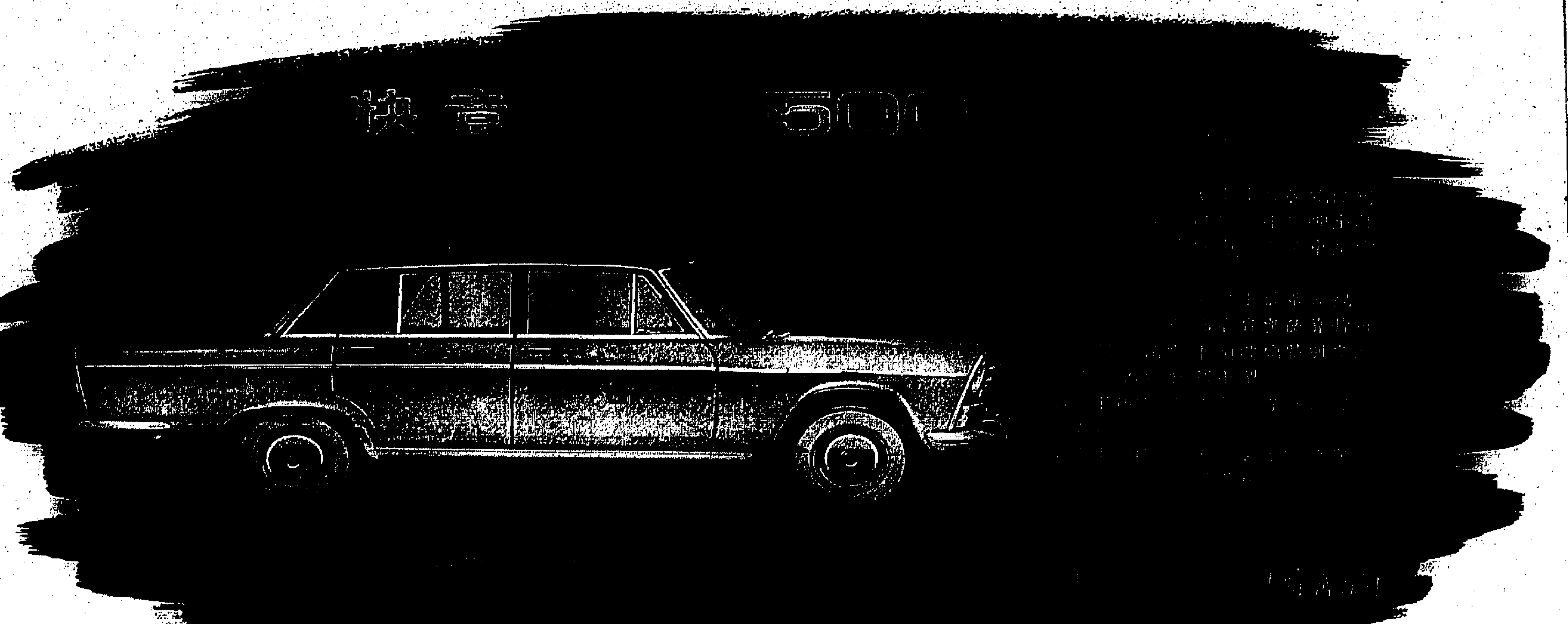
癧症是生命之致命星　只有本中醫能藥救

惡癧

頸癧生身起爛經流膿 頭週新穿纍起流膿 ... 祖傳專治內消 最招牌中醫世代 癧症救星專執手尾 吳石 (穿潰流膿)(如不應驗)(三日埋口)(原銀奉回)

優待工友免費檢驗

頸症有世認七寒熱，醫生百病中幼童...



風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛 五分鐘內見效

（診金連藥祇收八元）嚴重腳軟不良於行一服見功

根治 手腳軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頭項筋緊手不舉高腳不能行頭面腫痕胸背腰痛屢醫未癒不必灰心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發

醫館：九龍彌敦道二八三號二樓（近北河街口）電話八六四四二四·八六〇五六〇

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九點（星期日例假照常應診）

如刊登本報廣告請電七三〇七〇八洽

工商界

銀行得政府作後盾 各界信心已見加強

昨日提款者減少放款不再收縮 傳政府援助銀行鉅款分期撥出

【本報訊】本港政府自宣布以庫存鉅款援助曾受過擠提的華資銀行後，各界居民對於銀行信心，已見加強。昨日已到期的定期存款提回者比前減少，吸入存款則比前增多。

據經濟界人士表示：政府以庫存鉅款援助受過擠提的華資銀行，固然可使各銀行不再繼續收縮放款，以挽救垂危的工商業，另一方面，因銀行有了政府為後盾，人民信心加強，也可使銀行存款增加，所以，對整個香港的經濟，都有良好的影響。

銀行界方面傳出消息：政府以庫存準備金來援助受過擠提的銀行，初步預定數額為三億元，在三億元中第一次將先撥一億元，經由滙豐、渣打等銀行轉發，凡受過擠提的銀行如準備金不足，或需要較多的備用金時，當可向政府當局洽商，由當局核定後，按標滙豐、渣打等銀行給予運用。

據悉：受過擠提的華資銀行，因有了政府作後盾，存款將不會繼續減少，且可望逐漸回升，故對於放款方面已不再收縮，如信用昭著的廠家或商號確需現金週轉時，且可酌量恢復信用透支。

本港金融行情表

民國五十四年三月廿三日

金K五四九	
開市	265.000
收市	264.125
最高	265.500
最低	263.875
期鈔	
開市	5.7525
收市	5.7525
最高	5.7525
最低	5.7525
現鈔	
大鈔	5.76
細鈔	5.75
日本紙	
開市	153.00
收市	153.00
最高	153.00
最低	153.00
宋紙	
開市	1.45
收市	1.45
最高	1.45
最低	1.45
美電	
最高	5.77
最低	5.76625

單天通	
最高	5.76
最低	5.755
雜幣	
加拿大（大）	5.3075
加拿大（細）	5.2975
大坡紙	1.86
細坡紙	1.854
新勞啤（百計）	76.00
葡幣（每元）	.975
人民幣（大）	1.65
人民幣（細）	1.55
正鎊	16.02
雜鎊	12.66
印尼幣（千計）	1.30
台幣（千）	128.00
台滙	129.75
寮幣	1.00
泰國紙（百）	28.20
西貢紙（千）	43.25
法郎（百）	117.25
瑞士紙（百）	133.00

效之外滙證云云。

大鈔昨成五．七六(跌)五——五．七六(跌)，細鈔成五．七五五——五．七五(跌)，日元現貨按一五四——一五五(升)，宋紙成一．四七二——一．四五，平息，上(宋)，期宋仍按二——一．四五，平息，上牌仍無現貨交收。倫敦證券滙二．七八八〇(縮)，紐約證券滙級二．七八八〇(縮)，純護鎊級二．七九〇三(縮)，現貨鎊獨漲，級二．七九一二(前市二．七九〇八)。最近一期的「經濟學人」(一週刊本港已有了計)。

是否將有建立一家「中央銀行」的村測，此說，約與十四日本文的看法相吻合。昨日之期貨早市按一．五三，午市按一．五三，加貼稿息七角六仙(每十萬日元計)。

金商有回吐 K金市趨淡

期鈔市呆按償小成

【本報訊】昨K金市道「搶帽子」所投起，價係以低價二六五開出(前收市價二六五．三七五)，在好友稍有吸進之下，隨升二六五．五，終以遇帮回吐，金商有「活」，最低價乃出現了二六三．八七五，早市尾盤再行回上二六四．一二五，跌幅一．一二五，午市頭盤二六四．二五，最高二六四．二五，最低二六四．一二五，尾盤二六四．一二五。走勢轉告拔呆。

前市K金價由二六四．二五，隨即寫升至二六五．五(前兩市最高價)，係由邊道「搶帽子」所投起，已見昨天本文所述，但遇搶購所以搶高金價(升幅一．一二五)，盪係抄倫敦金融時報一段論交：「英鎊有心雖見恢復，除非亦字減少，否則仍會受壓力」(路透社倫敦廿二日電)，受為補遇實原因如上。

據報載：銀行公會昨據兩探詢各大小銀行意見，為了劃一存款利率標準，銀行存款，擬將再行審訂，以便討劃一存款利率，是當將繼續執行，成有所修正云云。一般特測：一百銀行存提後，各大小銀行存款，當然會有所變化云云。

期鈔按五．七五二五，平息，上牌無現貨交收。

K金息價加三角，上牌現貨交收八百両，走勢微順，可能亦與不再加貼息有關，易水乙式，澳門貨湧至。

倫敦金價二五一司令十便士，又低五(升)，一二(升)，瑞士金價乙式三五．一四五，具特金價乙式三五．三七，歐洲金價乙式三五．一二三五——三五．一五五。

(午市)，通天單紐五．七六六二五——五．七七——五．七六二五——五．七六七五，(午市)，美對加兌，入．九二四三，出．九二四六(牌價為．九二五)。

南韓昨(三月廿二日)實施外滙新法規，原日牌價二五五圓兌一美元，但新兌率則改為有伸縮性之二七〇——三〇〇圓兌一美元，惟每日由中央銀行掛出外滙牌價，最低牌價將不低過二五五——一兌一美元，一切外滙交易，將按用十五天期有貨。

股票市靜行情普跌 昨成交九十九萬元

【本報訊】昨日股票市交投冷靜，成交總值九十九萬元，行情普遍下跌。價下挫者有滙豐銀行挫四元，(英倫登記)挫五元，會德豐挫三角，九龍倉挫五角，置地挫五角，信託挫二分半，九燈挫五角，港燈挫一角，電話挫三角，煤氣挫四角，萬國企業挫三角，怡和挫三角，青洲英泥挫五角，港啤挫一．五元。茲將昨日股市交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行(除資項)	一七九．〇〇	一八〇．〇〇	一七九．〇〇	七四〇
(英倫記錄)	一五七．〇〇	一六〇．〇〇	一五七．〇〇	一二〇
香港電燈(除息)	二三．四〇	二三．四〇	二三．三〇	七五〇
置地公司(除資項)	六七．〇〇	六七．〇〇	六六．五〇	三、六五四
九龍燈	三二．〇〇	三二．二五	三二．〇〇	三、三〇〇
電話(除息)	二五．六〇	二五．九〇	二五．六〇	三、六三六
中華煤氣	一四．八〇	一五．〇〇	一四．八〇	六〇〇
怡和	一三．四〇	一三．七〇	一三．四〇	四、四三〇
大酒店	二三．〇〇	二三．〇〇	二三．〇〇	二〇〇
香港啤酒(除息)	七六．五〇	七七．五〇	七六．五〇	二、二〇〇
信託	二．七〇	二．七〇	二．七〇	二、〇〇〇
九龍倉	七六．五〇	七六．五〇	七六．五〇	二〇〇
電車(除息)	三四．五〇	三四．五〇	三四．五〇	五〇〇
九巴	四八．〇〇	四八．〇〇	四八．〇〇	一〇〇
青洲英泥(除息)	五二．〇〇	五二．〇〇	五二．〇〇	三〇〇
牛奶	四〇．五〇	四〇．五〇	四〇．五〇	一〇〇
會德豐	一四．〇〇	一四．〇〇	一四．〇〇	一、〇〇〇
隆德織造	五一．〇〇	五一．〇〇	五一．〇〇	一〇〇
萬國企業	一三．五〇	一三．五〇	一三．五〇	一、〇〇〇
聯合膠	三．一[illegible]	三．二〇	三．一[illegible]	六、〇〇〇
橡膠信託	四．一〇	四．一〇	四．一〇	三、二〇〇
城市酒店	四．二[illegible]	四．二[illegible]	四．二[illegible]	二、〇〇〇
新加坡	二．一五	二．一五	二．一五	二、〇〇〇

(註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。)

英商訂棉織製品 最近又轉呈疏落

【本報訊】英國商人向港訂購棉織製品，近來依然一片疏淡，尤其是成衣和針織衣着。此間輸英廠家現時正普遍感受到訂單的空虛，開工生產不廢的威脅。

據洋行消息：自英國政府宣佈減低進口貨附加稅的消息以來，現在已逾一月有多，但英商對於訂購棉、毛織品依然提不起勁，殊令廠商感到意外。在本港廠商，經細情況使本港月初旬，雖曾有些英國商人親自到港來與洋行及廠家直接談商生意，并到各廠作實地視察，可是，除了携去大批新樣辦外，訂購少落單訂購，即使有落訂單也不過是一千數百打試辦性質。

據了解，英商的未有恢復向港大額訂購棉、毛織品，可能係英國的紡織品批發商部照價購入的貨品仍未售出，英國市場欠佳，而另方面英政府又可能於下半年後再將進口附加稅減低。在往年過一個時候，有英國配額的出口商和廠家，早已接入了配額半數已上的訂單了，但今年相信出口商和廠家接入英國配額的訂單相差很遠，尤其是成衣，估計還不到百分之十，基此情況，相信今年棉織品輸英生意又要減縮了。

目前本港棉、毛織廠主要係得力於美國和北歐國家的支持，在這兩線大量新單訂購下，本港部份廠家的生產情況相當旺盛，但單纔這兩線的支銷是難以支持本港棉、毛織廠的全面開工生產的。

據廠商說：現在廠家除了感受到訂單不足的威脅外，還要面臨銀行信用貸款和透支收縮的困難，好些廠家以信用証向華資銀行透支款項來購買原料的，現時都被收縮了，同時有些還要追回已透支的款項，因此，現在各廠普遍處於週轉困難的惡劣形勢，這一形勢如任其發展下去，香港工業的前景實在可慮。最近一兩年來，好些廠家的款項，就有好些因商被拖欠，品貨款被拖欠的現象相當多，這樣，廠家無款更是百上加斤，其苦處實不足為外人道。

現在政府有鑒於本港工商業的危機，為使銀行不致迅速收縮放款，政府將撥出鉅量準備金以供應銀行之運用，雖然政府此一措施未能防患於未然，但最低限度可使本港工商業危機不致擴大惡化下去。

米行防止撻賬 側重照價提用

昨日提出開盤者祇有大陸米 泰國及柬越米有數千包提用

【本報訊】本港米行為着防止撻賬，對於「一個月結賬出倉」的制度，刻正在重新研究中，希望能定出一較有保障辦法。在未有完善辦法以前，祇有操入前除，對較有信用的店家，才肯繼續記賬，所以日來大家都側重照價提用，而甚少正式開盤，昨日提出開盤者也祇有大陸米，其他泰國米及越、柬米，則係成出，部照價提用，成交總有數千包，惟提出開盤的大陸米，計滙南粘每擔成五十八元六，寶換粘五十六元六，油粘五十七元一。照以上成交價格，均照舊企住，並沒有多大上落。

美股市走勢平均指數

【紐約二十二日合眾社電】杜鈍斯道國股票二十二日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	與前市比較
工業三十種	八九六．〇三	九〇一．一四	八九二．八七	八九六．二二	升〇．三三
鐵路股二十種	二一四．二五	二一五．四七	二一二．六五	二一三．七二	跌〇．一五
公用業十五種	一六一．二三	一六一．九二	一六〇．四二	一六一．三七	升〇．四三
雜項股類六十五種	三一五．六四	三一七．四〇	三一四．一六	三一五．五四	升〇．一六

美股閃縮上昇 通用汽車特暢

【紐約二十二日美聯社電】星期一日股市收盤見閃縮上升，但其後淡。開市之初，股價本已見回升，致使市勢一直閃縮，至於收市，只稍見微利。工業類股上升所造成之好勢，抵不住航空類股因恐懼減價而較淡，汽車、鋼鐵、化學、鐵路、太空、石油等股大都微漲。「杜鈍斯」卅種工業股平均指數上升一點三三，成八九六點二二。「標準及波爾士」五百種股平均指數下跌點〇一，成八六點八三。成交股票一千三百六十一種，其中五百三十九種下跌，五百五十八種上升，二百六十四種不變。成交總數為四百九十一萬股(上週五為五百零四萬股)，較前市略減，但交投仍屬頗暢。通用汽車股最暢，升三角七仙半，成一百零二元一角二仙半。其他三大汽車股及一些熱門鋼鐵股俱有升一元左右。又：苗羅化學股升一元一角二仙半。此外，東方航空股則跌三元多。

國際訂價又報跌 麵粉市價亦軟順

加拿大麵粉獨告企定

【本報訊】國際小麥、麵粉價格繼續報順，美國麵粉上級貨新訂價每百磅回降二毫半左右，澳洲麵粉新訂價每噸亦報降一英鎊至一英鎊半，日本麵粉新訂價每噸再降廿七先令半，但加拿大麵粉新訂價仍然穩定。據國際小麥豐收，影響麵粉出口增加之狀況，是以國際麵粉價惟獨加拿大麵粉新訂價尚未有降低，本港麵粉入口商向加拿大訂購麵粉暫時減少。

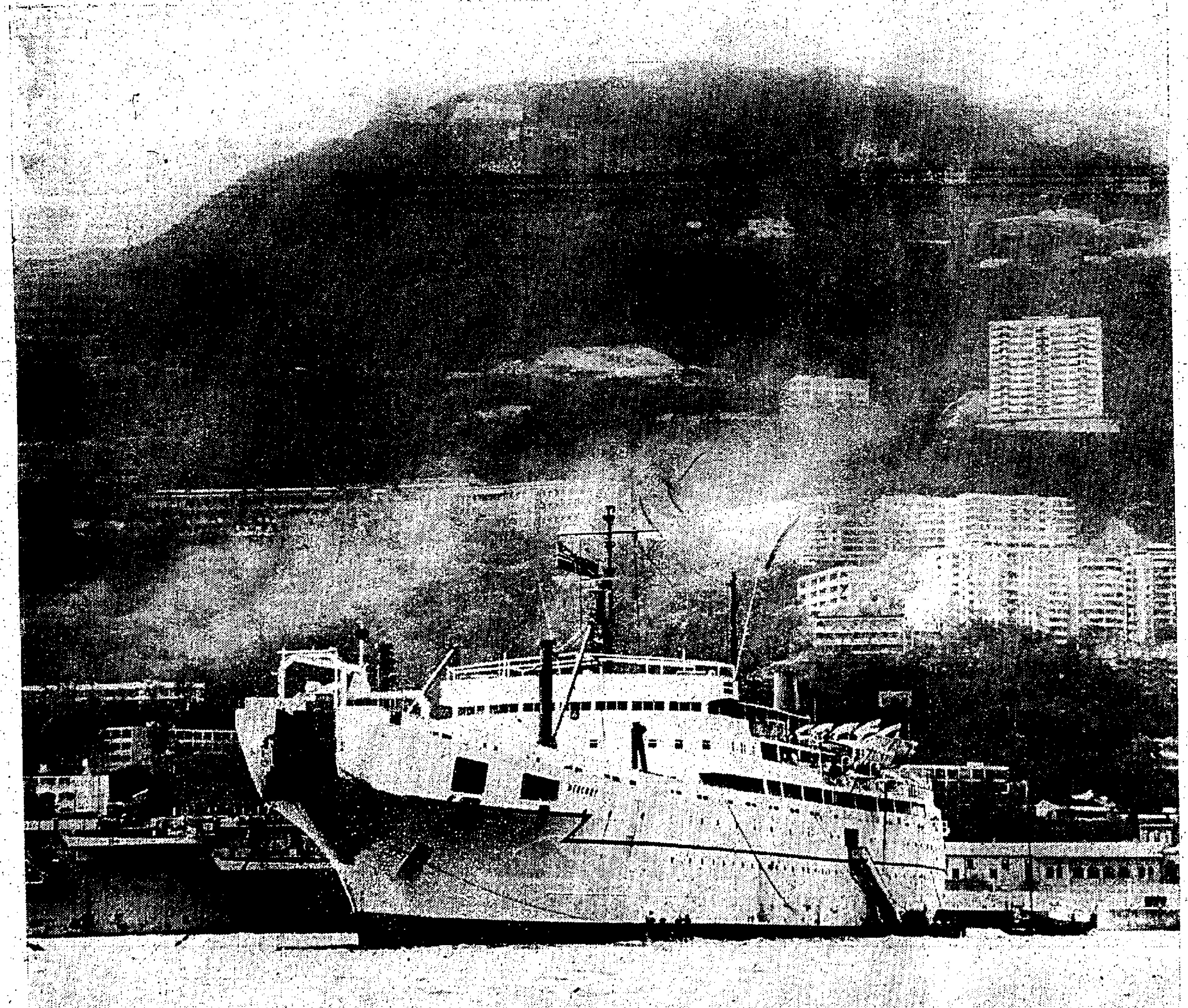
據麵粉入口商消息：美國麵粉在一九六四年度訂價曾經幾次報漲，但到了最近，訂價開始回順，上級麵粉CIF每百磅由五元八角五分美金降為五元六角五分美金，澳洲上級麵粉CIF每噸(五十磅庄)由卅八鎊半(英鎊)降為卅七鎊，中級麵粉CIF每噸由卅六鎊降為卅四鎊，日本上級麵粉CIF每噸由卅一鎊半降為卅一鎊，日本下級麵粉CIF每噸由廿八鎊降為廿七鎊半，但加拿大麵粉新訂價仍然穩定，上級重根白粉CIF每百磅仍為五元九角美金，上級根白粉CIF每百磅仍為五元九角五分美金。

入口商指出：去年澳洲麵粉來途減少，因為訂價過高，本港入口商轉而增訂日本與台灣麵粉來港供銷，但現在澳洲麵粉訂價已經繼續回降，上級麵粉五十磅庄到港成本每包約為十[illegible]。

基於美國、澳洲、日本麵粉訂價均報降，本港之現貨價亦軟順，美國五十磅庄上級麵粉每包十七元及十六元八毫，中上級麵粉每包十六元五毫及十六元三毫，澳洲五十磅庄上級麵粉每包十四元，日本下級麵粉新貨碼頭交收每包成九元八毫及九元六毫。但加拿大麵粉價格仍告企定，五十磅庄上級重根粉每包十七元八毫至十七元五毫，中級重根粉每包十七元至十六元五毫，一百磅庄上級根白粉每包卅六元五毫至卅六元，中級根白粉新貨每包卅五元至卅四元五，舊貨價格不一，有的要價廿六元，有的要價廿二元五毫。

美告羅士 昨獨掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價昨無多大變動，惟倫敦美滙票一項獨見掛高。茲將滙豐銀行公佈之牌價錄下：倫敦美滙票賣出價由二．七九〇五美元改為二．七九〇三美元，買入價亦由二．七九〇五美元改為二．七九〇七美元，即較前少兌〇．〇〇〇二美元。



任務完成

水星號 C. S. MERCURY 為大東電報局各工程船中一艘最大的輪船，於完成東南亞聯邦海底電線在馬來西亞與香港之間的最後一段工程之後，進入香港海港。此後連接馬來西亞的電路開放啟用後，香港於電訊傳達方面將可獲得更為利便。大東電報局與香港電話公司聯繫，對於辦理日益增加的電訊傳達亦將更為迅速清楚。

於一九六六年東南亞聯邦海底電線在香港開島，馬登(新幾內亞)及簡斯(澳洲)之間的全部工程完成時，即可使香港切實完成為聯邦及世界電訊傳達的主要地點，由此海底電線在簡斯由無線電波接駁雪梨，再傳達至各聯邦海底電系統，横越太平洋及北大西洋，即可與世界各地通話。

大東電報局有限公司 干諾道中電訊大廈

總局：怡和大廈　分局：上環街市，半島酒店，旺角，啟德機場及北角．

CVS-29

滙豐財務有限公司

W·F

長期存款，利息如下：

一年半期……週息五厘七五

二年期…………週息六厘

三年期…………週息七厘

四至五年期……週息八厘

利息可以訂定每半年支付一次

詳情請詢問：

滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）

香港亞細亞行五〇三號　電話：二三七一四一·二·三·四·五

交通版

義大利郵船 愛斯季蓮娜號
明日可抵港卸貨廿六繞台返歐
維多利亞四月十四到十六回頭

【本報訊】天祥洋行代理義大利郵船愛斯季蓮娜號（ESQUILINO）由歐洲載運貨物來遠東，經新加坡航行來香港，照預定航期，可能於明（廿五）日到達本埠。該輪在港停留一日，碇中環海面，起卸貨件後，擬定翌（廿六）日離港，航駛基隆、釜山、日本，然後折返新加坡，回航歐洲。

另艘維多利亞號客輪（VICTORIA）亦自歐洲開來香港，惟須於四月十四日方能經星洲航抵本埠。該輪在港逗留兩日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定四月十六日離港，經印尼、星洲、非洲，航返熱那亞。

泛美班機 來往客賓

懷俄明州立大學校長約翰生博士夫婦，將於本月二十九日由新加坡乘泛美班機抵港，在此逗留兩天，三十一日飛往東京。

好萊塢影星及輪船公司董事阿瑪士夫婦，將於本月二十四日，乘泛美班機離港，飛赴東京。

副總裁兼遠東區營業經理西克斯，昨（二十三）日乘民航公司客機抵港。預定將此處該公司在千諾道中的新辦事處，舉行啟用禮。

瑞士荷蘭航空公司 宣佈技術合作 減輕保養費用

【本報訊】瑞士航空公司與荷蘭航空公司共同發表一項有關技術上合作的合約，以檢查兩者之噴射機，同時荷航經已定購道格拉斯DC—9噴射機。

在合約之下，瑞航在蘇黎世之技術基地，將為荷航檢查DC—9之渦輪扇機。荷航亦替瑞航DC—8渦輪扇機作同樣檢查。此項技術上之分開工作，能使瑞航及荷航兩者均能保存投資而增加效能，減少保養費。

美大律師來港度假

前關島總督，現任華盛頓西雅圖大律師依勞城治，日前乘機由美來港，作六星期之環遊遠東度假旅行，經在港遊覽一週，已於前（廿二）晨乘國泰公司班機離港，飛往台北。在台觀光後，繼赴日本訪問。此次來遠東旅行，順道探望關島友好，然後返華盛頓。

橫渡大西洋英雄 連伯任泛美董事

【本報訊】汎美航空公司宣稱：該公司委任連伯將軍為董事。連伯將軍是於一九二七年個人駕機首創飛行橫度大西洋之英雄，其後即為汎美之技術顧問，已有三十六年之久。連伯將軍又曾倡橫越北極由美國至遠東之航線。數年後，經連伯將軍之視察，汎美便開始於一九三九年開創橫渡大西洋之客機服務。連伯將軍過去卅六年，對發展新形之汎美航機，也有很大貢獻。汎美總裁陳立甫與連伯曾始創汎美空郵服務，其後於一九三……

入口輪船預告

船名	船類	西名	何處來	日期	公司
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美洲非島	廿五	銀行
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	美歐非星	廿五	和捷
良哥士	貨船	LANGKOEAS	歐洲	廿五	渣華
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	美國	廿五	福來
愛斯馬士基	貨船	ELSEMSK	日本	廿五	捷成
愛斯季蓮娜	貨船	ESQUILINO	歐洲	廿五	天祥
奉天	貨船	FENGTIEN	日本基隆	廿五	太古
嘉蓮路高	貨船	GLENOGLE	歐洲	廿五	怡和
萬利斯達士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	廿五	太古
天娜士	貨船	TENOS	澳洲	廿六	天祥
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	廿六	總統
寮國	客船	LAOS	日本	廿六	法郵
芝班那士	貨船	TJIPANAS	日本	廿六	渣華
厚民	貨船	HOUTMAN	日本	廿六	渣華
日本	貨船	NIPPON	歐洲	廿六	太平
芝萬諾	貨船	TJIMANUK	紐西蘭	廿七	渣華
嘉蓮那利	貨船	GLENARTNEY	日本	廿七	怡和
捷途	客船	CHITRAL	歐洲星洲	廿七	鐵行
大之家	貨船	TIJUCA	美國	廿七	多利順
他輔總統	貨船	PRES. TAFT	美國	廿七	總統
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	新加坡	廿七	大阪
海雄	貨船	HERO	日本	廿七	多利順
曙星	貨船	STAR ALDEBARAN	非洲星洲	廿八	福來
華沙士泰	貨船	WESERSTEIN	歐洲	廿八	捷成
福州	貨船	FOOCHOW	曼谷	廿八	太古
紐打蘭	貨船	NEDER RHONE	歐洲	廿八	渣華
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	西澳洲	廿八	鐵行
大安丸	貨船	TAIAN MARU	日本	廿八	太平
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲	廿八	捷成
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	曼谷	廿九	怡和
恒生	貨船	HANGSANG	婆羅洲	廿九	怡和
士打順達	貨船	STR.SOENDA	非洲星洲	廿九	渣華
萬美頓	貨船	MYRMIDON	日本	廿九	太古
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	廿九	福來
長崎	貨船	NAGASAKI	日本	廿九	太平
亞士天那士	貨船	ASTYANAX	歐洲	廿九	太古
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	三十	美輪
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	三十	銀行
永兼丸	貨船	EIKEN MARU	新加坡	三十	日郵
莎林布利亞	貨船	SALAMBRIA	美國	三十	太古
景士威利	貨船	KINGSVILLE	美國	卅一	多利順
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	卅一	多利順
南海丸	貨船	NANKAI MARU	日本	卅一	大阪
麗華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	美國	卅一	鐵行
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	日本	卅一	捷成
吳淞	貨船	WOOSUNG	日本釜山上海	卅一	太古
愛蘭娜	貨船	ELPENOR	歐洲	卅一	太平
海明	貨船	HAIMENG	上海	卅一	多利順
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	四月一日	太平
柯利近熊	貨船	OREGON BEAR	美國	一日	美輪
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	一日	法郵
東傑	貨船	EASTERN RANGER	新加坡	一日	怡和
多倫	貨船	TORRENS	歐洲	二日	多利順
邊第亞	貨船	BENDEARG	日本	二日	邊行
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	三日	美輪
成都	貨船	CHENGTU	日本	三日	太古
德蓮馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	三日	捷成
芬蘭	貨船	FERNLAND	美歐非星	三日	多利順
丹泰那士	貨船	TANTALUS	歐洲	三日	太古
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	四日	捷成
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	日本	四日	日郵
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	四日	鐵行
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	日本	五日	太平
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	美國	五日	總統
柏祿諾士	貨船	PATROCLUS	日本	五日	太古
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	五日	怡和
季里諾總統	貨船	P. PRES. QUIRINO	美國	五日	美郵
利來	貨船	NELLORE	澳洲菲島基隆	六日	鐵行
捷芭沙	貨船	CHYEBASSA	非洲	六日	鐵行
約翰尼斯堡城	貨船	C. JOHAN NESBURG	日本	六日	銀行
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	歐洲	六日	寶隆
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	六日	日郵
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	日本	七日	大阪
琦玉丸	貨船	SAITAMA MARU	新加坡	七日	日郵
潘娜	貨船	POONA	歐洲	七日	寶隆
長良丸	貨船	NAGARA MARU	日本	七日	日郵
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	日本	七日	大阪
秋葉山丸	貨船	AKIBASAN MARU	日本	七日	大阪
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美國	七日	鐵行
仙諾吉	貨船	SINOUTSKERK	日本	七日	渣華
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	七日	怡和
協瑞丸	貨船	KYOZUI MARU	日本	七日	日郵
邊羅華士	貨船	BENLAWERS	歐洲	八日	邊行
華亞	貨船	VAR	日本	八日	法郵
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	八日	怡和
軒士馬士基	貨船	HANS MSK	日本	八日	捷成
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	八日	福來
芬湖	貨船	FERNLAKE	美歐非星	八日	多利順
大利士文	貨船	TALISMAN	歐洲	八日	多利順
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	日本	八日	大阪
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	八日	大阪
四川	客船	SZECHUEN	基隆	八日	太古
天星	貨船	STAR ALCYONE	非洲星洲	九日	福來
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	九日	福來
海興	貨船	HAIHING	日本	九日	多利順
柏達干尼亞	貨船	PATAGONIA	日本	九日	寶隆
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	九日	大阪
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	日本	九日	大阪
阿姆斯特鶴	貨船	AMSTELHOEK	日本	九日	渣華
奧華利索	貨船	OVERIJSEL	歐洲	九日	渣華
適吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	九日	渣華
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	九日	捷成
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	馬尼剌	九日	美輪
夏利睦	貨船	HERMOD	山打根	十日	多利順
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	十日	太古
剛果丸	貨船	CONGO MARU	日本	十日	大阪
特利加娜	貨船	TRICOLOR	日本	十日	多利順
芝錦甚	貨船	TJIKAMPEK	日本	十日	渣華
明鋒	貨船	PIONEER MIN	美國	十一	美輪
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲菲島	十一	太古
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	十二	美輪

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何處	日期	公司
華盛頓	貨船	WASHINGTON	菲島西貢曼谷	廿五	[illegible]和
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	廿五	美輪
烟台	貨船	CHEFOO	日本	廿五	太古
海關	貨船	HELIOS	日本	廿五	多利順
亞猶地亞	貨船	AYUTHIA	歐洲	廿五	寶隆
東亞	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿五	怡和
東海丸	貨船	TOKAI MARU	星洲非洲	廿五	大阪
邊那文	貨船	BENARMIN	日本	廿五	邊行
柯沙達	貨船	OZARDA	日本	廿五	鐵行
夏美蓮	貨船	HERMELIN	曼谷	廿六	多利順
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	星洲庇能	廿六	銀行
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	台韓日美	廿六	和捷
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	印尼	廿六	捷成
良哥士	貨船	LANGKOEAS	日本	廿六	渣華
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	美國	廿六	福來
美士萊	貨船	MERSEY LLOYD	歐洲	廿六	渣華
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲	廿六	邊行
愛斯季蓮娜	貨船	ESQUILINO	台韓日星歐	廿六	天祥
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	日本美國	廿六	總統
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	廿六	太古
寮國	客船	LAOS	西貢馬賽	廿七	法郵
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	日本	廿七	大阪
日本	貨船	NIPPON	日本	廿七	太平
他輔總統	貨船	PRES. TAFT	菲島日本美國	廿八	總統
大之家	貨船	TIJUCA	美國	廿八	多利順
厚民	貨船	HOUTMAN	非洲	廿八	渣華
安慶	客船	ANKING	基隆	廿八	太古
曙星	貨船	STAR ALDEBARAN	日本	廿九	福來
華沙士泰	貨船	WESERSTEIN	日本	廿九	捷成
紐打蘭	貨船	NEDER RHONE	日本	廿九	渣華
芝班那士	貨船	TJIPANAS	非洲	廿九	渣華
海雄	貨船	HERO	星洲非洲	廿九	多利順
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿九	捷成
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	美國	三十	怡和
大安丸	貨船	TAIAN MARU	美洲	三十	太平
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	美洲	三十	鐵行
萬美頓	貨船	MYRMIDON	歐洲	三十	太古
捷途	客船	CHITRAL	歐洲	三十	鐵行
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	三十	福來
嘉蓮那利	貨船	GLENARTNEY	歐洲	三十	怡和
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	卅一	美輪
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	卅一	鐵行
山打順達	貨船	STR.SOENDA	日本	卅一	渣華
永兼丸	貨船	EIKEN MARU	日本	卅一	日郵
莎林布利亞	貨船	SALAM BRIA	美國	卅一	太古
福州	貨船	FOOCHOW	日本	卅一	太古
南海丸	貨船	NANKAI MARU	紐西蘭	四月一日	大阪
景士威利	貨船	KINGSVILLE	美國	一日	多利順
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	歐洲	一日	捷成
長崎	貨船	NAGASAKI	歐洲	一日	太平
海明	貨船	HAIMENG	山打根	一日	多利順
柯利近熊	貨船	OREGON BEAR	沖繩日本美國	二日	美輪
亞士馬利	貨船	ASMARI	日本	二日	法郵
海多	貨船	HALLDOR	日本	二日	多利順
麗華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	星洲西澳洲	二日	鐵行
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	二日	太平
恒生	貨船	HANGSANG	山打根	二日	怡和
多倫	貨船	TORRENS	日本	三日	多利順
吳淞	貨船	WOOSUNG	星洲	三日	太古
東傑	貨船	EASTERN RANGER	日本	三日	怡和
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	四日	美輪
邊第亞	貨船	BENDEARG	歐洲	四日	邊行
德蓮馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	四日	捷成
芬蘭	貨船	FERNLAND	美國	四日	多利順
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	馬尼剌	五日	總統
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	五日	捷成
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	星洲黑海	五日	日郵
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	美洲	六日	太平
柏祿諾士	貨船	PATROCLUS	歐洲	六日	太古
成都	貨船	CHENGTU	婆羅洲	六日	太古
天娜士	貨船	TENOS	澳洲	六日	天祥
季里諾總統	貨船	P.PRES.QUIRINO	馬尼剌	六日	美郵
東雄	貨船	EASTERN ROVER	星洲非洲	七日	怡和
金寶地亞	貨船	KAMBODAI	日本	七日	寶隆
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	歐洲	七日	日郵
海興	貨船	HAIHING	曼谷	七日	多利順
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	美國	八日	大阪
秋葉山丸	貨船	AKIBASAN MARU	非洲	八日	大阪
日光山丸	貨船	NIKKBASAN MARU	星洲非洲	八日	大阪
仙諾吉	貨船	SINOUTSERK	歐洲	八日	渣華
捷芭沙	貨船	CHYEBASSA	日本	八日	鐵行
琦玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本	八日	日郵
潘娜	貨船	POONA	日本	八日	寶隆
長良丸	貨船	NAGARA MARU	星洲遠東	八日	日郵
邊羅華士	貨船	BENLAWERS	歐洲	九日	邊行

今日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	倫敦印度仰光	下午二時十分
英航	東京	下午二時五十分
英航	三藩市東京	下午九時三刻
國泰	漢城	中午十二時四十分
國泰	星洲曼谷	下午一時卅分
國泰	大阪台北	下午六時卅分
國泰	馬尼剌	下午十一時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午六時卅分
法航	巴黎非洲泰越	下午四時一刻
德航	東京	下午二時卅五分
民航	曼谷	凌晨一時五十五分
民航	台北	上午十一時卅分
民航	大阪沖繩台北	下午八時廿五分
義航	羅馬印度曼谷	下午三時五十五分
菲航	馬尼剌	下午十一時卅分
日航	東京	中午十二時五十分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
泰航	東京台北	下午三時廿五分
泰航	曼谷	下午四時五十分
泰航	馬尼剌	下午十時十分
馬航	新加坡	中午十二時三刻
印尼	耶加達星泰	下午十二時廿五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	越泰印度倫敦	半夜十一時五十九分
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京	下午四時三刻
英航	[illegible]東京	下午六時
國泰	漢城	半夜二時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	[illegible]仰光	下午一時一刻
國泰	台北東京	下午二時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時
澳航	馬尼[illegible]	[illegible]
民航	台北沖繩東京漢城	下午八時卅分
民航	台北	中午十二時十分
民航	台北	下午九時五分
德航	曼谷印度西德	下午三時卅分
法航	東京	下午五時一刻
義航	東京	下午四時四十分
日航	台北東京	上午九時
日航	泰星印尼	下午一時四十分
日航	東京	下午四時卅分
菲航	馬尼剌雪梨	下午一時
馬航	吉隆坡星洲	下午一時卅分
泰航	曼谷西貢	下午四時
泰航	馬尼剌	下午五時卅分
印尼	東京	下午二時十分

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
06:10	07:10	14:55	15:55	06:20	07:22	14:29	15:33
06:40	07:43	15:45	16:46	06:50	07:54	15:34	16:38
07:38	08:46	16:50	17:53	07:22	08:23	16:25	17:28
08:40	09:43	17:40	18:40	07:56	08:56	17:13	18:17
09:25	10:29	18:25	19:25	09:03	10:06	18:01	19:02
10:30	11:34	19:12	20:13	10:08	11:11	19:04	20:06
11:40	12:40	20:20	21:20	11:13	12:17	19:52	20:57
12:45	13:45	22:00	22:57	12:19	13:23	20:59	21:58
13:50	14:50	22:45	23:42	13:24	14:28		

明日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度泰越	下午三時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時一刻
英航	東京	下午七時五分
英航	[illegible]	下午八時十分
國泰	東京台北	中午十二時五十五分
國泰	馬尼剌	下午五時卅五分
國泰	[illegible]	下午十一時三刻
國泰	東京大阪台北	下午九時十分
澳航	倫敦新德里	下午五時卅分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
民航	台北	上午九時五十分
民航	台北	下午四時卅分
德航	西德印度曼谷	下午二時[illegible]
法航	東京	下午二時五分
義航	東京	下午一時五十五分
日航	東京	中午十二時五十分
日航	東京台北	下午一時三刻
日航	印尼星泰	下午三時四十分
日航	東京	下午五時卅分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	曼谷	下午二時五十分
印尼	東京	下午三時卅分
馬航	新加坡	中午十二時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	東京三藩市	下午四時三刻
英航	印度倫敦	下午九時
國泰	台北大阪東京	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午一時卅分
國泰	曼谷星洲	下午六時一刻
澳航	[illegible]	下午六時[illegible]
德航	東京	下午二時五十五分
民航	台北沖繩東京	上午十時卅分
民航	台北	下午五時十分
法航	泰印尼巴黎	下午五時五分
義航	泰印巴羅馬	下午二時四十分
菲航	馬尼剌	下午一時[illegible]
日航	曼谷	下午一時四十分
日航	東京	下午四時卅分
日航	[illegible]印度倫敦	下午六時廿分
泰航	曼谷加爾各答	上午八時
泰航	台北[illegible]	下午三時卅分
印尼	曼谷耶加達	下午四時廿分
馬航	新加坡	下午一時卅分

今（廿四日星期三）截信時間

空郵
馬來亞、北婆羅洲　信件上午十時　包裹上午九時
印尼　信件上午十時　包裹上午九時
東埔寨、泰國、寮國、緬甸、印度　信件上午十時　包裹上午九時
埃及、義大利、沙地阿剌伯　信件正午　包裹上午十一時
伊朗、黎巴嫩、希臘、約旦、敘利亞、尼日利亞、非洲、荷蘭、比利時、德國、丹麥、瑞士、挪威、法國、瑞典、英國　信件下午一時
美國、中南北美洲、夏威夷　包裹正午　信件下午二時　包裹下午一時
加拿大　信件下午二時
澳洲、紐西蘭　信件下午三時

平郵
菲律賓　包裹下午二時　信件下午四時　包裹下午三時
台灣、日本　信件下午六時　包裹下午五時
沖繩島　信件下午六時
越南　信件正午　包裹上午十一時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
台灣　信件下午五時　包裹下午四時
英屬新幾內亞

明（廿五日星期四）空郵

巴布亞、英屬東非洲　信件下午五時　包裹下午四時　包裹下午四時
菲律賓、關島　信件上午十時　包裹上午九時
以色列、法國　信件正午　包裹上午十一時

美國、中南北美洲、夏威夷　包裹正午　信件下午一時
馬來亞、泰國、寮國、緬甸、北婆羅洲　信件下午三時
約旦、土耳其　包裹上午十一時　丹麥、挪威、瑞典
亞丁、黎巴嫩、敘利亞、西班牙、比利時、荷蘭、德國　信件正午　包裹上午十一時

平郵
德國　信件下午六時　包裹下午五時
東埔寨、越南　信件下午六時　包裹下午五時
台灣、日本　信件下午六時　包裹下午五時
亞丁、非洲、以色列、印度、巴基斯坦、伊朗、黎巴嫩、巴林　信件下午三時　包裹下午二時
澳洲、紐西蘭　信件下午三時　包裹下午二時
義大利、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、比利時　信件下午三時　包裹下午二時
澳洲、紐西蘭　包裹上午十一時
印尼　信件正午　包裹上午十一時
英國、荷蘭、比利時、墨西哥　包裹下午一時

今日出入口輪船

入口船

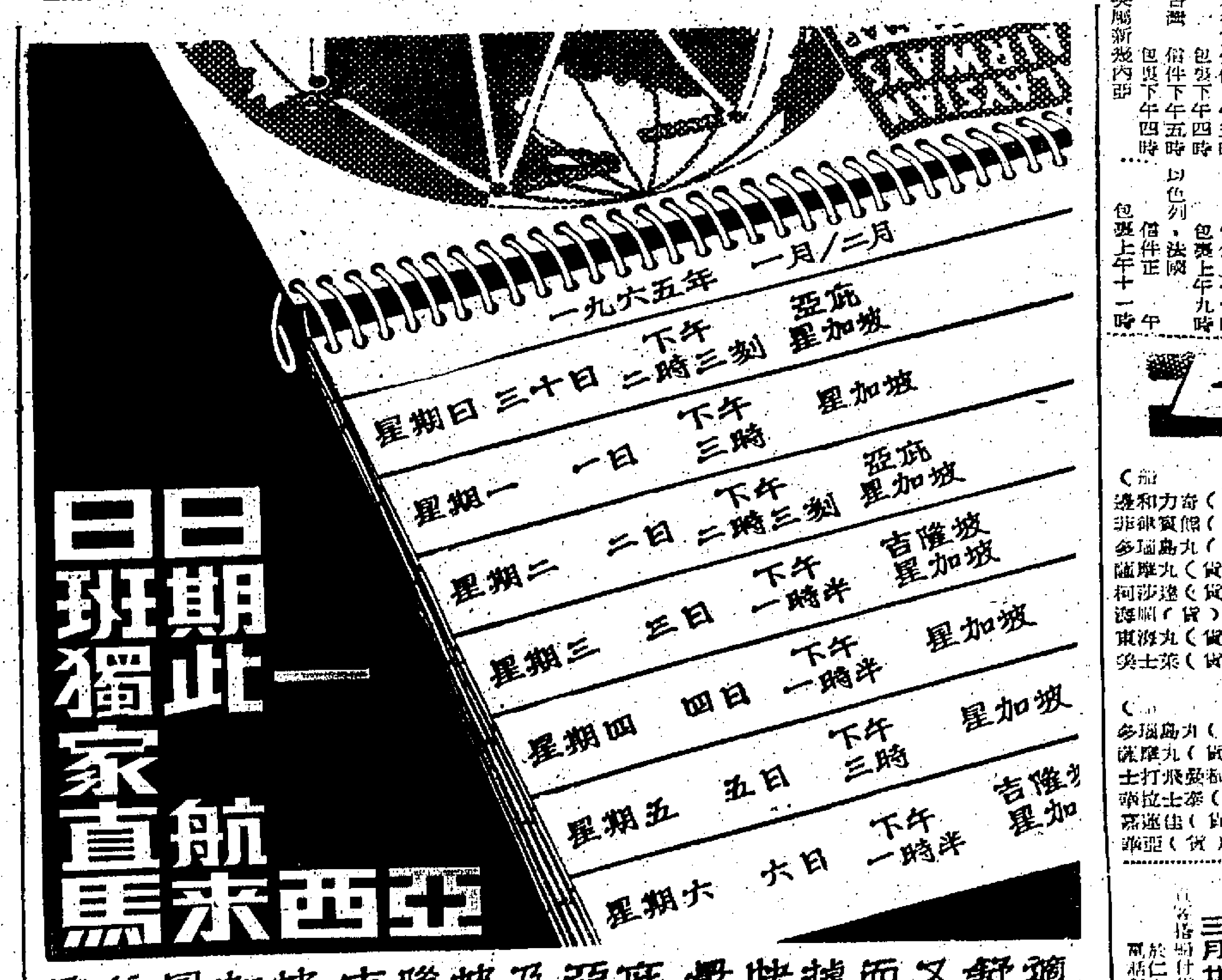
船名	西名	何處來	公司	停泊處		到埠時間
邊和力奇（貨）	BENVRACKIE	日本	邊行	A	三	上午七時
菲律賓熊（貨）	PHILIPPINE BEAR	美國	美輪	A	一	正午三時
多瑙島丸（貨）	TARUSHIMA MARU	日本	日郵	B	六	上午七時
薩摩丸（貨）	SATSUMA MARU	星洲歐洲	日郵	A	廿四	凌晨
柯沙達（貨）	OZARDA	非洲	鐵行	B	七	上午七時
海關（貨）	HELIOS	山打根	多利順	B	三	上午六時
東海丸（貨）	TOKAI MARU	日本	大阪	B	廿四	半夜
美士萊（貨）	MERSEY LLOYD	日本	渣華	A	廿二	中午

出口船

船名	西名	往何處	公司	停泊處		離埠時間
多瑙島丸（貨）	TARUSHIMA MARU	西貢曼谷	日郵	B	六	黃昏
薩摩丸（貨）	SATSUMA MARU	星洲歐洲	日郵	A	廿四	下午
士打飛曼地（貨）	STR.FREMANTLE	日本	渣華	A	五	下午三時
華拉士泰（貨）	WERRASTEIN	歐洲	捷成	A	七	半夜
嘉蓮佳（貨）	GLENGYLE	上海	怡和	太古倉碼頭		午
華亞（貨）	VAR	日本	法郵	九龍倉碼頭		半夜

港澳客輪

澳門號　開港：週一至四　下午六時正；週五、六、日　晚開、下午九時、三時正。開澳：週一至四　上午四時正；週五、六、日　下午五時正。
德星　開港：週一、五至週　下午二時半；週六　半夜十二時、下午三時正；週日　半夜十二時。開澳：週一、五　下午六時卅五分；週六　下午九時廿分；週日　下午四時十時。
佛山　開港（入塢）　開澳（入塢）
大來　港開：下午二時正；週末　下午二時半。澳開：午夜一時半、一時。
路環　港開　澳開
飛翠　飛鸞　飛鳳　飛燕　飛騰
東望洋　西望洋　開港　開澳



飛往星加坡、吉隆坡及亞庇，最快捷而又舒適。
（所有班機起飛及到達時間均極方便）

唯有馬來西亞航空公司銀刀噴射客機每天均有班期飛吉隆坡或星加坡亦僅馬航一家噴射客機能在三小時三刻鐘以內直飛吉隆坡或星加坡如需抵遊亞庇前往亦無需增加費用每週七天天天均可前往

馬來西亞旅客將受到慇懃親切的招待和享受佳餚美釀及道地馬來西亞的款客熱情。

欲知詳情及訂票定位請洽各大旅行社或撥馬來西亞航空公司電話六六二二二一無分日夜歡迎垂詢

馬來西亞航空公司

新型客郵「寮國」T S "LAOS"（時速廿一海哩）
直往西貢，馬賽。
三月廿六日落貨，廿七日下午開行
客位搭貨，請移玉本公司業務部接洽
於仁大廈二樓一二二室　電話237346 23515
法國郵船公司

挪威快輪（新大）ANNA BAKKE
安碧琪
三月廿七日抵港　三月廿九日啟行
經日本往：溫哥華、西雅圖、砵倫。
歡迎託運加拿大美國內陸各大城市。
貨務部航運部
香港樂信輪船公司代理謹啓

各地通訊

青年不走「社會主義道路」
共青團農村支部活動幾陷於停頓

【中央社訊】中共承認農村中的「共青團支部」，少數組織不健全，活動幾陷於停頓。由於放鬆領導，青年好逸惡勞的懶惰性日益滋長，對參加「階級鬥爭」、「生產鬥爭」和「科學鬥爭」，千方百計設法逃避，有些青年對走「社會主義道路」，存有疑慮，甚至有抵觸思想。

「中共青年團」最近召集包括河北、山東、陝西、湖北等八個省、市的一團委一和領導幹部舉行了一次「當前農村工作座談會」。討論農村「團」組織的當前任務。上述透露，是由幹部們在檢討中所透露者。因此該座談會制訂了一個「當前農村團的主要工作」。強調：「健全組織，堅持政治掛帥」，引導青年「參加社會主義教育運動，認真學習階級教育，堅決走社會主義道路」。

中日貸欵談判近完成
一億五千萬美元助台灣第四期經建
「不要賠償要經援」立委提出反對

【本報台北通訊】由日本政府以一億五千萬美元長期貸給中華民國的一項談判，可望於近期全部完成。中日兩國政府人員於去月下旬在東京舉行會談交換意見後，雙方均期望此項貸款早日實現，並在原則上有了進一步的協商。今年三月十八日，中日雙方官員又在台北作一步的會談，對於貸款計劃內容，雙方已達成協議。[illegible]

[illegible]

泰破驚人運毒案
獲海洛英卅公斤
偽裝為土產準備轉運香港

【本報曼谷航訊】泰國警方於十九日在曼谷破獲一宗走私海洛英毒品案。[illegible]

[illegible]

誘青年男女脫離家庭
中共圖將人改為梟獍

【中央社訊】[illegible]

仙樂

明天獨家獻映

霍士驚險偵探鉅片

英勇星：威勒加 柏格巨 性星：丹西 蒙士 冶艷星：紅 雅麗 遜絲 希 聯合主演

強中更有強中手！好漢巧過婆娘！

兇狼劫奪。天理絕無！打殺拼命。人性絕無！

雙俠神鎗

THE HIGH POWERED RIFLE

幕幕驚心 刻刻動魄 緊張曲折 空前未有

麗都・大華

明天獻映

和路迪士尼

西部原野背景槍戰打門義犬神籬虎口抗暴王牌巨片

・全部特藝七彩・

Walt Disney presents Savage Sam

BECK... Led the fight for survival against a land that fights back!

TRAVIS and LISBETH young, brave— in love!

TECHNICOLOR

神犬勇救小英雄

小孩看了拍爛手掌！成人看了大感有味！

中片文上

全部動作絕無冷場老幼咸宜闔府統請

譚美 基榮哥 角倫 却 白賴仁基夫 瑪她姬莉絲丹 湯都利

一門四傑。兄勇弟剛 猛犬忠勇。叔父神槍 兄弟鬩墻。外禦其侮 原野追踪。虎口抗暴 合圍殺敵。智勇堪誇

忠勇無比救主猛犬捨身飼虎殺敵小英雄

同場加映・憨狗內有

LOOK TO THE NAME WALT DISNEY FOR THE FINEST IN FAMILY ENTERTAINMENT

THEY FOLLOWED THE APACHE TRAIL across a land where danger wore a painted face!

KEITH・KIRK・KRISTEN・CORCORAN

新聲・東城・仙樂

特麗七彩上文中片

昂然進第二週

霍士超特鉅製香艷愛情鉅片！

小姑娘，狂放浪漫！大情人，蜜愛輕憐！女秘書，蕩漾春心！好上司，巧成月老！妙不可言！艷不可說！

他們個個……浪蝶狂蜂！她們個個……月媚花嬌！

三對青年男女三種浪漫生涯

新綜藝體合！

蝶戀花嬌

全部在西班牙著名風景區拍攝！描寫青年男女縱情任性大胆作風

青年男女必看

女貓王：安瑪嘉烈 最新傑作

嘉露莉蓮 彭美拉史提芬 東尼法蘭西莎 四大青春紅星合演

預售三天各場座票

小丫頭情竇初開富家子獵艷能手！

THE PLEASURE SEEKERS

遠東第一部武俠片

奇兵突起，先聲奪人！

香港 新世界 東光 英京 華樂 國際 美麗宮 寶漢 長樂 荃灣 好景區

今天盛大映

盛勢請早擁定座

美麗宮・寶漢・長樂・好天放映

紅日閣名小說改編 司安劇本 綠報立著編徒 凌雲導演

曹達華 南紅 陳寶珠 于素秋 仲衍 羽佳 主演

十足一好戲集完映

天火爐

倒踏蓮花 威震武林 神龍現爪 橫掃群奸 鈎刺激性 有人情味

監製劉澤霖 馬炳華 製片周則鳴

金國 明 舞台 陵 民 華 麗聲

今天盛大獻映

雙十年華

百樂門 慶斯 東方 快樂

今天仍映 紅樓 魔影

連日狂滿請早 鐵金剛勇破間諜網

最後今天四場 奇里夫李察 快樂青春

最後今天四場 武士圓桌

金星 今天公餘映七海女霸王

今天公餘場映七彩 亂世奸雄

即日正場放映 六指琴魔 陳寶珠主演

永華 十面埋伏

新華・豪華

千呼萬喚始出來：開胃健脾娛樂妙品下期映！

注意獻映日期

多姿多彩的熱鬧電影！

王女戲郎 檀 特麗七彩

熱情 香艷 輕鬆 熱鬧 刺激 趣味 應有盡有 聯美公司特爲衆口轉口味

充滿歡樂氣氛！看後多吃碗飯

FOR THOSE WHO THINK YOUNG

英京 今早場十一點 武當七俠

今公餘場五點 血淚白奴船

今場俠正武片 天火爐

京華・麗都・新華・金像

三院滿瀉

大地兒女

SONS OF GOOD EARTH

胡金銓 導演 邵逸夫 監製

新聲・東城・仙樂

下期盛大獻映

黑社會殺折張烈探片！門曲緊激偵鉅！

天皇巨星 羅拔泰萊 領銜主演

維拉美 露絲 泰治安杜 阿當威士 馬克哥達 夏勞史東 麥羅蘭士

・七大紅星合演・

神勇笑虎探擒面

一分一秒無冷場

RECOIL

貴 今天盛大獻映 六指琴魔

刊登廣告 請電七三七八 二七三 二七

劇壇隨筆

神功戲再度活躍

活躍的神功戲，先後在外圍響鑼了，這次分別在外圍上演的神功戲，共有十多班，因此，差不多大小老倌們都出動，例如：[illegible]

此前化到不亦樂乎，也傷盡不少腦筋，[illegible]

大小老倌們都在忙於演神功戲，因此，連日來[illegible]

……[illegible]……的重視這一點。

江紫楓

圖為：彼得布烈在安瑪嘉烈伏出「貓勁」演出的緊張動人新片「混世女魔王」中。

倍百價身壇銀登一

彼得奧圖又喜新厭舊了

·前座客·

「驃鵑」在羅馬開拍，與彼得奧圖拍檔的[illegible]

圖為：白露明

靚女白露明會出壇主嗎退影做婦？

[illegible]

·梁蘋·

邱吉爾回憶錄珍貴歷史鏡頭頗多

邱吉爾大戰回憶錄，是一部非常珍貴的七彩長篇記錄影片[illegible]

圖爲：邱吉爾在戰時的劇照。

大地兒女 連環故事

[illegible]荷花，西尼表示可以釋放[illegible]射殺了常寶綠。

利舞台 樂宮
明隆獻 哥倫比亞公司榮譽獻
天重映
價值連城最有歷史性全部七彩紀錄長片！
邱吉爾大戰回憶錄
片長十四大本 映足兩小時
扭轉二次世界大戰局勢　挽救大英帝國陷於危亡　瓦解軸心國家侵畧行動　粉碎納粹稱霸天下美夢
一代偉人 功勳蹟無名 留青史
第二次世界大戰所有重要會議及戰役，重現銀幕，全部實錄，絕非虛構！
本屆紀錄片金像獎最高榮譽
COLUMBIA PICTURES proudly presents JACK LE VIEN'S production of THE FINEST HOURS
MAN OF DESTINY / MAN OF ACTION / MAN OF DECISION

麗都 今天衛來 重映一天 決不再映 展映
三船敏郎 八千草薰 三國連太郎 主演 稻垣浩導演
空手伏霸王 無刀有刀勝
宮本武藏 伊士曼七彩 中文上片
榮獲外國最佳美國金像獎片
TOSHIRO MIFUNE in HIROSHI INAGAKI'S SAMURAI THE LEGEND OF MUSASHI

國寶 九龍新蒲崗遊樂場側 聲光設備第一流 座位一千五百個
最後放映高美梅公司驚險打鬥緊張刺激奇情片
象宮龍虎門 佐馬漢尼 活潑施桃 主演
七彩新藝綜合體·片上中文
今早斷劍于秋達天場魂素華 公場風群會集餘雲英續 明正閃神天場電槍

娛樂 荷李活 後天盛大獻映
安瑪嘉烈 混世女魔星
第一部硬派片 環球公司最新緊張大刺激片！
「大使一千」金格性西科韋聯合主演
利刀威脅，鐵網主美女，開荒街頭亡命...
片上中文字幕
Kitten with a Whip A UNIVERSAL PICTURE

太平 北河 環球 快樂 油麻地 最後今明兩天
好戲 保證人人都睇過
黃卓漢特別獻 名片製 張仲竹
巫山夢斷相思淚
丁皓 林翠 雷震 ... 主演

麗聲·皇后·皇都 日夜不映
積林蒙 羅美雲妮黛 桃樂菲黛雲 ... 七彩喜劇 哥倫比亞
借大丈夫 過石開偵探，瞞太太，換過朋友，為假戲真做！
借夫記 "GOOD NEIGHBOR SAM"

利舞台·樂宮·麗聲·皇后·皇都·倫敦·百老滙·國賓·娛樂·荷李活 十 新華·豪華 十 麗都 十 大華 十 仙樂·東城·新聲 十 樂聲

最後兩天 每日三場兩點半·六點·九點正
卡露碧嘉 瑪花海亞 阿倫列特 卜甘明斯 廖雅利士 大紅星主演
江湖豪客 THE CARPETBAGGERS 七彩特藝透視體
今天早場 春秋 娛樂 荷李活 今明 麗聲 皇后 後天獻映大大 混世女魔星

認真潤肺
超級色粉紅 珍曼絲菲 使正絕招 與七下惠 七 ... 大法門
無邊春色兩嬌儂 PRIMITIVE LOVE
同性相拒 異性相吸
食色性也，智益電影！
七都見偶都要睇吓

映期無多 未看從速
珍寶鏡頭 ...
哥倫比亞公司七彩奇景立體巨片
非人生活續集 MONDO CANE 2
遠勝上集！

今天最後 利舞台 ...
夏卡利·榮莉·莎伊丹 主演
白犀牛 RHINO!
七彩片上中文
明天 哥倫比亞公司獻
邱吉爾大戰回憶錄
利舞台今早戰火佳人

巨片山積 急待推出 映期無多
未看勿失機會
第廿九天獻映
天皇巨星 史超域格蘭加
特務六虎將 THE SECRET INVASION
霧夜海戰奮勇奪取敵艦

重映一天 東寶公司 宮本武藏 三船敏郎
最後今天 英雄島 HERO'S ISLAND
明天獻映 和路迪士尼 神犬勇救小英雄 老幼咸宜·闔府統請

進入第二週
描寫青年男女情性縱任大膽作風
安瑪嘉烈 彭美拉史提芬
蝶亂花嬌 THE PLEASURE SEEKERS
女貓王：人 歌聲撩人；小姑不嬌：狗 放蕩子：手 富家翁：調情聖 ...

今天獻映 向大膽觀衆挑戰！
THE GHOST
紅樓魔影
午夜開棺 毛骨悚然 血影過咒 寸寸心驚
今天早場：風流醫生俏護士

港九首輪影院聯合廣告

街頭小食攤

台灣風情畫之三

黃肇松

這裡介紹的飲食攤，是非常之小而且非常簡陋的，但它卻充滿濃厚的人情味。假如有一天，你到台灣來，不妨去逛逛這些小食攤。

這裡所要介紹的臺灣「飲食攤」，是非常的「小」，有的小到僅可容納七、八個人；非常的簡陋，祇是在街頭巷尾，依着一些建築物（如廟，學校附近）的簷下，利用幾塊鉛片、木板搭蓋成的，有的「攤」，在風雨較大的時候，往往不能夠抵擋住風雨的侵襲，而要停止營業。

[illegible]是如此的小，如此的簡陋，但是它卻充滿着濃厚的人情味[illegible]

[illegible]肚子。你不會因吃得少或是因吃最廉價的東西而受到輕視；你儘管吃你的，別人永遠不會注意你所吃的是甚麼。

總之，當你一踏入這些簡陋的小飲食攤時，你立刻會被濃厚的人情味「包圍」。

這些飲食攤的主人，有的是從一些大飯店出來的廚師，有的則是一念之間想要做這種生意，而慢慢摸索出來的。

而這些攤裡的「伙計」不是別人，絕大部分是「老闆娘」和他們子女，因爲這祇是一種「小本生意」，沒有需要請伙計來幫忙。

他們的臉上永遠帶着微笑，親切的招呼客人，他們永遠幹得那麼起勁，好像他們天生就要生活在這油膩之間似的。

他們雖賺得少，但還是起得很早，起來之後就要忙着張羅一天之中所需的食品，諸如麵呀、米粉呀、雞呀、鴨呀、張羅完畢，開始把攤裡的火生起來。

臨近中午，工人放工了，辦公的人也下班了，小攤裡就有它忙的了，有的要麵，有的要幾盤菜，幾碗飯；有的要來一碗四神湯，有的要雞湯，鴨湯……。下午，客人還是斷斷續續，到了傍晚，要算「小飲食攤」生意最好的一段時間，攤子裡座無虛席，佔不到位置的，就只好站着等候，老闆還會不斷的向你抱歉，打哈哈。

一直到夜裡十二點左右，小飲食攤才結束它的生意，鎖好門，一家人拖着疲乏的身子走回家去。

而[illegible]顧客們的，[illegible]說有趣味，有的匆匆忙忙，狼吞虎嚥，填飽肚皮，付了錢又急急的去趕工作，有的好友兩三，一瓶酒，幾盤菜，淺斟淺酌，談笑風生，其中之樂趣又如何能爲他人體會得到，有的青春戀人，爭飲爭食，笑鬧之聲，不絕於耳；更有的白髮夫妻，你讓我一塊，我還你一塊，卿卿我我，宛若新婚。至於顧客是那些人呢？有工人、有學生、有主婦……中高級公務員，有時亦據一位置飲暢一番。

「來一碗麵！」

「嗨！馬上，請坐會兒！」又是那熱情親切的口吻。

朋友，有一天你到臺灣來，不妨去逛逛這些小飲食攤。

放言高論

所謂言論自由，必須是放言高論，而放言高論，又必須論者無所顧忌地暢所欲言。

扯東拉西集 南蠻

報人論者，常常是放言高論，原因是他們有「第一種言論自由」。言論自由可分爲兩種：一種是屬於客觀環境，一種是屬於本身意志。

祇有客觀環境的許可，還是不夠放言高論條件的，必須兼有本身意志的許可，才夠放言高論的條件。主要是後一條件，有了這條件，才可以算得是真正的「言論自由」。

我把本身意志當作爲「第一種言論自由」，因爲有了本身意志的自由，才會產生言論的自由。這個本身意志的自由，就是沒有限制，沒有牽拘，不必擔甚麼曲解，這才會無所不言的放，引吭而論的高。反之，就是有所不言的拘，囁囁嚅嚅的低了。故所謂言論自由，必須是放言高論，又必須論者無所保留地暢所欲言。

在民主自由處境下，誰都有言論的自由權，但這僅僅是「第二種言論自由」，假如他意志上受到某些牽拘，那就不能暢所欲言，明知應該這樣說，也不能無所保留。例如做過漢奸的人，不會痛痛快快地罵漢奸，一定要他罵漢奸，那就意志上發生了衝突，則其言不會放，其論不會高了。

在野者的言論，是響亮的，這些，在朝者何嘗不想說，但他們不能說，因爲他們和本身的種種關係，在野者則無所干係，沒有私的利害關係，所以他們大可以不必隱瞞，不必迂迴，要怎樣就怎樣說。所謂言論自由，簡單地解釋，就是「要怎樣說，就怎樣說」。這是說，「第二言論自由」是環境許可怎樣說，就怎樣說，「第一種言論自由」是自己認爲應該怎樣說就怎樣說。因此，後者比之前者爲重要得多。即假如意志上有所扞格，本來認爲應該怎樣說，而不怎樣說，那麼，這言論自由，就大大地打了折扣。——祇能說是「半言論自由」，不是完全言論自由。因爲這個自由，給自己限制了。故我以爲報人論者，因其有「第一種言論自由」的條件，而同時必須做到坦然無私，包括無所阿，無所幻想，無所冀求，無所畏懼。這樣才可以振振直書，一爲無遺。

當然，這種放言高論，會有人「以爲害己的」，招怨的，因而一些論者們有一種「姑存忠厚」的想[illegible]諒，甚至半吞半吐的作法，適在小處還可，對於國家大問題，就有黍厥職，違背良心了。

血染車廂

姬莉絲汀原著 南汀譯

「太好了！謝謝你們，爲我作出這樣好的安排！」韓夫人很興奮地說。

「希望你舒適地完成你這次旅行！」施義說。

「一路真不能想像了！風雪的阻礙，是無從預計的。天呀！我的貂後天便要着行了。」

「這倒是無可奈何的事，我們全車的客人，都受到困擾呢！」

「其實，最倒霉的，還是我呀！該死的兇手，半夜竟走進我的房間來，而且，血淋淋的兇刀，也丟在我的袋子裏！」

「這真難說了！」徐樹德若有所思地說：「不過，通門既然是閂上了，那人怎能夠走進你的房間呢？」徐樹德注視着她，「你可以肯定那通門是閂上的嗎？」

「那個瑞典女郎柯莉珊小姐曾替我試過了。」

「是否因爲你臥在上鋪，看不清楚那門閂呢？」

「不，因爲那袋子遮着！」

「對了！」徐樹德望着那道通門，「當然，每一臥卡的通門都是相同的。」他對韓太太說：「可能你太大意，那門閂，不過是靠着小小的凸出部份閂着而已，因爲通門那邊是鎖上的，所以柯莉珊用手把試過的門閂拉拉，是鎖到門還是開不了，便誤認爲這邊也閂上了。」

「她竟是這般疏忽嗎？」

「忠厚的人，往往是很大意的。」

「那就糟了！」

「喏，韓太太，你可是經過的地方到中東去的？」徐樹德問。

「我是搭船到史坦布城，探望我的是嫁給史坦布城的女兒。當時，陪同我遊覽史坦布城一週，就發覺那是一個令人失望的城市，所謂回教名城，不過如此而已罷了。」

韓夫人絮絮不休地說下去，徐樹德覺得有點不耐煩了，他打斷她的話頭說：

「韓太太，現在，你應該吃點東西吧！你要甚麼呢？我叫侍者替你預備好了。」

「我不知道爲了甚麼，我是不大喜歡吃茶的。」韓夫人說。

「那麼，要一杯咖啡也很好。」

「好的，剛才要我喝了兩口白蘭地，使我感到有點精神了。」

「對了，當要提提精神了。」韓夫人安詳地坐到她的鋪子上面。

「韓太太，」徐樹德說：「我現在有一個請求，當然，也不過是例行手續吧了，你可以把行李給我們打開看看嗎？」

「爲甚麼呢？」她感到有點驚異。

「所有乘客的行李，也要開始例行檢查了。」徐樹德說：「不過，我還得提醒你，還是對你有好處的，你想，你那袋子裏的血刀，不是太可怕嗎？」（六八）

心理學家觀人於微

你的一行一動，都逃不過那些窺測人心的心理學家。他們認爲從你穿鞋，刮鬍子，擦牙，起牀及上牀等方式，可以看到你的真面目。

比方，你是高興早睡的，你也許說你太累了。但有些心理學家說那是一種逃避生活上不愉快現實的方法。

也許是這樣的：一個人，每天喜氣洋洋，但那沒有什麼值得自豪的地方，你對你的工作是不高興的。如果你不在清早起牀時抖擻精神，你便沒有把握可以上班。所以，你下次上班遲了五分鐘，偷偷地溜進辦公室，而給那個陰陽怪氣的老闆用兩分鐘的眼光向你瞪一下，你不要怕他，他可能對他的工作太吃不消，所以嚴格律己成了他發洩滿肚怨氣的唯一辦法。

你得當心，心理學家把你的一行一動，都看作診斷你的病源的資料。你從沒有午夜之前入睡的嗎？你也許以爲你太熱愛生活，你喜歡夜夜笙歌，但心理學家力言使你不願去睡的原因，可能是你對你幼年時權威的反抗。你以往給父母趕上牀去睡，現在你報復了。那些心理學家連你承認因懶而睡至中午才起牀也不同意。據他們的意見，這是你想逃避生活的鬥爭，而躲在被褥裏面。

大字型的人物常得意地說，他要辦的事務太多，所以晚上常是睡不着。但他的自大，往往給一位心理學家，用一管佛洛伊德的針刺破了。他們說，他對他的職務，應付不來，失去了安全感，神經太緊張，所以不能入睡。

你一起牀，你每天例行的梳洗和穿衣，又可供心理學家以分析你的內心的[illegible]了。你穿衣的時候，是不是先把鞋子穿上呢？如果是這樣，心理學家便說你杞人憂天，因爲你怕一時疏忽，忘了穿鞋子。

梳洗，擦牙和刮鬍子又怎樣呢？你也許認爲這些行動與衛生有關。但一位心理學家稱這些行動做一「去舊更新」的儀式。那是從前種種如昨日死，一切重新開始的象徵。

如果你將天都在浴室消磨時光，你可說你注重儀容。不過，心理學家便說你患了「自體觀察狂」。如果你馬馬虎虎的梳洗一下便算，他們又說你對生活失去了興趣。

怎樣做才是恰合適呢，那是很難知道的。（林克）

徵稿 本版歡迎投稿，如屬譯文，請註明出處……

錢塘蘇小小

南宮搏著

昨夜事

蘇小小也依照規矩，於客人入座和初次獻酒之後，由一名婢女引着出來，與客人相見。

鴇母，又循例地代替她講幾句吉祥的客氣話，然後，小小坐下，獻上一鍾酒。侍婢，奉上菓盤。

阮郁非常內行，淺飲了一口酒，從菓盤中取了一顆菓子，放在小碟中，隨即吩咐隨來的跟班打賞。

——這是氣派，到妓院來的王孫公子，都如此地裝腔作勢一番，以表示自己的身份。

阮公子的跟班給予一份很豐厚的菓盤賞金，鴇母連忙弓身唱喏——這又是當時妓院中的一項規矩。

「阮公子，請裡面坐——」蘇小小低聲相邀，同時，站了起來。

他輕輕一拂袖，隨之起身，跟着小小離開了廳堂。——依照妓院的規矩，阮郁經過堂上侍酒和打賞之後，就算熟客了。她引他到自己的起居間——那是祇有熟客才能到的。

她微帶歉然地向他一笑，那意思似是遺憾於堂上的一番繁文縟節，可是，阮郁卻不在乎，細聲說：

「小小，昨天分手晚頃不好受——」

她抬了一下眼，以眉目的表情代替了詢問。

「我真想相隨而歸，小小……」

她的面頰上泛起紅暈——

「我爲了這想象，一夜不能合眼。」阮郁大膽地說。

「阮公子——」她的面頰更加紅了，她想到昨夜分手之前的情形：昨夜，她本來是有局會的，但是，爲了阮郁相邀，她放棄了。

他們兩人在一處小飯館晚餐之後，她告辭時，他捏住了她的手不放。她企圖縮回手，但他的手仍然不放鬆。

於是，她凝眸相看。

「小小——」阮郁沉沉地低喚着，有什麼意味在。

她感到，這一個喚聲中，充滿了奇異的誘人的力量。她自然而然地呼吸迫促。

「小小——」他拉起她的手來，又低聲地喚着。

蘇小小沒有抗拒，任由他拉過手去。於是，阮郁捧住了她的手，貼放在自己的胸前。

一股異樣的熱力，使得蘇小小心意浮漾。

「阮公子，明天見。」她說，希圖自明天見一面來緩和當前的局面，她受不了這熱烈的眼神。

「我真捨不得今天——」他喃喃地說，雙手仍然捧住她的手，而且，更加緊，也更加熱了。

她合上眼皮，這一瞬，相對如夢寐。（九）

半靜寢地

丹毛

民選議員吳嵩慶女士，對財政司建議增加水費，大表抨擊，認爲是「徹頭徹尾的可恥手法」，並指摘財政司「最善於在錯誤的時間做錯誤的事情」。

「在錯誤的時間做錯誤的事情」，依照中國老話，就是：「乘人之危」，或者：「落井下石」。

×　×　×

台灣一些詩人，在詩會中，議決追尊已故的于右任先生爲「詩天子」。過去，于右老是被一些詩人奉爲「桂冠詩人」的，現在遭他們反對。

「天子呼來不上船」，我們的詩聖，早就不把天子放在眼內呀。

×　×　×

中共寫了一篇長凡一萬二千字又長又臭的文章：「評莫斯科三月會議」。其中有句云：「要停止公開論戰是不行的，一天也不行，一個月也不行，一年也不行，一百年也不行，一千年也不行，一萬年也不行。」

中間漏了一句：「十年也不行」，末尾由「十萬年也不行」講起，滿得更多了。

[illegible]交響曲

一天，顧校長來召她到辦公室去，她懷着一顆不安的心情去見校長。見面以後，校長仔細地打量着她的臉，問道：「你好像有點病，是嗎？」

「我沒有病，祇是有點疲倦罷了。」

顧校長因爲柳蕊起先答應嫁給顧學樑，後來忽然改變主意，轉而愛上了潘秀琪，使她的尊嚴受了損害。但現在潘秀琪已經死去，怎教她心裏不痛快呢！

「我聽說就在學校的那個學生死了，是嗎？」校長問。

「是的。」

「是由於飛機失事？」

「是的。」

「我聽說他受傷以後還活了好些日子？」

「不錯。」

「是在你們打算結婚的前幾天？」

「是的。」

「婚期是臨時取消的？」

「是的。」

「這真是太意外了。」

柳蕊明知校長是在借題發揮，可是又不得不回答她。隔了一會，校長又接下去說：「你認爲這純粹是一次意外嗎？」

「不錯。」

校長發出冷笑的聲音來時，柳蕊滴出兩滴眼淚來，這是對命運表示抗議的意思，使說道：「你去吧！」柳蕊是一個精力很健旺的女孩子，但經過這十分委屈，她害怕過着一種生活，有機會獨處，願獨處在人少的地方讀書。這樣，一個學期總算混過去了。

弍十八

假期一到，柳蕊立刻就動身回家去了。祇有過一次，她覺得回家是一種樂趣，一次大解脫。

她回到家裡時，正是陰曆年底，大家都準備過年的日子。

柳子蕃早幾天已經接到女兒的信，知道她在這一天回家。按照火車時刻表和計算她的行程，他知道她會在下午三四點鐘之間到來，所以他早就端了把椅子，手拿着煙斗和水煙袋，在寒風中等待着了。

柳蕊一腳跨進大門，就看見她父親坐在庭前，頭上的白髮比上次離家時增加了許多。一陣溫暖的感覺掠過她的心頭，她便熱烈地叫了聲爸爸。

柳子蕃盼望女兒歸家團聚已經很久了，他關切着她的不幸的遭遇，所以一見女兒到來，就一面大聲招呼老妻，一面迎上前去。

「爸爸，你瘦了！」柳蕊說。

「年紀大了，總會瘦一點。」

柳太太聞聲走出來，一見女兒就滴出眼淚來，說道：「阿蕊，你回來了，我們天天都在等你呀！」

「媽，這天我一天也沒有耽擱。」（一三六）

逃情

合子女士著

這都是唐里均從報紙和電視的新聞報告得悉的，他除了從電視機中看見那些白人家長對記者談話時的激動態度外，便沒有甚麼。而他發現在哥命比亞大學的黑人學生並不少，這比較南部一些大學的拒絕黑人入學已民主多了。此外，在銀行及某些商業機構也有黑人任職的。

至於上下一致的民主表現，他是從沒有體驗過的。哥命比亞大學教授的沒有教授架子，便使他驚異。因爲那不是一兩個人的表現，而是一種普遍的風氣。

在港大的時候，上課遲到雖不至像中學生般受罰或詢問，總免不了教授不滿的注視或揶揄，而且進去了就得聽下去，這可說是一種禮貌，但在這裡大學生在上課時竟是來去自由的，有人在教授講課中途出來，甚至毫無禮貌的退出，教授們可以視若無睹，不加稍異。此外，他在上課時候，下面的學生有抽煙的，有嚼香口糖的，尤以抽煙的佔多數，其中又多是女生，所以他發現美國少女似乎把抽煙看作極時髦的玩意兒；有一次他還看見一個中國少女也在上課時從皮包抽出煙來，衛然熟練地燃着了。

滿漢春秋

長篇演義連載 鐵嶺遺民著

第十五回：志節已千秋 挺身受刃；艱難惟一死 俯首稱臣

謝陞說罷起身走了，方士亮冷笑道：「這老傢伙老氣橫秋，對我等講話好似老子教訓兒子一樣，不給他點顏色看，如何出這口氣。」

倪仁禎說道：「他教訓我等每小，誹訕君父罪大，非參他不可。」

朱徽說道：「不徹誹訕君父，他還洩漏禁中機密，竟然把聖上要先殿求獎的話都說出來，此等樞臣，若任其留在朝廷，尚成何說話？」

三人商議一陣，就在朝房起草一本奏疏，次日一早遞上去，崇禎帝看了勃然大怒，謝陞立時就被罷官。

方士亮從此成名，直聲震天下，先後被劾的有張縉彥、徐世蔭、朱大典、葉廷貴及兵部侍郎呂大器、甘肅總兵馬爌，崇禎帝對方士亮也特別相信，祇要他出頭，被劾的人大多數不能安於位。

方士亮看到兵部塘報之後，連夜草一奏疏，痛陳和議之不可，舉出宋金爲戒，宋當初若不與金和，金決不可能成爲北方強國，因塞外天寒，物產不豐，閉關相拒，不出十年，敵人將自潰，一旦媾和，不能不准敵商通商朝貢，一切奸宄均可混入，探聽朝野細情，測量山川形勢，勾引奸民作爲耳目，一旦時機到來，擧兵內犯，黃河以北將不能守，勢必爲東晉南宋之續，淺至亡國而後已。最後請斬陳新甲以謝天下，以杜後來主和者之口。

崇禎帝看了方士亮奏疏，大爲憤怒，當即留中不發，要他陳新甲處理由。

陳新甲雖然知道機密外洩，必有麻煩，但自以爲和議有成，是不世之功，即有小過，也無妨礙。當時坦然上疏，說明議和經過，並陳述敵方條件不苛，應再派人前往，切實磋商議和條件，以期化干戈爲玉帛，俾調關外兵入關剿賊。

崇禎帝此時根本就不再打算議和，看了陳新甲的奏疏中氣更加強，再降旨切責，他爲何洩漏機密，着令自陳。

陳新甲此時才看到邸報上所發表的議和的全文，明白他所說的祕密已經洩露，但想到他還有恃無恐，上疏說議，遲早總不會沒有人知，即使不幸先洩露，一旦和議告成，總要公之朝堂，也不能永久嚴守秘密。

崇禎帝看了這道奏疏，更加憤慨，向近侍說道：「陳新甲太無人臣之禮，非殺掉不可。」當即降旨將陳新甲去職，交刑部候訊。

陳新甲不料洩漏了消息，竟然遭受如此嚴重處分，抗疏辯說明自己在對清交涉中，煞費苦心，而目前國力已不堪再戰，一味支撐下去，必至亡國而後已，雖欲爲晉宋亦不可得，最後並且沉痛說出：「陛下即使殺臣，亦斷不可中斷和議。因敵國目前力主和議者，係虜主一人，以下爲親王大臣皆主用兵，若和議破裂，虜主亦不能自持，議和一帶將再被兵，情況必較上兩次更爲慘重。」

崇禎帝看了更加火上澆油，拍案罵道：「就算真的亡了國，我也不能饒陳新甲，他竟然以敵寇作爲要挾之資，足見議和是假，通敵是真，撫議若成，必成另一秦檜。」（四四〇）

周達文 四代根治 筋骨病
筋骨痛
手足酸腫痹痛無力，背胸脹翳痛，喘咳多痰，頸頂刺痛，心跳失眠
一服見效 直透筋骨血氣 數服除根
外埠遠人來詳細問答病狀按症配四代祖傳丸散
診症 早十點至一點在旺角砵蘭街二三七號二樓 二點至五點在中環……

腫 脚氣風濕痰濕
軟 酸軟痿軟筋抽

歐威廉中醫師專治皮膚頑疾
醜惡的皮膚病
白蝕 白癜風
歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋灰甲而享譽國際廿七年
擅治一切頑固皮膚疾患
牌子最老·享譽最早·經驗最多·成績最好·收費最廉
春夏之交皮膚病正開始猖獗

鵝掌瘋 灰指甲
交際場中你有胆伸出手來嗎？
徵求 星馬台灣代理
△香港東區波斯富街廿號三樓近紐約戲院鑽石酒家對面 早十時至晚六時候診 電七七二〇一五

分類廣告 醫藥
春料進補及時 寒峭時
婦女們的喜訊 想促進胸部健美曲線增加 寒天口服 豪乳靈
更覺速效

王秀珍 婦科
朱活民根治羊吊
余玉芬 婦科
梁愛華 婦科
葉瑜
青蛙驗孕 附設醫學化驗
譚素蘭 婦科
龍華精醫 外皮
鄭婉芬 婦科
貓狗百病
苗樂天 痔瘻
謝仲生 尿病
朱濟川 痔
陳劍秋 皮膚
小便 尿病
無效還銀 永不復發
朱仁生 外皮 小便
莫平 痔瘻
黃華滿 痔漏
耳鼻喉 腦
彭祖利
吳冠民 胃

今日播音節目

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，聲明節目起時代曲。十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及時事評論。三十分，天氣報告，聲明節目起時代曲。八五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公眾活動報告，特別報告。十五分，中央市場蔬菜價格報導。三十分，英語講座第十一課。四十五分，顯曲在今朝。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。十分，音樂。二十五分，詩歌詞曲。三十分，環遊世界音樂特輯。十時，文獻故事。十五分，故事演講「東周列國誌」。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時三十分，粵曲選唱。十二時，故事演講。三十分，漁民天氣預告，名作家名作品。一時，北調精華。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，我為你選唱。二時，國語新聞，特別報告。十分，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，電影故事「天火燼」。三時，長篇粵曲「孔雀東南飛」。五十八分，天氣報告。四時，南音。三十分，科學與你。三十五，民歌。四十五分，兒子學說的研究。五時十五分，古今中外，有獎問答節目。三十分，兒童節目。四十五分，兒童歌曲選唱。五十八分，天氣報告。六時，粵、國、潮、客語新聞報導，特別報告。二十分，小曲細聽。三十分，英語進階。四十五分，粵曲選唱。七時，初步新聲。三十分，音樂。五十八分，天氣報告。八時，民間故事。三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告。九時三十分，認識本港的工業。十時，文獻故事。十五分，談談節目。三十分，電影插曲。十一時十五分，名曲一闋。三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，夜闌人靜時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，全日廣播完畢。

商業第一台

第一台波段：一〇一五千週，波長二百八十六公尺。

七時，請旋音樂。十分，節目預告。十五分，日孌音樂。三十分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測。五十分，唐右節。八時，轉播港台新聞報導，天氣報告。十五分，粵曲。三十分，重播升中會考指導算術科。九時，天氣報告，街市行情。卅分，南音。十時，浪裏花小說「大智若愚」。卅分，婦女生活節目。十一時，社團簡報。五分，時代曲點唱。卅分，倫理小說「宮相逢」。十二時，祝壽頌婚點唱……

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，請旋音樂。二十分，天氣報告，節目預告，重播昨夜時代曲……

麗的銀台

七時，晨早音樂。……天氣預測。十五分，英語教授。……新聞報導，天氣報告。……十二時，完。

麗的金台

七時，晨早音樂……天氣預測。十五分，……

綠邨電台

中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。

七時，早晨音樂。……醒波、石燕子、李寶瑩、任冰兒、文千歲主演）。九時，天氣報告。十一時，天氣報告，繼續轉播粵劇至完場為止。

中文電視

節目：下午六時……珍珠觀鬼火……最後新聞及天氣報告。……閉幕曲。

荔園 荔園遊樂場 人人歡迎 大人七毫・小童三毫 交通最便利・節目最豐富 洋洋大觀 九大劇場 日夜獻演 機動遊戲六十餘種 多采多姿 從心所欲 歌唱 萬劫觀世音 粵劇 原子之舞 艷舞 光明什技團 什技 女子歌壇 歌壇 天風君孟 子流與麗 新馬仔主演 粵片 古土王居城記 國片 太空探險 新增遊戲 八大行趣味濃郁 不可不試

今天 七院 紐約 大世界 中央 真光 皇宮 龍城 金星 永樂
六指琴魔 每一寸菲林都係好戲，唔睇本片係你唯一遺憾！萬勿錯過！
南北紅星堂堂陣容 仙鶴港聯五週年紀念巨片・根據新報武俠小說改編
永樂加映廿八

樂聲 百樂門 下期兩大戲院 盛大獻映 大明星大名片 忠魂鶴血 "LADY HAMILTON" 十八世紀，歐洲轟時代英傳美人風流！ 公爵夫人艷色傾國 海軍名將甘作情俘 羅蘭士奧利花 慧雲李

工商日報分類廣告 銷數廣效力大 收費廉 每段 大字四個 小字四十個 每天二元 不折不扣 每單位不得超過四段
凡沙及法律性廣告，須攜同身份證來本報辦理刊登手續

下列各號信箱現有信存在本報，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，或到源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。
204 206 212 220 221 226 227 228 229 230 232 234 236

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589
章記 華源 百萬新邨平價樓 免付首期條件優 電話：237198 220952
翠雲大樓 現貨 恒興建築公司新樓出售
住宅廉售 置地即利 石屋急賣 向南新樓 新樓廉售 靚樓租售 旺舖租售 靚樓平售 旺角樓售 旺舖出租 名貴梗房 單邊舖位招租 中環地下 街市舖位 旺角靚樓 新樓招租 樓廠租 地王舖面 跑馬地 波斯富街 廠房出租 舖位招租 尖沙咀區 遊客旺舖 寫字樓 新舖 尖沙咀樓 全層平租 旺樓招租 唐樓平租 街市旺舖 新樓招租 吉舖廉租 診所分租 二百三租 五洲大廈 工場出租 電話梗房 華麗樓宇 三百七租

各國留學升學 代辦入學手續・經濟擔保一切 聯邦公司
萬能角鋼 大東南搬屋部 專門搬屋 立勝搬屋公司 港：221264 九：848810 雄記搬屋 商業 麒麟閣 廉租免頂
年報 公司 刨貓 P.V.C.片 人髮羊毛 老珠婆 專改西裝 代你轉信 影印 影具賤賣 美麗洗衣公司
HONDA BOAT ENGINE 遊艇船尾機 代理：明裕有限公司 萬能角鋼 貓狗刨
華通旅運社 本廠出品 七彩條紙 膠筒膠袋 健康托兒 英國絲綢 臭丸
非凡牌衣車 九龍電訊工程公司 想你的工作在理想之上：就要
聘女職員 誠聘學徒 聘女教師 聘請 專整機樓 藥行出讓 士多舖位 遊客舖位 上水旺舖 石屋急頂 粉嶺聯和墟 出讓 士多廉讓 萬能角鋼 專理代運靈柩骨殖 萬能角鋼 百葉窗廉 到府修理 陳氏會計服務
遺失聲明 航海三副 黑髮 教授氣功 五元教舞 化粧科 儀態科 電髮科 招男女工 聘請教師 工廠會計 港九職員 招請穿珠 徵聘教師
黃標專科腰病丹 醫藥 徵校內檔 徵求合作 徵求 大有希望 領福壽金 領福慰金 買屋聲明 啟事 李耀芳 黃天然啟 尋訪 遺失手摺 存摺作廢 遺失聲明
潘綺雲婦科 羊吊 黎德民 白蝕 疑癬 陳銳培 贈尿病丹 風濕 通月丹 陳玉梅婦科 面容 狐臭 疤痕 曲綫
婦科 簡鳳篇 李冰妍醫專婦科 病 耳鼻喉尿 岑國良 重振雄風
尚有分類廣告刊在第十三頁